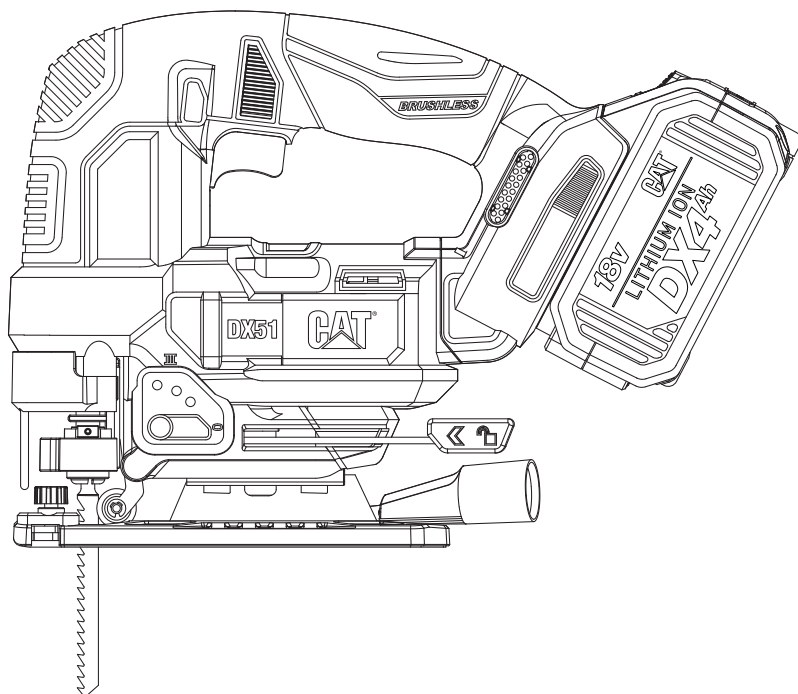


# CAT<sup>®</sup>

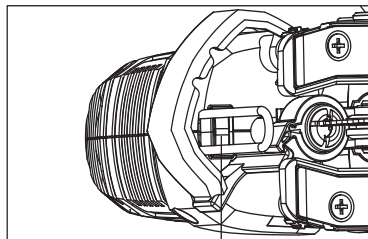
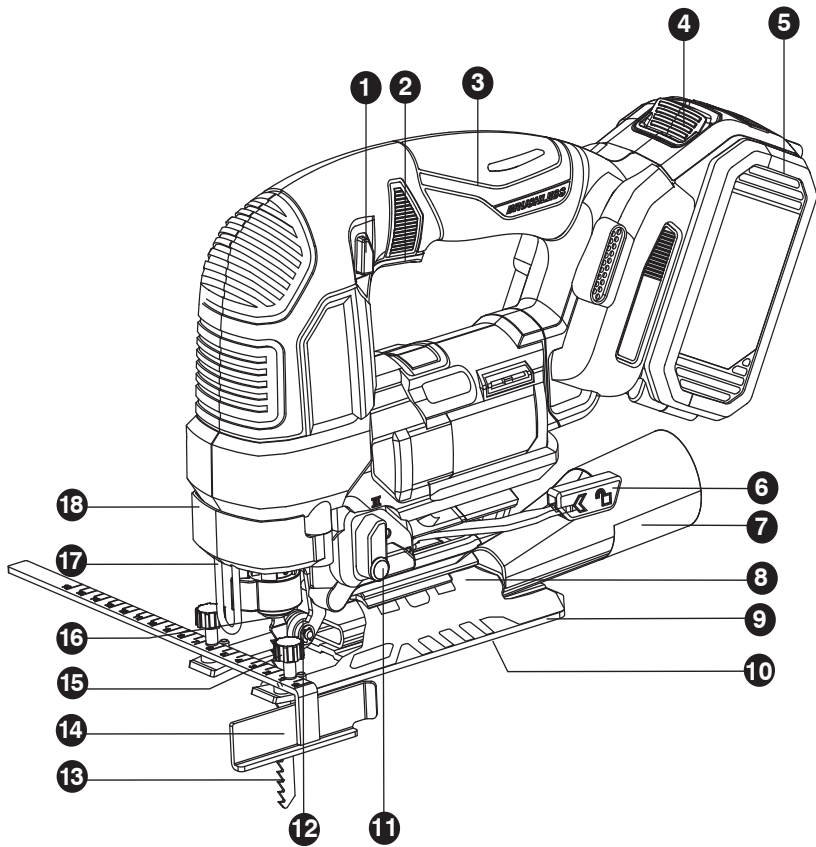


## 18V

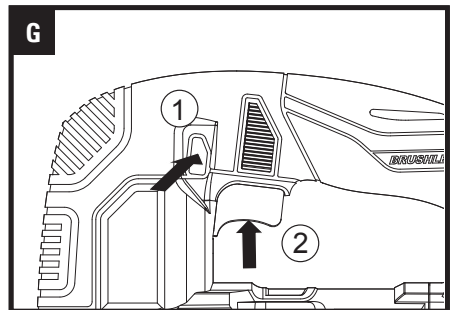
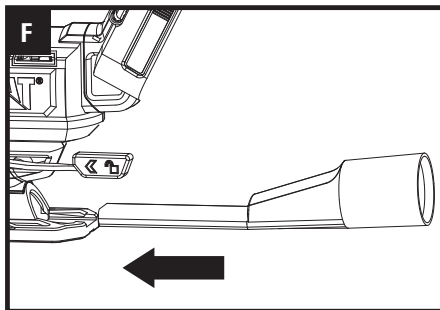
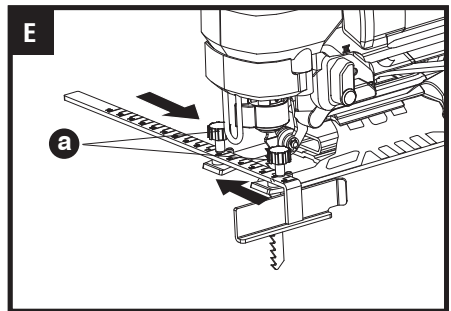
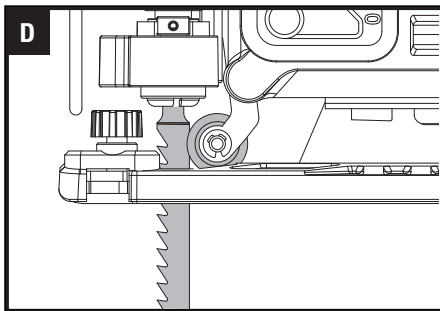
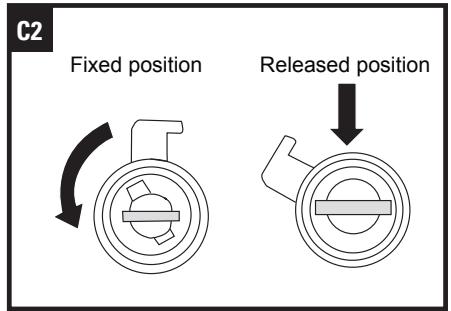
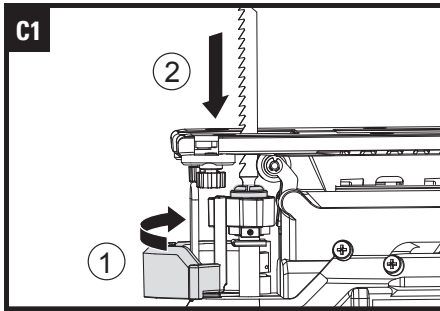
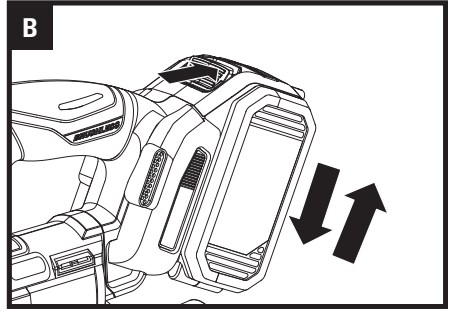
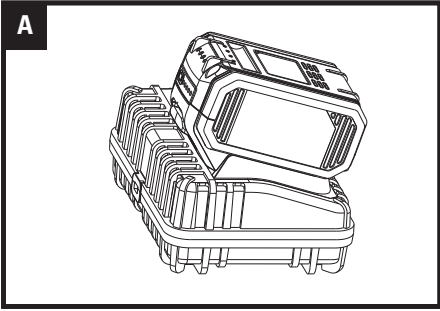
### DX51 DX51B

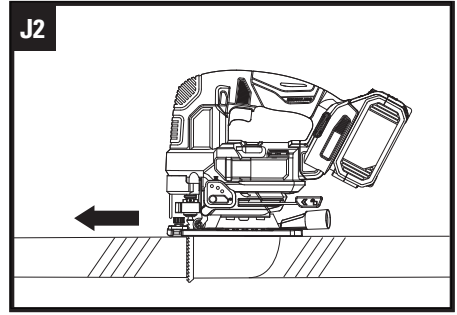
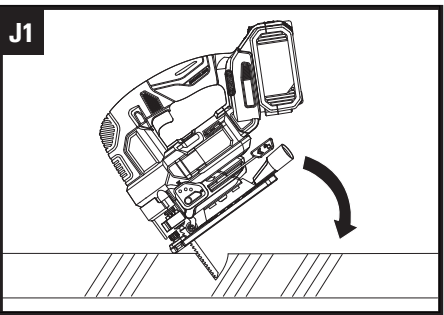
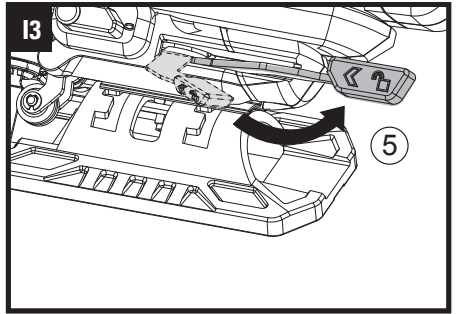
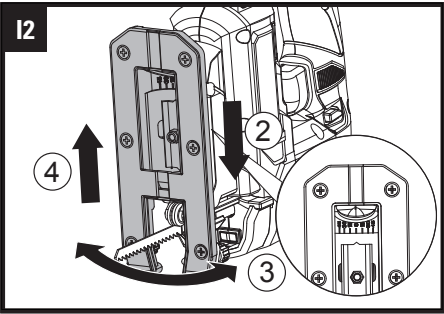
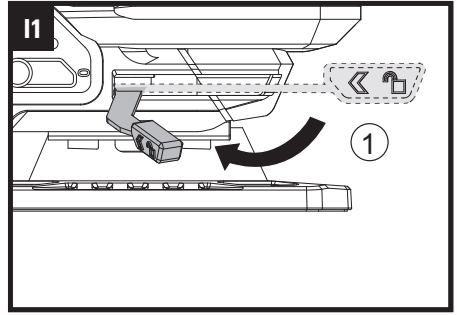
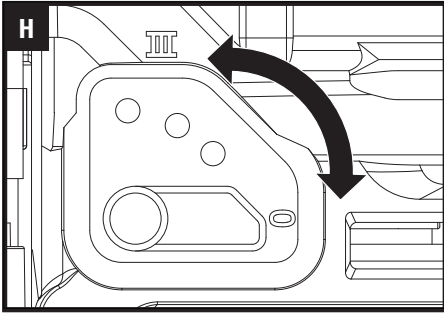


EN	Cordless Jig Saw	PL	Wyrzynarka akumulatorowa
DE	Akku-Stichsäge	BG	Акумулаторен прободен трион
FR	Scie sauteuse sans fil	HU	Akkumulátoros rezgőfűrész
IT	Seghetto Alternativo a Batteria	RO	Fierăstrău pendular cu acumulator
ES	Sierra de calar a batería	CZ	Akumulátorová přímočará pila
NL	Accu decoupeerzaag	SK	Akumulátorová uhlová pila
PT	Serra tico-tico sem fio	SL	Brezžična vbojna žaga
SV	Sladdlös sticksåg	TR	Kablosuz makineli oyma testere
FIN	Johdoton pistosaha	AR	منشار ترددي
NOR	Akku Pendelstikksag		
DK	Akku Stiksav		



19





# ORIGINAL INSTRUCTIONS

## PRODUCT SAFETY

### GENERAL POWER TOOL SAFETY

#### WARNINGS



**WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the**

**power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from**

the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
  - g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. SERVICE
- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## JIG SAW SAFETY WARNINGS

- 1. Hold jig saw by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- 2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

## SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.

- k) Recharge only with the charger specified by Cat®. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.

## SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.



Do not burn



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

# COMPONENT LIST

1. LOCK BUTTON
2. ON/OFF SWITCH
3. HAND GRIP AREA
4. BATTERY PACK RELEASE BUTTON *
5. BATTERY PACK *
6. SDS PLATE SPANNER
7. DUST ADAPTER
8. ANGLE PLATE
9. BASE PLATE
10. PLASTIC FOOT PLATE PROTECTION
11. PENDULUM ACTION CONTROL
12. ROLLER GUIDE
13. SAW BLADE
14. PARALLEL GUIDE
15. LOCKING KNOB
16. TOOL-FREE BLADE HOLDER
17. FINGER PROTECTION TOOL
18. TOOL-FREE BLADE HOLDER LEVER
19. LED LIGHT

\* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

## TECHNICAL DATA

Type DX51 DX51B (51-designation of machinery, representative of jig saw)

	DX51	DX51B
Voltage	18V $\text{---}$	
No load speed	0-3500 /min	
Stroke length	26mm	
Bevel capacity	$\pm 45^\circ$	
Cutting capacity		
Wood	120mm	
PVC	20mm	
Steel	10mm	
Battery capacity(DXB4)	4.0 Ah	/
Charger input(DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Charger output(DXC4)	20 V $\text{---}$ 4 A	/
Charger protection class	$\square$ /II	/
Machine weight	2.55kg	1.9kg

## NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
A weighted sound power	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Wear ear protection.</b>	

## VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
cutting boards	Vibration emission value: $a_{r,HD} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
cutting steel metal	Vibration emission value: $a_{r,DS} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

**This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.**



**WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

## ACCESSORIES

	DX51	DX51B
Wood cutting blade	1	1
Vacuum adapter	1	1
Parallel guide	1	1
Plastic foot plate protection	1	1
Battery pack (DXB4)**	1	/
Charger (DXC4)	1	/

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

**Please Note:** We strongly recommend the Cat® DXB4(4Ah)/GXB5(5Ah) battery packs for maximum working performance and extended runtime. \*\*Bought separately



# OPERATING INSTRUCTIONS



**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

## INTENDED USE

The machine is intended for sawing wood, plastic, metal and building materials while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts with bevel angles to 45°. The saw blade recommendations are to be observed.

## BEFORE PUTTING INTO OPERATION

### 1. CHARGE YOUR BATTERY PACK (SEE FIG. A)

### 2. CHECKING THE BATTERY POWER CONDITION

5 LED lights show the battery power condition. Before starting or after use, press the button beside the lights to check the battery power condition.


## ASSEMBLY

### 1. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (SEE FIG. B)

Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

### 2. FITTING THE SAW BLADE (SEE FIG. C1, C2)

Rotate the tool-free blade holder lever (Jigsaw upside down) and hold in position. Then fully insert the blade into the tool-free blade holder slot with blade teeth facing forward and release the blade holder lever, which will clamp over the top of the blade. Ensure the tool-free blade holder is locked in place. Try to pull the blade out of the blade holder again to ensure it is locked in position. Ensure the edge of the blade is located in the groove of the blade guide. To remove a blade, rotate the tool-free blade holder lever again and then lift out the blade.

 **WARNING: Blade teeth are very sharp.** For best cutting results ensure you use a blade suited to the material and cut quality you need.

### 3. ROLLER GUIDE (SEE FIG. D)

Ensure the blade is located and runs smoothly in the groove otherwise the pendulum function will not work correctly and the blade will not be supported during cutting.

### 4. FITTING THE PARALLEL GUIDE (SEE FIG. E)

Slide the parallel guide arm through both parallel guide fixtures and tighten the locking nut (a) to achieve the required cutting distance. The parallel guide can be mounted in two positions as shown in Fig. E.

### 5. DUST TUBE (SEE FIG. F)

Mount the dust tube into the opening of the base plate. Make sure that the plastic tip of the vacuum connection engages into the corresponding opening on the housing as shown in Fig. F.

## OPERATION

### 1. SAFETY ON/OFF SWITCH (SEE FIG. G)

The lock button can be locked in the OFF position. This helps to reduce the possibility of accidental starting when not in use. Depress the lock button to left or right then on/off switch and release the lock button. Your switch is now on. To switch off, just release the on/off switch.

### 2. PENDULUM ACTION CONTROL (SEE FIG. H)

The pendulum action varies the forward cutting angle of the blade for increased cutting efficiency. This can also be adjusted during no load running. Refer to the chart 1 for more details. Do not use excessive blade force when cutting with the pendulum action. The blade cuts on the upward stroke only.

Chart 1	
0	Thin materials. Fine cuts. Tight curves.
I	Hard materials, (e.g. steel & chipboard)
II	Thick materials ( e.g. wood ) & plastic
III	Fast cuts (e.g. softwood). Cutting in the direction of the wood grain.

### 3. BASE PLATE

Adjusting the angle of the base plate enables bevel cutting. The base plate must always be held firmly against the materials being cut to reduce saw vibration, blade jumping or blade breakage.

### 4. BASE PLATE ANGLE ADJUSTMENT (SEE FIG. I1-I3)

Your jig saw is equipped with the SDS base plate. Hold the SDS plate spanner and pull it outwards to 90°. Hold the SDS base plate and move it backwards a little. Now the base plate is loosen and can be turned either to left or right to a desired angle according to the angle scale marking shown on the angle plate. Move the base plate forwards a little until the teeth of the angle plate exactly match to a small raised block. Return the SDS plate spanner to lock the SDS base plate at the required angle. Check the angle and ensure the base plate is firmly clamped.


The angle scale markings on the angle plate are accurate for most general purposes but it is recommended for accurate work to set the angle with a protractor and make a test cut on other material.

### 5. FINGER PROTECTION

The finger protection is located in front of the blade holder. Whilst working, it will help prevent accidental contact with moving blade.

### 6. WORK LIGHT

Press the on/off switch, the work light will illuminate. Release the on/off switch to turn off the work light.

 **CAUTION: Do not look into the strong light or see the source of light directly.**

## WORKING HINTS FOR YOUR JIG SAW

If your jig saw becomes too hot, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run no load for 2-3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds.

## GENERAL

Always use a blade suited to the material and material thickness to be cut. Always ensure the workpiece is firmly held or clamped to prevent movement. For easier control, use low speed to start cutting, then increase to correct speed.

Any movement of the material may affect the quality of the cut. The blade cuts on the upward stroke and may chip the uppermost surface or face of the workpiece. Ensure your uppermost surface is a non-visible surface when your work is finished.

### CUTTING LAMINATES

Use a fine tooth blade when cutting most laminates and thin wood materials. To reduce edge chipping, clamp pieces of waste wood at both ends on both sides and cut through the waste wood during cutting.

### CIRCLE CUTTING

Do not use the pendulum action when cutting tight circles or angles.

### PLUNGE SAWING

Plunge cutting may be used only on soft materials such as wood, aerated concrete, gypsum plaster boards, etc. Use only short saw blades. Place the front edge of the base plate on the workpiece and switch on. Press the machine firmly against the workpiece and plunge the saw blade slowly into the workpiece.

As soon as the complete surface of the base plate rests on the work piece, continue to saw along the cutting line. (See Fig. J1, J2)

### METAL CUTTING

Use a finer tooth blade for ferrous metals and a coarse tooth blade for non-ferrous metals. When cutting thin sheet metals always clamp wood on both sides of the sheet to reduce vibration or tearing of the sheet metal. Both wood and sheet metal must be cut. Do not force the cutting blade when cutting thin metal or sheet steel as they are harder materials and will take longer to cut. Excessive blade force may reduce the life of the blade or damage the motor. To reduce heat during metal cutting, add a little lubricant along the cutting line.

## MAINTENANCE

**Remove the battery before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.**

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C-45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product  
Description: **Cordless Jig saw**  
Type: **DX51 DX51B (51 - designation of machinery, representative of Jig Saw)**  
Function: **Sawing various materials**

Complies with the following Directives,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Standards conform to  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

The person authorized to compile the technical file,  
**Name: Marcel Filz**  
**Address: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG RODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



**WARNUNG!** Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

## 3. SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun,

und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ## 4. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
  - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges

beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die **Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

## 5. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## 6. SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

# SICHERHEITSHINWEISE FÜR STICHSÄGEN

1. **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen.** Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienerperson einen elektrischen Schlag versetzen.
2. **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

# SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.
- b) **Akkupack nicht kurzschließen.** Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten. Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- c) **Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen.** Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- d) **Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.**
- e) **Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen.** Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- f) **Akkupack sauber und trocken halten.**
- g) **Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.**
- h) **Akkupackmuss vor Gebrauch aufgeladen werden.** Immer diese Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.
- i) **Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.**
- j) **Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.**
- k) **Nur mit dem von Cat<sup>®</sup> bezeichneten Ladegerät aufladen.** Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.
- l) **Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- m) **Akkupacks von Kindern fernhalten.**
- n) **Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
- o) **Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.**
- p) **Ordnungsgemäß entsorgen.**
- q) **Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.**
- r) **Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.**

## SYMBOLLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNUNG



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Staubmaske



Li-Ion



Li-Ion-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol 'getrennte Sammlung' für alle Akkupacks und Akkupack gekennzeichnet. Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten.



Nicht verbrennen



Wenn die Akkus unsachgemäß behandelt wird, kann sie in den Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem schädigen. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus nicht über den Hausmüll.



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.


## KOMPONENTENLISTE

1. ARRETIERUNGSKNOPF
2. EIN/AUS-SCHALTER
3. HANDGRIFFBEREICH
4. BATTERIEPACKS-FREIGABETASTE *
5. BATTERIEPACK *
6. SDS PLATTENSANNER
7. STAUBADAPTER
8. WINKELPLATTE
9. GRUNDPLATTE
10. FUSSPLATTENSCHUTZ AUS KUNSTSTOFF
11. PENDELAKTIONSKONTROLLE
12. ROLLENFÜHRER
13. SÄGEBLATT
14. PARALLELFÜHRUNG
15. VERRIEGELUNGSKNOPF
16. WERKZEUGFREIER KLINGENHALTER
17. FINGERSCHUTZWERKZEUG
18. WERKZEUGFREIER KLINGENHALTER
19. LED-LICHT

\*Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.

# TECHNISCHE DATEN

Typ DX51 DX51B (51 - Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für Akku-Stichsäge)

	DX51	DX51B
Spannung	18V $\text{---}$	
Leerlaufdrehzahl	0-3500 /min	
Strichlänge	26mm	
Abschrägungskapazität	$\pm 45^\circ$	
Schneidleistung		
Holz	120mm	
PVC	20mm	
Stahl	10mm	
Batteriekapazität (DXB4)	4.0 Ah	/
Ladegerät-Eingang (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Ladegerät-Ausgang (DXC4)	20 V $\text{---}$ 4 A	/
Ladeschutzklasse	 /II	/
Maschinengewicht	2.55kg	1.9kg

## INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Gewichtete Schalleistung	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Tragen Sie einen Gehörschutz.</b>	

## VIBRATION INFORMATION

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:	
Holz schneiden	Vibrationsemissionswert: $a_{h,HD} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Metallblech schneiden	Vibrationsemissionswert: $a_{h,DS} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.



**WARNUNG:** Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:

Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.

Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.

Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.

Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.

Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.



**WARNUNG:** Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.

Verwenden Sie **IMMER** scharfe Meißel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

## ACCESSORIES

	DX51	DX51B
Holzschneidmesser	1	1
Vakuum-Adapter	1	1
Parallelführung	1	1
Fußplattenschutz aus Kunststoff	1	1
Akkupack (DXB4)**	1	/
Ladegerät (DXC4)	1	/

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

**Bitte beachten Sie:** Für maximale Arbeitsleistung und verlängerte Laufzeit empfehlen wir dringend die Cat® DXB4(4Ah)/ GXB5(5Ah) Akkupacks. \*\*Separat gekauft

## BETRIEBSANLEITUNG



**HINWEIS:** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

### VERWENDUNGSZWECK

Die Maschine wird zum Sägen von Holz, Kunststoff, Metall und Baumaterialien verwendet, während sie fest am Werkstück befestigt ist. Es eignet sich für gerade und gebogene Schnitte mit Schrägwinkeln bis 45°. Die Empfehlungen des Sägeblattes müssen befolgt werden.

### AVOR DER INBETRIEBNAHME

#### 1. LADEN SIE IHREN AKKUPACK AUF (SIEHE ABB. A)

#### 2. PRÜFEN DES BATTERIE-LEISTUNGSZUSTANDS

5 LED-Anzeigen zeigen den Batterie - Leistungszustand an. Drücken Sie vor oder nach dem Gebrauch die Taste neben der Anzeige, um den Batterie - Leistungszustand zu überprüfen.

### MONTAGE

#### 1. ENTFERNEN ODER INSTALLIEREN DES BATTERIEPACKS (SIEHE ABB. B)

Drücken Sie die Akkuentriegelungstaste, um den Akku zu lösen und aus dem Werkzeug herauszuziehen. Schieben Sie es nach dem Laden wieder in das Werkzeug. Ein einfacher Druck und ein leichter Druck reichen.

#### 2. EINBAU DER SÄGEKLINGE (SIEHE ABB. C1, C2)

Drehen Sie den werkzeuglosen Klingenhaltergriff (Stichsäge auf den Kopf) und halten Sie ihn an Ort und Stelle. Führen Sie dann die Klinge mit den Klingenzähnen nach vorne vollständig in den werkzeuglosen Klingenhalterschlitzein und lassen Sie den Klingenhalterhebel los, der oben an der Klinge einrastet.

Stellen Sie sicher, dass der werkzeuglose Klingenhalter einrastet. Versuchen Sie, die Klinge erneut aus dem Klingenhalter herauszuziehen, um sicherzustellen, dass sie einrastet. Stellen Sie sicher, dass die Kante der Klinge sich in der Nut der Klingenföhrung befindet. Um die Klinge zu entfernen, drehen Sie den werkzeuglosen Klingenhalter erneut und heben Sie die Klinge an.



**WARNUNG: Die Klingenzähne sind sehr scharf.**

Um die besten Schrittergebnisse zu erzielen, verwenden Sie bitte eine Klinge, die für das Material und die Schnittqualität geeignet ist, die Sie benötigen.

#### 3. ROLLENFÜHRER (SIEHE ABB. D)

Stellen Sie sicher, dass sich die Klinge in der Nut befindet und reibungslos in der Nut läuft, da sonst die Pendelfunktion nicht richtig funktioniert und die Klinge während des Schneidvorgangs nicht unterstützt wird.

#### 4. EINBAU DER PARALLELFÜHRUNG (SIEHE ABB. E)

Schieben Sie den parallelen Führungsarm über die beiden parallelen Führungsvorrichtungen und ziehen Sie die Kontermutter (a) fest, um den erforderlichen Schnittabstand zu erreichen. Parallele Schienen können in zwei Positionen installiert werden, wie in Abb E gezeigt.

#### 5. STAUBROHR (SIEHE ABB. F)

Installieren Sie das Staubsammelrohr in der Öffnung der Grundplatte. Stellen Sie sicher, dass die Kunststoffspitze des Vakuumanschlusses in die entsprechende Öffnung am Gehäuse eingreift, wie in Abb F dargestellt.

### BETRIEB

#### 1. EIN/AUS-SICHERHEITSSCHALTER (SIEHE ABB. G)

Der Arretierungsknopf kann in der AUS-Position verriegelt

werden. Dadurch wird die Möglichkeit einer versehentlichen Aktivierung bei Nichtgebrauch verringert. Drücken Sie die Sperrtaste nach links oder rechts, drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter und lassen Sie die Sperrtaste los. Ihr Schalter ist jetzt eingeschaltet. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um die Maschine auszuschalten.

## 2. PENDELAKTIONSKONTROLLE (SIEHE ABB. H)

Die Wirkung des Pendels ändert den Vorwärtsschnittwinkel der Klinge, um die Schneidleistung zu verbessern. Sie kann auch im Leerlauf eingestellt werden. Weitere Einzelheiten finden Sie in Tabelle 1. Verwenden Sie beim Pendelschneiden keine übermäßige Klingenkraft. Die Klinge schneidet nur während des Aufwärtshubs.

Grafik 1	
0	Dünne Materialien. Feinschnitte. Enge Kurven.
I	Harte Materialien (z. B. Stahl und Spanplatten)
II	Dicke Materialien (z. B. Holz) und Kunststoff
III	Schnelle Schnitte (z. B. Nadelholz). Schneiden in Richtung der Maserung des Holzes.

## 3. GRUNDPLATTE

Das Schrägschneiden kann durch Einstellen des Untergrundwinkels erfolgen. Die Bodenplatte muss immer fest mit dem zu schneidenden Material verbunden sein, um Vibrationen der Klinge, Springen der Klinge oder Beschädigung der Klinge zu reduzieren.

## 4. EINSTELLUNG DES WINKELS DER GRUNDPLATTE (SIEHE ABB. I1-I3)

Ihre Stichsäge ist mit der SDS-Grundplatte ausgestattet. Halten Sie den SDS-Plattenschlüssel fest und ziehen Sie ihn nach außen zu 90°. Halten Sie die SDS-Grundplatte fest und schieben Sie sie ein wenig nach hinten. Lassen Sie nun die Grundplatte los und drehen Sie sie entsprechend der auf der Winkelplatte angezeigten Winkelskalenmarkierung nach links oder rechts in den gewünschten Winkel. Bewegen Sie die Grundplatte ein wenig nach vorne, bis die Zähne der Winkelplatte genau zu einem kleinen erhabenen Block passen. Bringen Sie den SDS-Kartenschlüssel zurück, um die SDS-Karte im gewünschten Winkel zu verriegeln. Überprüfen Sie den Winkel und stellen Sie sicher, dass der Untergrund fest sitzt.

Die Winkelskalenmarkierungen auf der Winkelplatte sind in den meisten Fällen genau. Es wird jedoch empfohlen, genaue Arbeiten durchzuführen, den Winkel mit einem Winkelmesser einzustellen und Testschnitte an anderen Materialien durchzuführen.

## 5. FINGERSCHUTZ

Der Fingerschutz befindet sich vor dem Klingenhalter. Während der Arbeit wird verhindert, dass versehentlich bewegliche Klingen berührt werden.

## 6. ARBEITSLAMPE

Drücken Sie den Netzschalter, die Arbeitsleuchte leuchtet auf. Lassen Sie den Ein / Ausschalter los, um das Arbeitslicht auszuschalten.



**ACHTUNG: Schauen Sie nicht direkt auf das starke Licht oder die Lichtquelle direkt.**

# ARBEITSHINWEISE FÜR IHRE JIG-SÄGE

Wenn Ihr Elektrowerkzeug überhitzt, insbesondere bei niedriger Geschwindigkeit, stellen Sie die Geschwindigkeit auf Maximum und lassen Sie es 2-3 Minuten im Leerlauf, um den Motor abzukühlen. Vermeiden Sie einen längeren Gebrauch bei sehr niedrigen Geschwindigkeiten.

## ALLGEMEINES

Verwenden Sie immer eine Klinge, die für das zu schneidende Material und die zu schneidende Materialstärke geeignet. Stellen Sie immer sicher, dass das Werkstück fest sitzt oder festgeklemmt ist, um eine Bewegung zu verhindern. Beginnen Sie zur einfacheren Kontrolle mit dem Schneiden mit niedriger Geschwindigkeit und erhöhen Sie dann die richtige Geschwindigkeit.

Jede Bewegung des Materials kann die Schnittqualität beeinträchtigen. Die Klinge schneidet beim Aufwärtshub und kann die Oberseite oder Oberfläche des Werkstücks brechen. Stellen Sie nach Abschluss der Arbeiten sicher, dass die Oberfläche unsichtbar.

## LAMINATE SCHNEIDEN

Verwenden Sie beim Schneiden der meisten Lamine und Furniermaterialien feinzahnige Klingen. Um das Abplatzen der Kanten zu verringern, klemmen Sie das Altholz auf beiden Seiten der Seiten fest und schneiden Sie das Altholz während des Schneidvorgangs durch.

## KREISSCHNEIDEN

Verwenden Sie die Pendelbewegung nicht, wenn Sie enge Kreise oder Winkel schneiden.

## PLUNGE SAWING

Das Tauchschnitten kann nur auf Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskartonplatten und anderen weichen Materialien angewendet werden.

Verwenden Sie nur kurze Sägeblätter. Legen Sie die Vorderkante des Untergrunds auf das Werkstück und öffnen Sie es. Drücken Sie die Maschine fest gegen das Werkstück und setzen Sie das Sägeblatt langsam in das Werkstück ein. Sobald die gesamte Oberfläche des Substrats auf dem Werkstück aufliegt, schneidet es weiter entlang der Schnittlinie. (Siehe Abb. J1,J2)

## METALLSCHNEIDEN

Verwenden Sie für Eisenmetalle feinere Verzahnungen und für Nichtisenmetalle gröbere Verzahnungen. Klemmen Sie beim Schneiden dünner Metallplatten das Holz immer auf beiden Seiten der Metallplatte fest, um Vibrationen oder Risse der Metallplatte zu vermeiden. Sowohl Holz- als auch Bleche müssen geschnitten werden. Verwenden Sie beim Schneiden von dünnen Metallen oder dünnen Stahlplatten keine kräftigen Klingen, da diese härter sind und das Schneiden länger dauert. Übermäßige Blattkraft kann die Lebensdauer des Blatts verkürzen oder den Motor beschädigen. Um die Hitze während des Metallschneidens zu reduzieren, geben Sie bitte eine kleine Menge Schmiermittel in die Schneidlinie.



## WARTUNG

**Entfernen Sie das Akkupack, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten daran durchführen.**

Es gibt keine vom Anwender zu wartenden Teile in diesem Elektrowerkzeug. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Halten Sie alle Bedienelemente staubfrei. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen. Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

### BEI AKKUWERKZEUGEN

Der Umgebungstemperaturbereich für die Nutzung und Lagerung von Werkzeug und Akku liegt zwischen 0°C und 45°C.

Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0°C und 40°C.

## UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden.

■■■■ Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklären Hiermit, Dass Unser Produkt  
Beschreibung: **Akku-Stichsäge**  
Typ: **DX51 DX51B (51 - Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für Akku-Stichsäge)**  
Funktionen: **Sägen verschiedenen Materialien**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Werte nach  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,  
**Name Marcel Filz**  
**Anschrift: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



DE

2023/2/21  
Allen Ding  
Stellvertretender Cheffingenieur,  
Prüfung und Zertifizierung  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# NOTICE ORIGINALE

## SÉCURITÉ DU PRODUIT

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



**AVERTISSEMENT:** Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conservation de la zone de travail propre et bien éclairée.**  
*Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**  
*Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**  
*Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

#### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**  
*Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**  
*Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**  
*La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**  
*Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**  
*L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).**  
*L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.*

#### 3) Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**  
*Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.**  
*Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*
  - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.**  
*Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
  - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**  
*Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*
  - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**  
*Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
  - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.**  
*Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
  - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**  
*Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
  - h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil.**  
*Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*
- #### 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.**  
*L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
  - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**  
*Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
  - c) **Débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**  
*De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
  - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.**  
*Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
  - e) **Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.**  
*De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
  - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**  
*Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
  - g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**  
*L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues*

pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévus.*
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
  - a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
  - b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*
  - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.*
  - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*
  - e) **N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
  - f) **N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** *L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.*
  - g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** *Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmente le risque d'incendie.*
- 6) **Maintenance et entretien**
  - a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*
  - b) **Ne révisez jamais de batteries endommagées.** *La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.*

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR SCIE SABRE

1. **Tenir l'outil par les zones de prises isolées lors d'une utilisation où l'outil tranchant pourrait entrer en contact avec des fils cachés.** *L'accessoire de coupe, s'il entre en contact avec un fil "sous tension", peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil "sous tension" et électrocuter l'opérateur.*
2. **Utiliser des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable.** *Tenir la pièce à la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.*

## MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) **La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) **La batterie ne doit pas être court-circuitée.** Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. *Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.*
- c) **La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur.** Évitez de la ranger à la lumière du soleil.
- d) **La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**
- e) **En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux.** En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.
- f) **La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
- g) **Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
- h) **La batterie et les piles doivent être chargées avant usage.** Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
- i) **Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**
- j) **Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.**
- k) **N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Cat®.** N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.
- l) **N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.**
- m) **La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.**
- n) **Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**
- o) **Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- p) **Respectez les procédures de mise au rebut.**
- q) **Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.**
- r) **Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**

## SYMBOLS



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Avertissement



Porter une protection pour les yeux



Porter une protection pour les oreilles



Porter un masque contre la poussière



Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.



Ne pas brûler



Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les piles utilisées avec les déchets ménagers non triés.



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

## LISTE DES COMPOSANTS

1. BOUTON DE VERROUILLAGE
2. BOUTON ON / OFF
3. ZONE DE PREHENSION
4. BOUTON DE LIBÉRATION DE LA BATTERIE *
5. BATTERIE *
6. CLE A MOLETTE POUR LA PLAQUE SDS
7. ADAPTATEUR DE POUSSIÈRE
8. PLAQUE ANGULAIRE
9. PLAQUE DE BASE
10. PROTECTION DE PLAQUE DE PIED EN PLASTIQUE
11. CONTRÔLE D'ACTION PENDULE
12. GUIDE DE ROULEAU
13. LAME DE SCIE
14. GUIDE PARALLÈLE
15. BOUTON DE VERROUILLAGE
16. PORTE-LAME SANS OUTIL
17. OUTIL DE PROTECTION DES DOIGTS
18. LEVIER DE PORTE-LAME SANS OUTIL
19. VOYANT LED

\*Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.

# DONNÉES TECHNIQUES

Type DX51 DX51B (51 - désignation des machines, représentative de la scie sauteuse)

	DX51	DX51B
Tension	18V ===	
Vitesse sans chargement	0-3500 /min	
Longueur de course	26mm	
Capacité de biseau	±45°	
Capacité de coupe		
Bois	120mm	
PVC	20mm	
Acier	10mm	
Capacité de la batterie (DXB4)	4.0 Ah	/
Entrée chargeur (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Sortie chargeur (DXC4)	20 V === 4 A	/
Classe de protection du chargeur	□/II	/
Poids de la machine	2.55kg	1.9kg

## INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Porter une protection pour les oreilles.</b>	

## INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:	
Découpe d'un panneau	Valeur d'émission de vibrations: $a_{h,HD} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Découpe de tôle	Valeur d'émission de vibrations: $a_{h,DS} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.  
La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT:** Les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:  
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.  
Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

**Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.**

FR



**AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

## ACCESSORIES

	DX51	DX51B
Lame de coupe pour du bois	1	1
Adaptateur à vide	1	1
Guide parallèle	1	1
Protection de plaque de pied en plastique	1	1
Batterie (DXB4)**	1	/
Chargeur (DXC4)	1	/

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

**Veillez remarquer:** Nous recommandons fortement les batteries Cat<sup>®</sup> DXB4 (4Ah) / GXB5 (5Ah) pour des performances de travail maximales et une autonomie prolongée. \*\*Achetée séparément

FR

## MODE D'EMPLOI



**REMARQUE:** Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

### UTILISATION PRÉVUE

La machine est conçue pour scier du bois, du plastique, du métal et des matériaux de construction tout en reposant fermement sur la pièce. Il convient aux coupes droites et courbes avec des angles de biseau à 45°. Les recommandations concernant la lame de scie doivent être respectées.

### AVANT LA MISE EN SERVICE

#### 1. CHARGEZ VOTRE BATTERIE (VOIR FIG. A)

#### 2. VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE

5 voyants LED indiquent l'état de la batterie. Avant de commencer ou après l'utilisation, appuyez sur le bouton à côté des voyants pour vérifier l'état de la batterie.

### ASSEMBLAGE

#### 1. POUR RETIRER OU INSTALLER LA BATTERIE (VOIR FIG. B)

Appuyez sur le bouton de libération de la batterie pour libérer et faire glisser la batterie hors de votre outil. Après la recharge, faites-le glisser dans votre outil. Une simple poussée et une légère pression suffiront.

#### 2. MONTAGE DE LA LAME DE SCIE (VOIR FIG. C1, C2)

Tournez le levier du porte-lame sans outil (côté supérieur de la scie sauteuse vers le bas) et maintenez-le en position. Insérez ensuite complètement la lame dans la fente de porte-lame sans outil avec les dents de la lame orientées vers l'avant et relâchez le levier du porte-lame, qui se bloquera sur le dessus de la lame. Assurez-vous que le porte-lame sans outil est verrouillé en place. Essayez de retirer la lame du porte-lame

pour vous assurer qu'elle est verrouillée en position. Assurez-vous que le bord de la lame est situé dans la rainure du guide de lame. Pour retirer une lame, tournez à nouveau le levier du porte-lame sans outil, puis soulevez la lame.



**AVERTISSEMENT:** Les dents de la lame sont très coupantes. Pour de meilleurs résultats de coupe, assurez-vous d'utiliser une lame adaptée au matériau et à la qualité de coupe dont vous avez besoin.

### 3. GUIDE DE ROULEAU (VOIR FIG. D)

Assurez-vous que la lame est située dans la rainure et qu'elle y fonctionne bien, sinon la fonction pendule ne fonctionnera pas correctement et la lame ne sera pas supportée pendant la coupe.

### 4. MONTAGE DU GUIDE PARALLÈLE (VOIR FIG. E)

Faites glisser le bras de guidage parallèle à travers ses deux fixations et serrez l'écrou de blocage (a) pour atteindre la distance de coupe requise. Le guide parallèle peut être monté dans deux positions comme indiqué sur la Fig. E.

### 5. TUBE À POUSSIÈRE (VOIR FIG. F)

Montez le tube à poussière dans l'ouverture de la plaque de base. Assurez-vous que la pointe en plastique de la connexion à vide s'engage dans l'ouverture correspondante sur le boîtier, comme indiqué sur la Fig. F.

### OPÉRATION

#### 1. INTERRUPTEUR MARCHE / ARRÊT SÉCURISÉ (VOIR FIG. G)

Le bouton de verrouillage peut être verrouillé en position OFF. Cela aide à réduire la possibilité de démarrage accidentel lorsqu'il n'est pas utilisé. Appuyez sur le bouton de verrouillage vers la gauche ou la droite, puis sur l'interrupteur marche / arrêt et relâchez le bouton de verrouillage. Votre interrupteur est maintenant actif. Pour éteindre, relâchez simplement l'interrupteur marche / arrêt.

## 2. PENDULUM ACTION CONTROL (SEE FIG. H)

L'action du pendule fait varier l'angle de coupe vers l'avant de la lame pour une plus grande efficacité de coupe. Cela peut également être ajusté pendant le fonctionnement sans charge. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Reportez-vous au tableau 1 pour plus de détails. La lame ne coupe que vers le haut.

Graphique 1	
0	Matériaux minces. Coupes fines. Courbes serrées.
I	Matériaux durs (par exemple acier et panneaux de particules)
II	Matériaux épais (par exemple bois) et plastique
III	Coupes rapides (par exemple bois tendre). Coupe dans le sens du grain du bois.

## 3. PLAQUE DE BASE

Le réglage de l'angle de la plaque de base permet une coupe en biseau. La plaque de base doit toujours être maintenue fermement contre les matériaux à couper pour réduire les vibrations de la scie, le saut de la lame ou la rupture de la lame.

## 4. RÉGLAGE DE L'ANGLE DE LA PLAQUE DE BASE (VOIR FIG. I1-I3)

Votre scie sauteuse est équipée de la plaque de base SDS. Tenez la clé plate SDS et tirez-la vers l'extérieur pour 90°. Tenez la plaque de base SDS et faites-la légèrement reculer. Maintenant, la plaque de base est desserrée et peut être tournée vers la gauche ou la droite selon l'angle souhaité en fonction du marquage de l'échelle d'angle indiqué sur la plaque. Déplacez légèrement la plaque de base vers l'avant jusqu'à ce que les dents de la plaque d'angle correspondent exactement à un petit bloc surélevé. Remettez la clé plate SDS pour verrouiller la plaque de base SDS à l'angle requis. Vérifiez l'angle et assurez-vous que la plaque de base est fermement serrée.

Les marques d'échelle d'angle sur la plaque sont précises pour la plupart des utilisations générales, mais il est recommandé pour un travail précis de régler l'angle avec un rapporteur et d'effectuer une coupe d'essai sur un autre matériau.

## 5. PROTECTION DES DOIGTS

La protection des doigts est située devant le porte-lame. Pendant le travail, cela aidera à éviter tout contact accidentel avec la lame en mouvement.

## 6. LAMPE DE TRAVAIL

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt, la lampe de travail s'allumera. Relâchez l'interrupteur marche / arrêt pour éteindre la lampe de travail.



**MISE EN GARDE : Ne regardez pas dans la lumière intense ni la source de lumière de façon directe.**

## CONSEILS DE FONCTIONNEMENT POUR VOTRE SCIE SAUTEUSE

Si votre scie sauteuse devient trop chaude, en particulier lorsqu'elle est utilisée à faible vitesse, réglez la vitesse au maximum et ne faites fonctionner sans charge pendant

2-3 minutes pour refroidir le moteur. Évitez une utilisation prolongée à très faible vitesse.

## GÉNÉRAL

Utilisez toujours une lame adaptée au matériau et à l'épaisseur du matériau à couper. Assurez-vous toujours que la pièce à travailler est fermement maintenue ou serrée pour empêcher tout mouvement. Pour un contrôle plus facile, utilisez la vitesse lente pour commencer la coupe, puis augmentez pour atteindre la vitesse correcte.

Tout mouvement du matériau peut affecter la qualité de la coupe. La lame coupe sur la course ascendante et peut ébrécher la surface ou la face supérieure de la pièce. Assurez-vous que votre surface supérieure est une surface non visible lorsque votre travail est terminé.

## COUPE DES STRATIFIÉS

Utilisez une lame à dents fines lors de la coupe de la plupart des stratifiés et des matériaux en bois fins. Pour réduire l'écaillage des bords, serrez les morceaux de déchets de bois aux deux extrémités des deux côtés et coupez à travers les déchets de bois pendant la coupe.

## COUPE DE CERCLE

N'utilisez pas l'action pendulaire lorsque vous coupez des cercles ou des angles serrés.

## SCIAGE RAPIDE

La sciage rapide ne peut être utilisée que sur des matériaux tendres tels que le bois, le béton cellulaire, les plaques de plâtre, etc.

Utilisez uniquement des lames de scie courtes. Placer le bord du front de la plaque de base sur la pièce et mettre en marche. Appuyez fermement la machine contre la pièce et plongez lentement la lame de scie dans la pièce.

Dès que la surface complète de la plaque de base repose sur la pièce à travailler, continuez de scier le long de la ligne de coupe. (Voir Fig. J1, J2)

## COUPE DE MÉTAL

Utilisez une lame à dents plus fines pour les métaux ferreux et une lame à dents grossières pour les métaux non ferreux. Lors de la coupe de tôles fines, serrez toujours le bois des deux côtés de la tôle pour réduire les vibrations ou le déchirement de la tôle. Le bois et la tôle doivent tous être coupés. Ne forcez pas la lame de coupe lors de la coupe de métal mince ou de tôle d'acier car ce sont des matériaux plus durs et leur coupe prendra plus de temps. Une force excessive de la lame peut réduire la durée de vie de la lame ou endommager le moteur. Pour réduire la chaleur pendant la coupe du métal, ajoutez un peu de lubrifiant le long de la ligne de coupe.

## ENTRETIEN

**Retirez la batterie avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.**

Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de poussière. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé. Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

### POUR LES OUTILS À BATTERIE

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est de 0°C und 45°C.  
La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est de 0°C und 45°C.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit  
Description: **Scie sauteuse sans fil**  
Modèle: **DX51 DX51B (51 - désignation des machines, représentative de la scie sauteuse)**  
Fonction: **Sciage de matériaux divers**

Est conforme aux directives suivantes,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Et conforme aux normes  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,  
**Nom Marcel Filz**  
**Adresse: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21  
Allen Ding  
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# ISTRUZIONI ORIGINALI SICUREZZA DEL PRODOTTO AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



**AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrodomestico. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettrodomestico elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

## 1) Posto di lavoro

- Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

## 2) Sicurezza elettrica

- La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi. Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrodomestico comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettrodomestico, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'elettrodomestico al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Se si deve utilizzare l'elettrodomestico in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

## 3) Sicurezza delle persone

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e

maneggiare con giudizio l'elettrodomestico mentre si lavora. Non utilizzare l'elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico potrebbe causare lesioni gravi.

- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi. Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettrodomestico, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
  - Evitare l'avviamento involontario. Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettrodomestico. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
  - Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrodomestico. Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
  - È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
  - Indossare indumenti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
  - Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
  - Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrodomestico si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza. Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- Maneggio e impiego accurato di elettrodomestici
  - Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Impiegare l'elettrodomestico adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettrodomestico elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
  - Non utilizzare elettrodomestici con interruttori difettosi. Un elettrodomestico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
  - Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrodomestico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici. Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
  - Custodire gli elettrodomestici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
  - Seguire la manutenzione di elettrodomestico e accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettrodomestico funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa.

Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'incepiscono meno di frequente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

#### 5) Maneggio e impiego accurato delle batterie

- a) **Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.
  - b) **Utilizzare negli elettrotensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie previste per tale scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso potrebbe dare insorgenza a lesioni a persone e comportare il rischio d'incendi.
  - c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria può dare origine a bruciature o ad incendi.
  - d) **In caso di impiego sbagliato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria.** Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.
  - e) **Non utilizzare una batteria o un elettrotensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
  - f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.
  - g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrotensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.
- 6) Assistenza
- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
  - b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

## AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEL SEGNETTO ALTERNATIVO

1. **Afferrare lo strumento per le apposite maniglie quando si eseguono operazioni durante le quali l'attrezzo potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** L'accessorio di taglio può venire a contatto con un cavo alimentato e la corrente può passare attraverso le parti metalliche dell'utensile e esporre l'operatore al rischio di folgorazione.
2. **Usare morsa o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare la perdita di controllo.

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) **Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) **Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici.** Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe averarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) **Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco.** Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.
- d) **Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) **In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi.** In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- f) **Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) **Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) **Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso.** Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.
- i) **Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) **Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) **Ricaricare solo con il caricatore specificato da Cat®.** Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.
- l) **Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- m) **Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- n) **Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- o) **Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- p) **Smaltire adeguatamente.**
- q) **Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- r) **Protégez les batteries des micro-ondes et des hautes pressions.**

## SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Attenzione



Indossare protezione per gli occhi



Indossare protezione per le orecchie



Indossare una mascherina antipolvere



Li-Ion



Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.



Non bruciare



Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

## ELENCO DEI COMPONENTI

1. PULSANTE DI BLOCCO
2. INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO
3. ZONA DI PRESA DELLA MANO
4. PULSANTE DI RILASCIO DEL PACCO BATTERIA *
5. PACCO BATTERIA *
6. SDS CHIAVE INGLESE PER PIASTRA
7. ADATTATORE POLVERE
8. PIASTRA D'ANGOLO
9. PIASTRA DI BASE
10. PROTEZIONE DI PIASTRA PER PIEDE IN PLASTICA
11. CONTROLLO DELL'AZIONE DI PENDOLO
12. GUIDA AL RULLO
13. LAMA PER SEGA
14. GUIDA PARALLELA
15. MANOPOLA DI BLOCCAGGIO
16. SUPPORTO DI LAME SENZA UTENSILI
17. UTENSILE DI PROTEZIONE DELLE DITA
18. LEVA DI SUPPORTO LAMA SENZA UTENSILI
19. LUCE DI LED

\* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

## DATI TECNICI

Tipo DX51 DX51B (51-designazione del macchinario rappresentativo del Seghetto alternativo)

	DX51	DX51B
Voltaggio	18V $\equiv$	
Velocità a vuoto	0-3500 /min	
Lunghezza della corsa	26mm	
Capacità di smusso	$\pm 45^\circ$	
Capacità di taglio		
Legno	120mm	
PVC	20mm	
Acciaio	10mm	
Capacità della batteria (DXB4)	4.0 Ah	/
Input di caricabatterie (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Output di caricabatterie (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
Classe di protezione del caricabatterie	$\square$ /II	/
Peso della macchina	2.55kg	1.9kg

## INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Potenza acustica ponderata A	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Indossare protezione per le orecchie.</b>	

## INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:	
Taglio tavole	Valore emissione vibrazioni: $a_{h,HD} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Incertezza K = 1.5 $\text{m/s}^2$
Taglio di lamiera	Valore emissione vibrazioni: $a_{h,DS} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Incertezza K = 1.5 $\text{m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTENZA:** le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotensile:

Come viene usato l'elettrotensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e anturumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotensile rispetto a quanto previsto.

**Questo elettrotensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.**

**AVVERTENZA:** per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettroutensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

## ACCESSORI

	DX51	DX51B
Lama da taglio per legno	1	1
Adattatore per vuoto	1	1
Guida parallela	1	1
Protezione di piastra per piede in plastica	1	1
Pacco batteria (DXB4)**	1	/
Caricabatterie (DXC4)	1	/

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarti con consigli.

**NOTA:** si consiglia di utilizzare i pacchi batteria Cat<sup>®</sup> DXB4(4Ah)/GXB5(5Ah) per le massime prestazioni di lavoro e la durata di funzionamento prolungata. \*\* Acquistato separatamente

## ISTRUZIONI PER L'USO



**NOTA:** Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

### USO PREVISTO

La macchina viene utilizzata per segare legno, plastica, metallo e materiali da costruzione pur essendo fissata saldamente sul pezzo. È adatto ai tagli dritti e curvi con angoli smussati di 45°. Seguire le raccomandazioni della lama per sega.

### PRIMA DI MESSA IN FUNZIONE

#### 1. CARICARE IL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. A)

#### 2. CONTROLLO DELLE CONDIZIONI DI POTENZA DELLA BATTERIA

5 LED luci mostrano lo stato della batteria. Prima o dopo l'uso, premere il pulsante accanto all'indicatore per verificare lo stato di carica della batteria.

### MONTAGGIO

#### 1. PER RIMUOVERE O INSTALLARE IL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. B)

Premere il pulsante di rilascio della batteria per rilasciare la batteria ed estrarla dall'utensile. Dopo la ricarica, reinserirla nell'utensile. Basta una semplice spinta e una leggera pressione.

#### 2. MONTAGGIO DELLA LAMA PER SEGA (VEDI FIG. C1, C2)

Ruotare la maniglia del supporto di lama senza utensili (seghetto alternativo rovesciato) e tenerla in posizione. Quindi inserire completamente la lama nella fessura del supporto di lama senza utensili con i denti della lama rivolti in avanti, quindi rilasciare la leva del supporto di lama, che si incastrerà sulla parte superiore della lama. Assicurarsi di bloccare il

supporto lama senza utensili in posizione. Provare a estrarre nuovamente la lama dal supporto di lama per assicurarsi che si blocchi in posizione. Il bordo della lama si trova nella scanalatura della guida della lama. Per rimuovere la lama, ruotare di nuovo il supporto di lama senza utensili, quindi sollevare la lama.



**ATTENZIONE:** I denti della lama sono molto affilati.

Per ottenere i migliori risultati di taglio, assicurarsi di utilizzare una lama adatta al materiale e alla qualità di taglio necessari.

#### 3. GUIDA AL RULLO (VEDI FIG. D)

Assicurarsi che la lama si trovi nella scanalatura e scorra uniformemente nella scanalatura, altrimenti la funzione di pendolo non funzionerà correttamente e la lama non sarà supportata durante il processo di taglio.

#### 4. MONTAGGIO DELLA GUIDA PARALLELA (VEDI FIG. E)

Far scorrere il braccio di guida parallela sui due dispositivi di guida parallela e serrare il dado di bloccaggio (a) per raggiungere la distanza di taglio richiesta. La guida parallela può essere installata in due posizioni, come mostrato nella Fig. E.

#### 5. TUBO POLVERE (VEDI FIG. F)

Installare il tubo di raccolta della polvere nell'apertura della piastra di base. Accertarsi che la punta di plastica della connessione del vuoto sia inserita nella corrispondente apertura sull'alloggiamento, come mostrato nella Figura F.

### FUNZIONAMENTO

#### 1. INTERRUOTTORE ACCESO/ SPENTO DI SICUREZZA (VEDI FIG. G)

Il pulsante di blocco può essere bloccato in posizione OFF. Questo aiuta a ridurre la possibilità di avvio accidentale quando non in uso. Premere il pulsante di blocco a sinistra

o a destra, quindi premere l'interruttore acceso/spento, quindi rilasciare il pulsante di blocco. Il tuo interruttore è ora acceso. Per spegnere l'alimentazione, è sufficiente rilasciare l'interruttore di alimentazione.

## 2. CONTROLLO DELL'AZIONE DI PENDOLO (VEDI FIG. H)

L'effetto del pendolo modifica l'angolo di taglio in avanti della lama per migliorare l'efficienza di taglio. Può anche essere regolato durante il funzionamento a vuoto. Per maggiori dettagli, vedere la tabella 1. Non usare una forza eccessiva della lama quando si esegue il taglio a pendolo. La lama taglia solo durante la corsa verso l'alto.

Grafico 1	
0	Materiali sottili. Fini taglii Curva stretta.
I	Materiali duri (ad es. acciaio & pannelli truciolari)
II	Materiali spessi (ad es. legno) & plastica
III	Tagli rapido (ad es. legno dolce). Tagliare lungo la direzione del grano.

## 3. PIASTRA DI BASE

Il taglio inclinato può essere eseguito regolando l'angolazione della piastra di base. La piastra di base deve essere sempre saldamente fissata ai materiali da tagliare per ridurre le vibrazioni della lama, il salto della lama o il danneggiamento della lama.

## 4. REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DELLA PIASTRA DI BASE (VEDI FIG. I1-I3)

Il seghetto alternativo è dotato di una piastra di base SDS. Impugnare la chiave inglese per piastra SDS e tirarla verso l'esterno fino a 90°. Tenere la piastra di base SDS e spostarla leggermente indietro. Ora, rilasciare la piastra di base e potere ruotarla a sinistra o a destra dell'angolo desiderato in base al segno della scala dell'angolo visualizzato sulla piastra dell'angolo. Spostare leggermente in avanti la piastra di base fino a quando i denti della piastra angolare corrispondono esattamente a un piccolo blocco sollevato. Restituire la chiave inglese della piastra SDS per bloccare la piastra SDS all'angolazione desiderata. Controllare l'angolazione e assicurarsi che il supporto sia fissato saldamente. I segni della scala angolare sulla piastra angolare sono accurati nella maggior parte dei casi, ma si consiglia di eseguire lavori accurati, impostare l'angolo con un goniometro ed eseguire il taglio di prova su altri materiali.

## 5. PROTEZIONE DELLE DITA

La protezione per le dita si trova davanti al supporto di lama. Durante il lavoro, aiuta a prevenire il contatto accidentale con lame in movimento.

## 6. LUCE DI LAVORO

Premere l'interruttore di alimentazione acceso/spento, la luce di lavoro si accenderà.

Rilasciare l'interruttore acceso/spento per spegnere la luce di lavoro.



**CAUTELA: Non guardare direttamente la luce forte o vedere direttamente la fonte di luce.**

# SUGGERIMENTI DI LAVORO PER IL TUO SEGGETTO ALTERNATIVO

Se il seghetto alternativo è surriscaldato, soprattutto a basse velocità, impostare la velocità al massimo e lasciarla inattiva per 2-3 minuti per raffreddare il motore. Evitare l'uso prolungato a velocità estremamente bassa.

## GENERALE

Utilizzare sempre una lama adatta al materiale e allo spessore del materiale da tagliare. Accertarsi sempre che il pezzo da lavorare sia saldamente fissato o bloccato per evitare il movimento. Per un controllo più semplice, iniziare a tagliare a bassa velocità e quindi aumentare alla velocità corretta. Qualsiasi movimento del materiale può influire sulla qualità di taglio. La lama taglia alla corsa verso l'alto e può rompere la parte superiore o la superficie del pezzo. Dopo aver terminato il lavoro, assicurarsi che la superficie superiore sia invisibile.

## LAMINATI DA TAGLIO

Utilizzare lame a denti fini per tagliare la maggior parte dei materiali laminati e dei legni sottili. Per ridurre la scheggiatura dei bordi, bloccare il legno di scarto su entrambi i lati dei lati e tagliare il legno di scarto durante il processo di taglio.

## TAGLIO CIRCOLARE

Non utilizzare l'azione del pendolo durante il taglio di arrotondamenti o angoli.

## SEGA AD IMMERSIONE PLUNGE

La sega ad immersione può essere utilizzata solo su materiali come legno, calcestruzzo cellulare, cartongesso e altri materiali morbidi.

Utilizzare solo lame per sega corte. Posizionare il bordo anteriore del supporto sul pezzo e accenderlo. Premere saldamente la macchina contro il pezzo, quindi inserire lentamente la lama nel pezzo.

Dopo aver posizionato l'intera superficie del supporto sul pezzo, continuare a tagliare lungo la linea di taglio. (Vedi Fig J1, J2)

## TAGLIO DEL METALLO

Per i metalli ferrosi, utilizzare denti di lama più sottili e per i metalli non ferrosi, usare denti di lama più grossolani. Quando si tagliano lastre di metallo sottili, bloccare sempre il legno su entrambi i lati della lastra di metallo per ridurre le vibrazioni o lo strappo della lastra di metallo. È necessario tagliare sia lastre di legno che di metallo. Quando si tagliano metalli sottili o lamiere di acciaio sottili, non usare lame forti perché sono materiali più duri e impiegano più tempo a tagliare. Una forza della lama eccessiva può ridurre la durata della lama o danneggiare il motore. Per ridurre il calore durante il taglio dei metalli, aggiungere una piccola quantità di lubrificante sulla linea di taglio.

## MANUTENZIONE

**Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.**

All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

### PER GLI UTENSILI A BATTERIA

La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0°C-45°C. La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0°C-45°C.

## TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio  
Descrizione: **Seghetto Alternativo a Batteria**  
Codice: **DX51 DX51B (51 - designazione del macchinario rappresentativo del Seghetto alternativo)**  
Funzioni: **Segare vari materiali**

È conforme alle seguenti direttive,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Conforme a  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

**Nome : Marcel Filz**  
**Indirizzo: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# MANUAL ORIGINAL SEGURIDAD DEL PRODUCTO

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

### 1) ZONA DE TRABAJO

- Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. No utilizar modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras. Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos. El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores. El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) SEGURIDAD PERSONAL

- Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas,

alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
  - Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
  - Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento. Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
  - No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
  - Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
  - Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
  - No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad. La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
- ### 4) MANTENIMIENTO de la HERRAMIENTA MOTORIZADA
- No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
  - No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
  - Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
  - Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
  - Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
  - Mantener las piezas de corte limpias y afiladas. Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.
  - Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas



etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.

**h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.

#### 5) UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

- a) Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante.** Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.
- b) Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas.** La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.
- c) Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra.** El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.
- d) Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto.** Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico. El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.
- e) No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas.** Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.
- f) No arroje una batería o herramienta al fuego ni las exponga a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- g) Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) Reparación**
- a) Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) No intente reparar nunca una batería dañada.** Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

*podría cargar de electricidad las piezas metálicas expuestas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al usuario.*

- 2. Utilice unas mordazas u otro método igual de práctico para fijar y aguantar la pieza de trabajo en una base estable.** Si sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo, será menos estable y podría perder el control.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
- b) No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos.** Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- c) No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.**
- d) No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- e) En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.**
- f) Mantenga las baterías limpias y secas.**
- g) Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.**
- h) Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.**
- i) No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
- j) Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- k) Recargue solo con el cargador indicado por Cat®. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.**
- l) No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.**
- m) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
- n) Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.**
- o) Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.**
- p) Deshágase del producto correctamente.**
- q) No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.**
- r) Protégese de la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**

## ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERAL SOBRE LA SIERRA SABLE

- 1. Sostenga la herramienta por las empuñaduras aislantes cuando realice una operación donde la herramienta de corte puede entrar en contacto con cableado oculto.** El contacto de la pieza cortante con un cable de corriente

## SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilizar protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilizar una máscara antipolvo



Li-Ion



Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.



No quemar



Las baterías pueden entrar en el ciclo del agua si se desechan incorrectamente, lo que puede ser peligroso para el ecosistema. No deseche las baterías usadas como residuos municipales sin clasificar.



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.


## LISTA DE COMPONENTES

1. BOTÓN DE BLOQUEO
2. INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO
3. ÁREAS DEL MANGO
4. BOTÓN DE LIBERACIÓN DE LA BATERÍA *
5. PAQUETE DE BATERIA *
6. LLAVE DE PLACA SDS
7. ADAPTADOR DE POLVO
8. PLACA ANGULAR
9. PLACA BASE
10. PROTECCIÓN DE LA PLACA DE PLÁSTICA
11. CONTROL DE ACCIÓN PENDULAR
12. GUÍA DE RODILLOS
13. HOJA DE LA SIERRA
14. GUÍA PARALELA
15. PERILLA DE BLOQUEO
16. SOPORTE DE HOJA SIN HERRAMIENTAS
17. HERRAMIENTA DE PROTECCIÓN PARA DEDOS
18. PALANCA DE SOPORTE DE HOJA SIN HERRAMIENTAS
19. LUZ LED

\* No todos los adjuntos ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.

# DATOS TÉCNICOS

Tipo DX51 DX51B (51-denominaciones de maquinaria, representantes de Sierra de Calar)

	DX51	DX51B
voltaje	18V $\equiv$	
Sin velocidad de carga	0-3500 /min	
Longitud del trazo	26mm	
Capacidad del bisel	$\pm 45^\circ$	
Capacidad de corte		
Madera	120mm	
PVC	20mm	
Acero	10mm	
Paquete de Batería (DXB4)	4.0 Ah	/
Entrada del cargador (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Salida del cargador (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
Clase de protección del cargador	 /II	/
Peso de la máquina	2.55kg	1.9kg

## INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Nivel de potencia acústica ponderada	$L_{WA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{WA}$	5 dB (A)
<b>Utilice protección auditiva.</b>	

## INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:	
Tabla para cortar	Valor de emisión de vibración: $a_{h,HD} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Corte de chapa metálica	Valor de emisión de vibración: $a_{h,DS} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



**ADVERTENCIA:** Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta.

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.  
Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

**Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.**



**ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

## ACCESSORIES

	DX51	DX51B
Cuchilla de corte de la madera	1	1
Adaptador al vacío	1	1
Guía paralela	1	1
Protección de placa de pie de plástico	1	1
Paquete de batería (DXB4)**	1	/
Cargador (DXC4)	1	/

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Vea el paquete de accesorios para más información. El empleado puede ayudarlo y aconsejarlo.

**NOTA:** Recomendamos encarecidamente los packs de baterías Cat® DXB4 (4Ah) / GXB5 (5Ah) para un rendimiento de trabajo óptimo con un tiempo de ejecución prolongado. \*\* Se vende por separado

ES

## INSTRUCCIONES



**NOTA:** Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

### POSIBLE USO

La máquina está diseñada para aserrar madera, plástico, metal y materiales de construcción mientras reposa firmemente sobre la pieza de trabajo. Es adecuado para cortes rectos y curvos con ángulos de bisel de 45°. Se deben observar las recomendaciones de la hoja de sierra.

### ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

#### 1. CARGUE SU PACK DE BATERÍAS (VEA LA FIG. A)

#### 2. COMPROBACIÓN DE LA CONDICIÓN ENERGÉTICA DE LA BATERÍA (VER LA FIG. A)

Las 5 luces LED muestran el estado de la batería. Antes o después del uso, presione el botón próximo a las luces para verificar el estado de la batería.

### ENSAMBLAJE

#### 1. PARA RETIRAR O INSTALAR EL PACK DE BATERÍAS (VEA LA FIG. B)

Presione el botón de liberación de la batería para liberarlo y deslice la batería fuera de su herramienta. Después de recargarlo, deslícelo nuevamente dentro de su herramienta. Simplemente presione suavemente y aplique una ligera presión antes de escuchar el clic.

#### 2. MONTAJE DE LA HOJA DE LA SIERRA (VER FIG. C1, C2)

Gire la palanca del portacuchillas sin herramientas (Sierra de calar boca abajo) y manténgala en posición. Luego inserte completamente la cuchilla en la ranura del portacuchillas sin herramientas con los dientes de la cuchilla mirando hacia adelante y suelte la palanca del portacuchillas, que se

sujetará sobre la parte superior de la cuchilla. Asegúrese de que el portacuchillas sin herramientas esté bloqueado en su lugar. Intente sacar la cuchilla del portacuchillas nuevamente para asegurarse de que esté bloqueada en su posición. El borde de la cuchilla se encuentra en la ranura de la guía de la cuchilla. Para quitar una cuchilla, gire nuevamente la palanca del portacuchillas sin herramientas y luego levántela.



**ADVERTENCIA:** Los dientes de la cuchilla son muy afilados. Para obtener los mejores resultados de corte, asegúrese de utilizar una cuchilla adecuada para el material y la calidad de corte que necesita.

#### 3. GUÍA DE RODILLOS (VER FIG. D)

Asegúrese de que la cuchilla esté ubicada y funcione suavemente en la ranura; de lo contrario, la función pendular no funcionará correctamente y no se soportará la cuchilla durante el corte.

#### 4. MONTAJE DE LA GUÍA PARALELA (VER FIG. E)

Deslice el brazo de guía paralelo a través de los dos accesorios del guía y apriete la tuerca de bloqueo (a) para alcanzar la distancia de corte requerida. La guía paralela se puede montar en dos posiciones como se muestra en la Fig. E.

#### 5. TUBO DE POLVO (VER FIG. F)

Monte el tubo de polvo en la abertura de la placa base. Asegúrese de que la punta de plástico de la conexión al vacío se enganche en la abertura correspondiente de la carcasa como se muestra en la Fig. F.

### OPERACIÓN

#### 1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO DE SEGURIDAD (VEA LA FIG. G)

El botón de bloqueo se puede bloquear en la posición OFF. Esto ayuda a reducir la posibilidad de un arranque accidental cuando no esté en uso. Presione el botón de bloqueo hacia la

izquierda o hacia la derecha, luego el interruptor de encendido / apagado y suelte el botón de bloqueo. Su interruptor está ahora encendido. Para apagar la herramienta, simplemente presione y suelte el interruptor de encendido/apagado.

## 2. CONTROL DE ACCIÓN PENDULAR (VER FIG. H)

La acción pendular varía el ángulo de corte hacia adelante de la cuchilla para una mayor eficiencia de corte. Esto también se puede ajustar durante la ejecución sin carga. Vea el paquete de accesorios para más información. No utilice una fuerza excesiva en la cuchilla cuando corte con la acción pendular. La cuchilla corta solo en el trazo ascendente.

Gráfico 1	
0	Materiales delgados. Cortes finos. Curvas cerradas.
I	Materiales duros (por ejemplo, acero y aglomerado)
II	Materiales gruesos (por ejemplo, madera) y plástico.
III	Cortes rápidos (por ejemplo, madera blanda). Cortando en la dirección granular de la madera.

## 3. PLACA BASE

El ajuste del ángulo de la placa base permite el corte en bisel. La placa base siempre debe mantenerse firmemente contra los materiales que se cortan para reducir la vibración de la sierra, el salto o la rotura de la hoja.

## 4. AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA PLACA BASE (VER LA FIG. I1-I3)

Su sierra caladora está equipada con la placa base SDS. Sujete la llave de placa SDS y tire hacia afuera para 90°. Sujete la placa base SDS y muévala un poco hacia atrás. Ahora la placa base se afloja y se puede girar hacia la izquierda o hacia la derecha hasta el ángulo deseado de acuerdo con la marca de escala del ángulo que se muestra en la placa angular. Mueva la placa base hacia adelante un poco hasta que los dientes de la placa angular coincidan exactamente con un pequeño bloque elevado. Vuelva a colocar la llave de placa SDS para bloquear la placa base SDS en el ángulo requerido. Verifique el ángulo y asegúrese de que la placa base esté firmemente sujeta. Las marcas de escala del ángulo en la placa angular son precisas para la mayoría de los propósitos generales, pero se recomienda para un trabajo preciso establecer el ángulo con un transportador y hacer un corte de prueba en otro material.

## 5. PROTECCIÓN DE LOS DEDOS

La protección de los dedos se encuentra en frente del portacuchillas. Mientras trabaja, ayudará a evitar el contacto accidental con la cuchilla en movimiento.

## 6. ILUMINACIÓN DEL TRABAJO

Presione el interruptor de encendido / apagado, la luz de trabajo se iluminará. Suelte el interruptor de encendido / apagado para apagar.



**PRECAUCIÓN:** No mire a la fuente de luz directamente.

# CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU SIERRA DE CALAR

Si su sierra caladora se calienta demasiado, especialmente cuando se usa a baja velocidad, ajuste la velocidad al máximo y no ejecute la carga durante 2-3 minutos para enfriar el motor. Evite el uso prolongado a velocidades muy bajas.

## GENERAL

Utilice siempre una cuchilla adecuada para el material y el grosor del material a cortar. Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté firmemente sujeta o afinado para evitar que se mueva. Para un control más fácil, use la velocidad baja para comenzar a cortar, luego aumente a la velocidad correcta.

Cualquier movimiento del material puede afectar la calidad del corte. La cuchilla corta el trazo ascendente y puede astillar la superficie superior o la cara de la pieza de trabajo. Asegúrese de que su superficie superior sea una superficie no visible cuando termine su trabajo.

## CORTES LAMINADOS

Use una cuchilla fina para cortar la mayoría de las láminas y materiales de madera delgados. Para reducir el astillado de los bordes, sujete las piezas de madera desechable a ambos extremos y lados y córtela durante el corte.

## CORTE CIRCULAR

No utilice la acción pendular para cortes circulares o ángulos estrechos.

## SIERRA DE PENETRACIÓN

El corte por inmersión solo se puede utilizar en materiales blandos como madera, hormigón celular, placas de yeso, etc. Use solo hojas de sierra cortas. Coloque el borde frontal de la placa base en la pieza de trabajo y enciéndalo. Presione la máquina firmemente contra la pieza de trabajo y sumérla lentamente en la pieza de trabajo.

Tan pronto como la superficie completa de la placa base descansa sobre la pieza de trabajo, continúe cortando a lo largo de la línea de corte. Vea la Fig. J1&J2

## CORTE DE METALES

Use una cuchilla de diente más fino para metales ferrosos y una cuchilla de diente grueso para metales no ferrosos. Al cortar láminas metálicas delgadas, sujete siempre la madera en ambos lados de la lámina para reducir la vibración o el rasgado de la lámina metálica. Tanto la madera como la chapa deben cortarse. No fuerce la cuchilla al cortar metal delgado o chapa de acero, ya que son materiales más duros y tomarán más tiempo para cortar. La fuerza excesiva de la cuchilla puede reducir la vida útil de la cuchilla o dañar el motor. Para reducir el calor durante el corte de metal, agregue un poco de lubricante a lo largo de la línea de corte.

# MANTENIMIENTO

**Antes de empezar cualquier tarea de ajuste, mantenimiento o reparación, debe extraerse la batería de la herramienta.**

No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La

observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

#### FPARA LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA

El rango de temperatura ambiente de funcionamiento y almacenamiento para la herramienta y la batería es de 0°C-45°C.

El rango de temperatura ambiente recomendado para el Sistema de carga durante el proceso de carga es de 0°C-45°C.

## PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,  
Descripción: **Sierra de calar a batería**  
Modelo: **DX51 DX51B (51 - denominaciones de maquinaria, representantes de Sierra de Calar)**  
Funciones: **Sieras de diversos materiales**

Cumple con las siguientes Directivas,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Cumple las normativas  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,  
**Nombre: Marcel Filz**  
**Dirección: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21  
Allen Ding  
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term "(elektrisch) gereedschap" in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

## 1) WERKGEBIED

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. Aflleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

## 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

## 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
  - b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
  - c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
  - d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
  - e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor hebt u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
  - f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
  - g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en -opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
  - h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. Een achtelozе actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
  - b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert. Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
  - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen veranderd, toebehoren vervangt of de machine opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
  - d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
  - e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op

elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
- h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppoppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.

#### 5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAP

- a) **Laad het accupack alleen op met de door de fabrikant aangegeven oplader.** Een oplader die geschikt is voor het ene type accupack, kan brand veroorzaken wanneer die gebruikt wordt voor een ander type accupack.
- b) **Gebruik het gereedschap uitsluitend met het aangegeven accupack.** Door het gebruik van andere accupacks ontstaat de kans op letsel of brand.
- c) **Wanneer het accupack niet gebruikt wordt, dient u het uit de buurt te houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de contactpunten van de terminal.** Het kortsluiten van de accuterminals kan zorgen voor brandwonden of brand.
- d) **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lopen; raak deze vloeistof niet aan.** Wanneer u toch onverhoopt met de vloeistof in aanraking komt, dient u dit onmiddellijk af te spoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u zo snel mogelijk een arts te raadplegen. Vloeistof die afkomstig is uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar reageren, wat kan leiden tot brand, explosie of het veroorzaken van letsel.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperatuur.** Blootstelling aan brand of een temperatuur boven 130°C kan explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in de handleiding.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

#### 6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.
- b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** Reparatie van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde onderhoudstechnici.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSPUNTEN VOOR UW DECOUPEERZAAG

1. **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handvatten als u een actie onderneemt waarbij het priemende gereedschap in contact kan komen met verborgen kabels.** Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van de machine ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.
2. **Gebruik de klemmen of bevestig op een andere praktische manier het werkstuk op een stabiele ondergrond.** Als u het werkstuk handmatig vasthoudt of tegen uw lichaam houdt, is het instabiel en kunt u de controle erover verliezen.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

- a) **Batterijcellen en accupacks mogen niet gedeonteerd, geopend of vernietigd worden.**
- b) **Sluit accupacks niet kort.** Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden. Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, munstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.
- c) **Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur.** Vermijd opslag in direct zonlicht.
- d) **Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**
- e) **Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen.** Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.
- f) **Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**
- g) **Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.**
- h) **Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen.** Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.
- i) **Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**
- j) **Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.**
- k) **Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Cat®.** Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.
- l) **Gebruik het accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.**
- m) **Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.**
- n) **Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.**
- o) **Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.**
- p) **Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.**
- q) **Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.**
- r) **Houd de batterij uit de buurt van magnetrons en hoog druk.**



## SYMBOLLEN



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



Waarschuwing



Draag een veiligheidsbril



Draag oorbescherming



Draag een stofmasker



Li-Ion



Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten



Niet verbranden



Accu's kunnen in de waterkringloop terecht komen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

## COMPONENTENLIJST

1. VERGRENDELEN KNOP
2. AAN / UIT SCHAKELAAR
3. HANDGREEP ZONE
4. BATTERIJPAK VRIJGEVEN KNOP *
5. BATTERIJPAK *
6. SDS PLATTE SPANNER
7. STOFADAPTER
8. HOEKIGE PLAAT
9. BASISPLAAT
10. PLASTIC VOETPLAATBESCHERMING
11. CONTROLE VAN DE ACTIE VAN DE SLINGER
12. ROLGIDS
13. ZAAGBLAD
14. PARALLELE GIDS
15. VERGRENDELEN KNOP
16. MESHOUDEUR ZONDER GEREEDSCHAP
17. GEREEDSCHAP VINGERBEVEILIGING
18. MESSTEUNHENDEL ZONDER GEREEDSCHAP
19. LED-LICHT

\* Niet alle geïllustreerde of beschreven accessoires zijn opgenomen in de standaard levering

# TECHNISCHE GEGEVENS

Type DX51 DX51B (51- aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Decoupeerzaag)

	DX51	DX51B
Spanning	18V $\equiv$	
Geen laadsnelheid	0-3500 /min	
Testganglengte	26mm	
Schuin vermogen	$\pm 45^\circ$	
Snijdencapaciteit		
Hout	120mm	
PVC	20mm	
Staal	10mm	
Batterij capaciteit(DXB4)	4.0 Ah	/
ingang oplader(DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Uitgang oplader(DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
Oplader beschermingsklasse	$\square$ /II	/
Oplaadtijd	1 hr	/
Machinegewicht	2.55kg	1.9kg

## GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
A-gewogen geluidsvermogen	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Draag oorbescherming.</b>	

## TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (som triax vector) bepaald volgens EN 62841:	
Zagen van board	Trillingsemissie waarde: $a_{h,HD} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Zagen van metaal	Trillingsemissie waarde: $a_{h,DS} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

De totale waarde van trillingen en geluidsemisatie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemisatie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



**WAARSCHUWING:** Trillingen en geluidsemisatie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.

De machine moet gebruikt worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingsyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



**WAARSCHUWING:** Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

## ACCESSOIRE

	DX51	DX51B
Houten snijdenblad	1	1
Vacuümadapter	1	1
PARALLELE GIDS	1	1
Plastic voetplaatbescherming	1	1
Batterij deksel (DXB4)**	1	/
Lader(DXC4)	1	/

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de accessoire-verpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.

**LET OP:** We raden de Cat® DXB4 (4Ah) / GXB5 (5Ah) accu's ten eerste aan voor maximale werkprestaties en langere looptijd.

\*\*Apart gekocht.

## BEDIENINGSINSTRUCTIES



**OPMERKING:** Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

### BEOOGDE GEBRUIK

De machine is ontworpen om hout, plastic, metaal en bouwmaterialen te snijden terwijl het rusten stevig op het werkstuk. Het is geschikt voor rechte en gebogen delen, met 45° schuine hoek. De aanbevelingen van het zaagblad moeten worden gerespecteerd.

### VOOR HET STARTEN

#### 1. LAAD DE BATTERIJ OP (ZIE AFB. A)

#### 2. CONTROLEER DE BATTERIJ STROOM CONDITIONERING (ZIE AFB. A)

5 LED's geven de energiestatus van de batterij aan. Druk voor het starten of na gebruik op de knop naast de lichten om de conditie van de batterij te controleren.

### MONTAGE

#### 1. VOOR RETIRER OF INSTALLEER DE BATTERIJPAK (ZIE AFB. B)

Druk op de ontgrendeling van de batterijpak en schuif de batterij in uw gereedschap. Schuif het na het opladen weer in het apparaat. Een simpele druk en lichte druk volstaan.

#### 2. MONTAGE DE ZAAG BLAD (ZIE AFB. C1, C2)

Draai de hendelbladhouder zonder gereedschap (Reverse jig zaag) en houd de positie behouden. Plaats het mes vervolgens volledig in de sleuf van het mes zonder gereedschap met de bladtanden naar voren en de ontgrendelhendel van de bladhouder, die, onder voorbehoud van boven het blad. Zorg ervoor dat de gereedschapsloze meshouder op zijn plaats is vergrendeld. Probeer het mes uit de nieuwe bladhouder te

verwijderen om er zeker van te zijn dat het op zijn plaats is vergrendeld. Zorgen rand van het blad bevindt zich in de groef van de bladgeleider. Als u een mes wilt verwijderen, draait u de hendel opnieuw zonder gereedschapsbladhouder en tilt u het mes op.



**WAARSCHUWING:** De tanden van het mes zijn zeer **scherp**. Om de beste snijdenresultaten te krijgen, moet u een mes gebruiken dat geschikt is voor het snijden van materiaal, en dat kwaliteit nodig heeft.

#### 3. DE ROLLEN VAN DE BEGELEIDING (ZIE AFB. D)

Zorg ervoor dat het mes soepel in de sleuf zit en werkt, anders werkt de slingerfunctie niet goed en wordt het mes niet ondersteund bij het snijden.

#### 4. PARALLELE BEGELEIDING AJUSTEMENT (ZIE AFB. E)

Schuif de parallelle geleidingsarm door de twee parallelle lichten en draai de tegenmoer (a) aan om de vereiste snijdenafstand te bereiken. De parallelle geleider kan in twee standen worden gemonteerd, zoals op de Afb. E.

#### 5. STOF BUIS (ZIE AFB. F)

Monteer de Stof buis in de opening van de bodemplaat. Zorg ervoor dat de punt van de plastic vacuümplug bindt aan de overeenkomstige opening van de doos, zoals blijkt uit Afb. F.

### OPERATION

#### 1. VEILIGHEIDS AAN / UIT SCHAKELAAR (ZIE AFB. G)

De vergrendelingsknop kan in de UIT-positie worden vergrendeld. Dit helpt de mogelijkheid van onbedoelde activering te verminderen wanneer deze niet in gebruik is. Druk op de vergrendelingsknop links of rechts, schakel de schakelaar in/uit en schakel de vergrendelingsknop in. Je schakelaar is nu ingeschakeld. Als u het uitschakelen wilt uitschakelen, laat u de schakelaar gewoon aan/uit.

## 2. WERKING VAN DE PENDULE CONTROLE (ZIE AFB. H)

De werking van de pendule varieert de snijdenhoek naar de voorkant van het blad om de snijdoel-efficiëntie te verhogen. Dit kan ook worden aangepast tijdens het niet laden loopt. Zie grafiek 1 voor meer informatie. Gebruik geen overmatige kracht van het mes bij het snijden met de werking van de slinger. Het mes snijdt alleen de aanloop.

Grafiek 1	
0	Edele materialen. Mooie sneden. Strakke rondingen.
I	Harde materialen (bijv. staal- en deeltjespanelen)
II	dikke materialen (bijv. hout) en kunststof
III	Snelle sneden bijv. zachthout). Snijden in de richting van de houtnerf.

## 3. BASISPLAAT

De instelling van de bodemplaat maakt de hoek van de snijden kant mogelijk. De basisplaat moet altijd stevig tegen het snijmateriaal zijn om de trillingen van de zaag, de hiel van het blad te verminderen of het mes te breken.

## 4. DE VERORDENING VAN DE BASISPLAATHOEK (ZIE AFB. I1-I3)

Uw jig zaag is uitgerust met de SDS bodemplaat. Houd de SDS schroevendraaier kaart en verwijder het 90°. Houd het SDS bodemplaat en beweeg deze iets terug. Nu wordt de bodemplaat losgelaten en kan naar links of rechts worden gedraaid onder een gewenste hoek, afhankelijk van de hoekige schaal die de hoekige markeringsplaat vertegenwoordigde. Beweeg de basisplaat iets naar voren totdat de tanden op de hoekplaat exact overeenkomen met een klein verhoogd blok. Vervang de SDS-kaartsleutel om de SDS-basisplaat onder de vereiste hoek te blokkeren. Controleer de hoek en zorg ervoor dat de basisplaat is bevestigd.


De hoekige schaalmarkeringen op de hoekplaat zijn nauwkeurig voor de meeste algemene doeleinden, maar het wordt aanbevolen om een nauwkeurig werk om de hoek met een melder te definiëren en een testsnede in een ander materiaal te maken.

## 5. VINGERBESCHERMING

De vingerbescherming bevindt zich voor de bladhouder. Tijdens het werk zal dit helpen voorkomen dat per ongeluk contact met het bewegende mes.

## 6. WERKLICHT

Druk op de knop aan/uit het werkklampje. Open de schakelaar aan / uit het licht werk uit te schakelen.

 **VOORZICHTIG:** Kijk niet onder intens licht of zie de lichtbron niet direct.

# WERKEN TIPS VOOR UW JIG ZAAG

Als een jigzaag te heet wordt, vooral bij lage snelheid, de maximale laadsnelheid ingesteld en niet voor 2-3 minuten om de motor te koelen. Vermijd langdurig gebruik bij zeer lage snelheden.

## ALGEMEEN

Gebruik altijd een bladmateriaal en aangepast aan de dikte

van het te snijden materiaal. Zorg er altijd voor dat het werkstuk stevig vastzit of om beweging te voorkomen. Om de controle te vergemakkelijken, gebruik de lage snelheid om te beginnen met snijden en vervolgens te verhogen tot de juiste snelheid.

Elke beweging van materiaal kan de kwaliteit van de snede beïnvloeden. Het blad snijdt de run naar boven en kan het bovenoppervlak of het oppervlak van werkstuk. Zorg ervoor dat het bovenoppervlak zichtbaar is wanneer hun werk wordt gedaan.

## SNIJEN LAMINAAT

Gebruik een eindtandblad om de meerderheid van dunne laminaat en houtmaterialen te verminderen. Om randspanden te verminderen, bevestigen de stukken van het afvalhout beide kanten aan beide kanten en snijden het afvalhout tijdens het snijden.

## RONDE SNIJDEN

Gebruik de slingeractie niet om cirkels of smalle hoeken te snijden.

## INVALZAGEN

Inval snijden kan alleen worden gebruikt op zachte materialen zoals hout, celbeton, gipsplaten, enz.

Gebruik alleen korte zaagbladen. Plaats de voorrand van de bodemplaat op het werkstuk en schakel. Druk de machine stevig tegen het stuk en dompel het zaagblad langzaam in de kamer.

Zodra het volledige oppervlak van de bodemplaat op het werkstuk, blijft u langs de snijden lijn te zien. (ZIE AFB.J1, J2)

## METAAL SNIJDEN

Gebruik een dunner tandplaat voor ijzeren platen en een dikte van tanden voor non-ferrometalen. Een dunne snijplaat, het hout altijd subjectaal aan beide zijden van de plaat om trillingen of scheuren van de metalen plaat te verminderen. Zowel hout als metaalblad moeten worden gesneden. Dwing het snijdenblad niet om de dunne stalen of metalen plaat te snijden, en dat is steeds meer tijd om materialen te snijden. Overmatige bladsterkte kan de levensduur verkorten of de motor beschadigen. Om de warmte te verminderen bij het snijden van metaal, voeg een beetje smeermiddel langs de snijdenlijn.

# ONDERHOUD

**Verwijder het accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.**

Dit gereedschap bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plaats. Houd de ventilatieopeningen van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Af en toe ziet u vonken in de ventilatiegleuven. Dit is normaal en zal uw gereedschap niet beschadigen.

Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

## VOOR GEREEDSCHAP MET ACCU'S

De omgevingstemperatuur voor het gebruik en de opslag van het gereedschap ligt tussen 0°C-45°C.

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het oplaadsysteem tijdens het opladen ligt tussen 0°C-40°C.

# BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

## CONFORMITEITVERKLARING

Wij,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,  
Beschrijving: **Accu decoupeerzaag**  
Type: **DX51 DX51B (51 - aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Decoupeerzaag)**  
Functie: **Zagen verschillende materialen**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Normen voldoen aan  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

**Naam: Marcel Filz**  
**Adres: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21  
Allen Ding  
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,  
Testen en Certificering  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# MANUAL ORIGINAL

## SEGURANÇA DO PRODUTO

### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

**!** **AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos “ferramenta eléctrica” utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

#### 1) LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

#### 2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação. Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.**
- Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não maltrate o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.**
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior. A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.**
- Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual. A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.**

#### 3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção quando**

se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção. Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.**
  - Evite o arranque accidental da ferramenta. Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.**
  - Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.**
  - Não exceda as suas próprias capacidades. Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.**
  - Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalheria. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalheria ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.**
  - Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, Assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente. A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.**
  - Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta. Uma acção descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.**
- #### 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA
- Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação. A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.**
  - Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.**
  - Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.**
  - Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.**
  - Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes de utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.**
  - Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.**

As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.

- g) Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar. A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.
- h) Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante. As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

## 5) USO E TRATAMENTO DE APARELHOS COM ACUMULADOR

- a) Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante. Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- b) Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
- c) Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agraphos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos. Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico. O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.
- e) Não utilize um conjunto de baterias ou ferramenta que esteja danificado ou tenha sido modificado. As baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.
- f) Não exponha um conjunto de baterias ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.
- g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto das baterias ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento indevido ou a temperatura fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- ## 6) ASSISTÊNCIA TÉCNICA
- a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.
- b) Nunca faça a manutenção de conjuntos de baterias danificados. A manutenção de conjuntos de baterias só deve ser efetuado pelo fabricante ou prestadores de serviço autorizados.

# PONTOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DA SUA SÉRIA TICO-TICO

1. Segure a ferramenta eléctrica agarrando nas superfícies isoladas quando realizar um trabalho em que a ferramenta de corte possa estar em contacto com cablagem oculta. O acessório de corte pode entrar em contacto com um fio eléctrico vivo o que por sua vez pode fazer com que as partes metálicas da ferramenta fiquem electrificadas e fazer com que o utilizador desta sofra um choque eléctrico.
2. Utilize grampos ou outra forma prática de fixar e apoiar a peça numa plataforma estável. Segurar a peça com as mãos ou contra o corpo torna-a instável e pode levar a perda de controlo.

# AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- a) Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.
- b) Não submeta a bateria a curto-circuitos. Não armazene as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curto-circuitos por materiais condutores. Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- c) Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento à exposição de luz solar directa.
- d) Não exponha a bateria ao choque eléctrico.
- e) Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso entre em contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.
- f) Mantenha a bateria limpa e seca.
- g) Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.
- h) A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correcto.
- i) Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.
- j) Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.
- k) Recarregue apenas com o carregador especificado pela Cat®. Não utilize um carregador que não se encontra especificado para a utilização com o equipamento.
- l) Não utilize uma bateria que não se encontra concebida para a utilização com o equipamento.
- m) Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- n) Preserve as informações originais do produto para futura referência.
- o) Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.
- p) Elimine-a de forma adequada.
- q) Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.
- r) Mantenha a bateria longe de microondas e alta pressão.

## SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



AVISO



Usar protecção ocular



Usar protecção para os ouvidos



Usar máscara contra o pó



Li-Ion



Bateria de íões de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a “recolha separada” de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmantelada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.



Não queimar



As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## LISTA DE COMPONENTES

1. BOTÃO DE TRAVA
2. INTERRUPTOR LIGAR/DESLIGAR
3. ÁREA DE APERTO DA MÃO
4. BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DO PACOTE DE BATERIA *
5. PACOTE DE BATERIA *
6. CHAVE INGLESA DA PLACA SDS
7. ADAPTADOR DE POEIRA
8. PLACA DE ÂNGULO
9. PLACA BASE
10. PROTEÇÃO PLÁSTICA DE PLACAS DE PÉ
11. CONTROLE DE AÇÃO DO PENDULUM
12. GUIA DO ROLO
13. LÂMINA DE SERRA
14. GUIA PARALELA
15. BOTÃO DE BLOQUEIO
16. SUPORTE DE LÂMINA SEM FERRAMENTA
17. FERRAMENTA DE PROTEÇÃO DE DEDO
18. ALAVANCA DE SUPORTE DE LÂMINA SEM FERRAMENTA
19. LUZ LED

\* Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos estão incluídos na entrega padrão.



# DADOS TÉCNICOS

Tipo DX51 DX51B (51-designação de aparelho mecânico, representativo de Serra tico-tico)

	DX51	DX51B
Voltagem	18V $\equiv$	
Sem velocidade de carga	0-3500 /min	
Comprimento do curso	26mm	
Capacidade de chanfro	$\pm 45^\circ$	
Capacidade de corte		
Madeira	120mm	
PVC	20mm	
Aço	10mm	
Grupo de bateria (DXB4)	4.0 Ah	/
Carregador (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Carregador (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
Classe de proteção do carregador	$\square$ /II	/
Peso da máquina	2.55kg	1.9kg

## INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Potência de som avaliada	$L_{WA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{WA}$	5 dB (A)
<b>Usar protecção para os ouvidos.</b>	

## INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:	
cortar painéis	Valor da emissão da vibração: $a_{h,HD} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Instabilidade $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
cortar chapa metálica	Valor da emissão da vibração: $a_{h,DS} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Instabilidade $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.



**AVISO:** a vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada:

O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.

A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.

A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.

Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para o qual foi concebida e segundo as instruções.

**Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.**



**AVISO:** Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído.

Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).

Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído.

Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

## ACESSÓRIOS

	DX51	DX51B
Lâmina de corte de madeira	1	1
Adaptador de vácuo	1	1
Guia paralelo	1	1
Proteção de placa de pé de plástico	1	1
Grupo de bateria (DXB4)**	1	/
Carregador (DXC4)	1	/

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer conselhos.

**OBSERVAÇÃO:** Recomendamos fortemente as baterias Ca<sup>®</sup> DXB4(4Ah)/GXB5(5Ah) para obter o máximo desempenho de trabalho e tempo de execução prolongado. \*\*Compradas separadamente

## INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



**NOTA:** Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

### USO PRETENDIDO

A máquina foi projetada para serrar madeira, plástico, metal e materiais de construção, enquanto apoiando-se firmemente na peça de trabalho. É adequado para cortes retos e curvos com ângulos de chanfro de 45°. As recomendações da lâmina de serra devem ser observadas.

### ANTES DE COLOCAR EM OPERAÇÃO

#### 1. CARREGUE SEU PACOTE DE BATERIA (VEJA A FIG. A)

#### 2. VERIFICAÇÃO DA CONDIÇÃO DE ENERGIA DA BATERIA

5 luzes LED mostram a condição de energia da bateria. Antes de início ou após o uso, pressione o botão ao lado das luzes para verificar a condição de energia da bateria.

### MONTAGEM

#### 1. PARA REMOVER OU INSTALAR O PACOTE DE BATERIA (VEJA A FIG. B)

Pressione o botão de liberação da bateria para soltar e deslizar a bateria para fora da sua ferramenta. Após a recarga, deslize-o de volta para sua ferramenta. Um simples empurrão e uma leve pressão serão suficientes.

#### 2. MONTAGEM DA LÂMINA DE SERRA (VER FIG. C1, C2)

Gire a alavanca do porta-lâmina sem ferramentas (Serra de vaivém de cabeça para baixo) e segure na posição. Em seguida, insira totalmente a lâmina no slot do porta-lâmina sem ferramentas, com os dentes voltados para a frente e solte a alavanca do porta-lâmina, que ficará presa na parte superior da lâmina. Garanta que o suporte do porta-lâmina sem ferramentas está travado no lugar. Tente puxar a lâmina

para fora do suporte da lâmina novamente para garantir que ela esteja travada na posição. Garanta que a borda da lâmina está localizada na ranhura da guia da lâmina. Para remover uma lâmina, gire a alavanca do suporte da lâmina sem ferramenta novamente e levante a lâmina.



**AVISO:** Dentes da lâmina são muito afiados. Para obter melhores resultados de corte, use uma lâmina adequada ao material e à qualidade de corte necessária.

#### 3. GUIA DO ROLO (VER FIG. D)

Verifique se a lâmina está localizada e corre suavemente na ranhura, caso contrário, a função do pêndulo não funcionará corretamente e a lâmina não será suportada durante o corte.

#### 4. MONTAGEM DO GUIA PARALELA (VER FIG. E)

Monte o tubo de poeira na abertura da placa de base. Verifique se a ponta de plástico da conexão de vácuo se encaixa na abertura correspondente na carcaça, como mostra a Fig. F.

#### 5. TUBO DE POEIRA (VER FIG. F)

Mount the dust tube into the opening of the base plate. Make sure that the plastic tip of the vacuum connection engages into the corresponding opening on the housing as shown in Fig. F.

### OPERAÇÃO

#### 1. INTERRUPTOR DE LIGAR / DESLIGAR DE SEGURANÇA (VER FIG. G)

O botão de bloqueio pode ser travado na posição OFF. Isso ajuda a reduzir a possibilidade de partida acidental quando não estiver em uso. Pressione o botão de bloqueio para a esquerda ou direita e, em seguida, o interruptor ligar / desligar e solte o botão de bloqueio. O seu interruptor está ativado agora. Para desligar, basta soltar o interruptor ligar / desligar.

## 2. CONTROLE DE AÇÃO DO PÊNDULO (VER FIG. H)

A ação do pêndulo varia o ângulo de corte para a frente da lâmina para aumentar a eficiência do corte. Isso também pode ser ajustado durante o carregamento sem carga. Consulte a figura 1 para mais detalhes. Não use força excessiva da lâmina ao cortar com a ação do pêndulo. A lâmina corta apenas no curso ascendente.

Figura 1	
0	Materiais finos. Cortes finos. Curvas apertadas.
I	Materiais duros (por exemplo, aço e aglomerado)
II	Materiais espessos (por exemplo, madeira) e plástico
III	Cortes rápidos (por exemplo, madeira macia). Corte na direção do grão de madeira.

## 3. PLACA BASE

O ajuste do ângulo da placa de base permite o corte chanfrado. A placa de base deve sempre ser mantida firmemente contra os materiais cortados para reduzir a vibração da serra, o salto da lâmina ou a quebra da lâmina.

## 4. AJUSTE DO ÂNGULO DA PLACA BASE (VER FIG. 11-I3)

Sua serra de recortes está equipada com a placa de base SDS. Segure a chave de chava inglesa SDS e puxe-a para fora para 90°. Segure a placa de base SDS e mova-a um pouco para trás. Agora a placa de base está afrouxada e pode ser girada para a esquerda ou direita para um ângulo desejado de acordo com a marcação da escala de ângulo mostrada na placa de ângulo. Mova a placa de base um pouco para a frente até que os dentes da placa de ângulo correspondam exatamente a um pequeno bloco levantado. Retorne a chave inglesa da placa SDS para travar a placa base no ângulo necessário. Verifique o ângulo e verifique se a placa de base está firmemente presa.

As marcações da escala de ângulo na placa de ângulo são precisas para a maioria dos propósitos gerais, mas é recomendado para um trabalho preciso definir o ângulo com um transferidor e fazer um teste em outro material.

## 5. PROTEÇÃO DE DEDOS

A proteção para os dedos está localizada na frente do porta-lâmina. Durante o trabalho, ajudará a evitar o contato acidental com a lâmina em movimento.

## 6. LUZ DE TRABALHO

Pressione o interruptor ligar / desligar, a luz de trabalho acenderá.

Solte o interruptor ligar / desligar para desligar a luz de trabalho.



**CUIDADO: Não olhe para a luz forte nem veja a fonte de luz diretamente.**

## DICAS DE TRABALHO PARA A SUA SERRA DE JIGAS

Se a sua serra de gabarito ficar muito quente, especialmente quando usada em baixa velocidade, ajuste-a para o máximo e não execute carga por 2-3 minutos para resfriar o motor. Evite o uso prolongado em velocidades muito baixas.

## GERAL

Sempre use uma lâmina adequada ao material e à espessura do material a ser cortado. Sempre verifique se a peça de trabalho está firmemente suportada ou presa para impedir o movimento. Para um controle mais fácil, use a velocidade baixa para iniciar o corte e aumente para a velocidade correta.

Qualquer movimento do material pode afetar a qualidade do corte. A lâmina corta no curso para cima e pode lascas a superfície ou a face superior da peça de trabalho. Certifique-se de que sua superfície superior não seja visível quando seu trabalho terminar.

## LAMINADOS DE CORTE

Use uma lâmina de dente fina ao cortar a maioria dos laminados e materiais de madeira finos. Para reduzir o lascamento das bordas, prenda pedaços de madeira desperdiçada nas duas extremidades dos dois lados e corte a madeira desperdiçada durante o corte.

## CORTE DE CÍRCULOS

Não use a ação do pêndulo ao cortar círculos ou ângulos apertados.

## SERRA DE MERGULHO

O corte de mergulho pode ser usado apenas em materiais macios, como madeira, concreto aerado, placas de gesso, etc.

Use apenas lâminas de serra curtas. Coloque a borda frontal da placa de base na peça de trabalho e ligue. Pressione a máquina firmemente contra a peça e mergulhe a lâmina de serra lentamente na peça.

Assim que a superfície completa da placa de base assentar na peça de trabalho, continue a serrar ao longo da linha de corte. (Veja Fig. J1, J2)

## CORTE DE METAL

Use uma lâmina de dente mais fina para metais ferrosos e uma lâmina de dente grosso para metais não ferrosos.

Ao cortar chapas finas, sempre prenda a madeira nos dois lados da chapa para reduzir a vibração ou o rasgo da chapa. Ambas a madeira e a chapa devem ser cortadas. Não force a lâmina de corte ao cortar metal fino ou chapa de aço, pois são materiais mais duros e levará mais tempo para cortar. A força excessiva da lâmina pode reduzir a vida útil da lâmina ou danificar o motor. Para reduzir o calor durante o corte de metal, adicione um pouco de lubrificante ao longo da linha de corte.

## MANUTENÇÃO

**Remova o conjunto de pilhas da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, reparação ou manutenção.**

Na sua ferramenta elétrica, não existem componentes susceptíveis de serem substituídos pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Mantenha todos os controles operacionais livres de pó. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

### PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

A amplitude térmica ambiente para utilização e armazenamento da ferramenta e da bateria é 0°C–45°C.  
A amplitude térmica ambiente recomendada para o Sistema de carregamento durante o carregamento é 0°C–40°C.

## PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaramos que o produto  
Descrição: **Serra tico-tico sem fio**  
Tipo: **DX51 DX51B (51 - designation of machinery, representative of Serra tico-tico)**  
Função: **Serração vários materiais**

Cumpe as seguintes Directivas,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Normas em conformidade com  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,  
**Nome: Marcel Filz**  
**Endereço: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21  
Allen Ding  
Engenheiro-chefe adjunto,  
Teste e Certificação  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG



**Varning:** Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

*Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.*

## 1) ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

## 2) ELSÄKERHET

- Stickkontakterna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstötar, bära, dra eller dra ut stickkontakten för det
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstötar.
- Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

## 3) PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av uppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.
- Förhindra ofrivilligt start. Se till att kontakten är i

off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget. Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i eluttaget när kontakten är i PÅ-läge utgör det en skaderisk.

- Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du släpper på det strömförande verktyget. En skift - eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
- Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
- Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snärjas in i rörliga delar.
- Om det på enheterna finns anslutning för dammutsug och dammupsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
- Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för tryggt med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna. En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.

## 4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG

- Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkats för.
- Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
- Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar I tillbehören eller magasinerar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
- Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- Håll koll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- Håll sägverktyget skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

## 5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV SLADDLÖSA VERKTYG

- Ladda bara med den laddare som tillverkaren anger. En

laddare som passar en typ av batteripaket kan medföra en risk för brand när den används till ett annat batteripaket.

- b) Använd elverktyg bara tillsammans med det särskilt konstruerade batteripaketet. Användning av andra batteripaket kan medföra en risk för personskador och brand.
- c) När batteripaketet inte används ska det hållas borta från metallföremål som gem, mynt, nycklar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan batteripaketets poler och kortsluta det. En kortslutning kan orsaka brännskador och brand.
- d) Under olyckliga omständigheter kan vätska komma ur batteriet. Undvik kontakt. Om den kommer i kontakt med huden, skölj med vatten. Om den kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med vatten och sök läkarhjälp. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) Använd inte ett batteripack eller verktyg som skadats eller modifierats. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa förväntade beteende som kan leda till brand, explosion eller skada.
- f) Utsätt inte batteripack eller verktyg för eld eller höga temperaturer. Eld eller temperaturer som överstiger 130°C kan orsaka explosioner.
- g) Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripacket eller verktyget utanför temperaturintervallen som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller laddning i temperaturer utanför det angivna temperaturintervallen kan skada batteriet eller öka brandrisken.

#### 6) UNDERHÅLL

- a) Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar. Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) Försök aldrig reparera skadade batteripack. Batteripack får endast underhållas av tillverkaren eller behöriga servicetekniker.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR DIN KONTURSÅG

1. Håll handverktyget vid vadderade greppytter, vid utförande av arbete där skärverktyget kan skada dolda ledningar. Skärverktygets kontakt med en spänningsförande ledning kan orsaka att oskyddade metalldelar på handverktyget ger användaren en elektrisk chock.
2. Använd tvingsar eller andra lämpliga verktyg för att fästa arbetsstycket i ett stadigt underlag. Om du håller arbetsstycket i handen eller mot kroppen blir det ostadigt och kan leda till att du tappar kontrollen.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIET

- a) Ta inte isär batteriet, öppna inte heller batteriet eller sära på battericeller.
- b) Kortslut inte batteriet. Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortslytas eller skadas av ledande material. När batteriet inte används, håll det borta från metallobjekt, såsom pappersgem, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortslyter varandra kan de förorsaka brandrisk.
- c) Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.

- d) Utsätt inte batteriet för mekanisk chock.
- e) Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.
- f) Håll batteriet rent och torrt.
- g) Torka ur batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.
- h) Batteriet måste laddas före användning. Använd den här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.
- i) Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.
- j) Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt att ladda och ladda ur batteriet många gånger för att nå maximal prestanda.
- k) Ladda endast med laddare av varumärket Cat®. Använd ingen annan laddare än den som specifikt ska användas med det här batteriet.
- l) Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.
- m) Håll batteriet borta från barn.
- n) Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för framtida användning.
- o) Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.
- p) Kasser batteriet på rätt sätt.
- q) Blanda inte celler från olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en enhet.
- r) Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.

## SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen



Varning



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd skyddsmask



Li-Ion



Li-Ion-batteri Denna product har märkts med en symbol för sortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser.



Får ej uppeldas



Batterierna kan komma in i vattnets kretslopp om de inte kasseras korrekt och detta kan vara skadligt för EKO-systemet. Kasta inte batterier i de vanliga sorterade hushållssoporna.



Uttjånade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med dinnåterförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.


# KOMPONENTLISTA

1. LÅSKNAPP
2. STRÖMBRYTARE
3. PLATS FÖR HANDGREPP
4. LOSSNINGSKNAPP FÖR BATTERIPAKET *
5. BATTERIPAKET *
6. SKRUVNYCKEL TILL SDS-PLATTA
7. DAMMADAPTER
8. VINKELPLATTA
9. BASPLATTA
10. PLASTSKYDD FÖR FOTPLATTA
11. KONTROLL FÖR PENDELROREELSE
12. RULLSTÖD
13. SÅGBLAD
14. PARALLELLSTÖD
15. LÅSVRED
16. VERKTYGSFRI BLADHÅLLARE
17. VERKTYG FÖR FINGERSKYDD
18. VERKTYGSFRI BLADHÅLLARSPAK
19. LYSDIOD

\* Alla tillbehör som visas eller beskrivs ingår inte i standardleveransen.

## TEKNISKA DATA

Typ DX51 DX51B (51-betegnelse på maskiner, representant for vinkelsliper)

	DX51	DX51B
Spänning	18V $\equiv$	
Hastighet Utan Belastning	0-3500 /min	
Slaglängd	26mm	
Såg vinkel	$\pm 45^\circ$	
Sågkapacitet		
Trä	120mm	
PVC	20mm	
Stål	10mm	
Batteripaket (DXB4)	4.0 Ah	/
Laddare ingång (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Laddare utgång (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
Lader beskyttelse class	 /II	/
Maskinvikt	2.55kg	1.9kg

## BULLERINFORMATION

Ett uppmätt ljudtryck	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
En uppmätt ljudstyrka	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Använd hörselskydd</b>	

## VIBRATIONSinFORMATION

Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är fastställda enligt EN 62841:	
Kapning av brädor	Vibrationsutsändningsvärde: $a_{h,B} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Kapning av träbalkar	Vibrationsutsändningsvärde: $a_{h,M} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet kan också användas i en preliminär exponeringsbedömning.



**WARNING:** Vibrationer och buller vid användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på vilket sätt verktyget används på, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas beroende på följande exempel och andra varianter på hur verktyget används: Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar. Verktyget är i bra skick och bra underhållet.

Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.

Åtdragningsgraden av greppet på handtagen och om några antivibrations- och bullertillbehör används.

Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

**Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.**



**WARNING:** För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Hjälp för att minimera din exponering för vibrationer och buller.

Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.

Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmort (där så behövs).

Om verktyget ska användas regelbundet investera då i antivibrations- och bullertillbehör.

Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

## TILLBEHÖR

	DX51	DX51B
Skärblad för trä	1	1
Vakuumadapter	1	1
Parallellstöd	1	1
Plastskydd för fotplatta	1	1
Batteripaket (DXB4)**	1	/
Laddning (DXC4)	1	/

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktygen säljs. Se tillbehörspaketet för mer information.

Butikspersonal kan hjälpa dig och ge dig råd.

**Notera:** Vi rekommenderar starkt batteripaketet Cat® DXB4(4Ah)/GXB5(5Ah) för maximal arbetsprestanda och förlängd drifttid.

\*\*Köps separat.



# BRUKSANVISNINGAR



**NOTERA:** Läs instruktionsboken noggran innan du använder verktyget.

## MULIG BRUK

Dette verktyget er beregnet for saging i tre, plast, metall og byggematerialer mens hviler fast på arbeidsstykket. Den er egnet for rette og buede kutt med skrå vinkler opp til 45°. Sagblad anbefalinger bør følges.

## FØR DU SETTER DEN I DRIFT

### 1. LAD BATTERIPAKKEN (SE BILD. A)

### 2. KONTROLLERER BATTERIETS STRØMTILSTAND

5 LED-lys viser batteristrømtilstanden. Før du starter eller etter bruk, trykker du på knappen ved siden av lysene for å kontrollere batteristrømtilstanden.

## MONTERING

### 1. FOR Å TA UT ELLER INSTALLERE BATTERIPAKKEN (SE BILD. B)

Trykk på batteripaketets frigjøringsknapp for å frigjøre batteriet og dra det ut verktyget. Etter laddning skjut den tilbake i verktyget. En enkel tryckning og lätt tryck räcker.

### 2. MONTERING AV SÄGBLAD (SE BILD. C1, C2)

Vrid den verktygsfria bladhållarspaken (med sticksågen upp och ned) och håll den på plats. För sedan in bladet helt i den verktygsfria bladhållarspringan med bladets tänder vända framåt och släpp bladhållarspaken, som kommer att klämmas över bladets ovansida.

Säkerställ att den verktygsfria bladhållaren är fastlåst. Försök att dra ut bladet från bladhållaren igen för att säkerställa att bladet är fastlåst. Säkerställ att kanten på bladet är placerad i spåret på bladstödet. För att ta bort ett blad, vrid på den verktygsfria bladhållaren igen och lyft sedan ut bladet.



**VARNING: Bladtänderna är mycket vassa.** För bästa sågresultat, se till att använda ett blad som passar materialet och den sågkvalitet du behöver.

### 3. RULLSTÖD (SE BILD. D)

Säkerställ att bladet är placerat och löper smidigt i spåret, annars kommer pendelfunktionen inte att fungera korrekt och bladet kommer inte att stötta under sågningen.

### 4. MONTERING AV PARALLELLSTÖD (SE BILD. E)

Skjut parallellstödet arm genom parallellstödet båda fixturer och dra åt låsmuttern (a) för att uppnå önskat sågavstånd. Parallellstödet kan monteras i två lägen som visas i bild E.

### 5. DAMMRÖR (SE BILD. F)

Montera dammröret i öppningen på basplattan. Se till att vakuumslutningens plastände greppar i motsvarande öppning på höljet som visas i bild F.

## DRIFT

### 1. SÄKERHETSBRYTARE (SE BILD. G)

Låsknappen kan låsas i AV-läge. Detta bidrar till att minska risken för oavsiktlig start när maskinen inte används. Tryck in låsknappen åt vänster eller höger, tryck sedan in strömbrytaren och släpp låsknappen. Brytaren är nu på. För att stänga av, släpp helt enkelt strömbrytaren.

## 2. KONTROLL FÖR PENDELRÖRELSE (SE BILD. H)

Pendelrörelsen varierar bladets framåtgående sågvinkel för ökad sågeffektivitet. Kan även justeras vid tomgångskörning. Se tabell 1 för mer information. Utöva inte för stor kraft på bladet när du sågar med pendelrörelse. Bladet sågar endast i det uppåtgående slaget.

Tabell 1	
0	Tunna material. Fina snitt. Snäva kurvor.
I	Hårda material, (t.ex. stål och spånskivor)
II	Tjocka material (t.ex. trä) och plast
III	Snabba kapningar (t.ex. barrträdsvirke). Såga i fiberns riktning.

## 3. BASPLATTA

Justering av basplattans vinkel möjliggör fassågning. Basplattan ska alltid hållas stadigt mot de material som sågas för att minska vibrationer i sågen, blad som hoppar eller bladbrott.

## 4. VINKELJUSTERING AV BASPLATTA (SE BILD. II-13)

Sticksågen är utrustad med SDS-basplatta. Håll i SDS-plattans skruvnyckel och dra den utåt till 90°. Håll i SDS-basplattan och flytta den bakåt en aning. Nu är basplattan lösgjord och kan vridas antingen åt vänster eller höger till önskad vinkel enligt markeringen på vinkelskalan som visas på vinkelplattan. Flytta basplattan lite framåt tills vinkelplattans tänder exakt matchar ett litet upphöjt block. Använd SDS-plattans skruvnyckel för att låsa SDS-basplattan i önskad vinkel.

Kontrollera vinkeln och se till att basplattan sitter ordentligt fast.

Vinkelskalans markeringar på vinkelplattan är korrekta för de flesta allmänna ändamål, men för noggrant arbete rekommenderas det att man ställer in vinkeln med en gradskiva och gör ett provsnitt på annat material.

## 5. FINGERSKYDD

Fingerskyddet är placerat på framsidan av bladhållaren. Under arbetets gång hjälper det till att förhindra oavsiktlig kontakt med ett rörligt blad.

## 6. ARBETSBELYSNING

Tryck på strömbrytaren för att tända lampan. Släpp strömbrytaren för att släcka arbetsbelysningen.



**VAR FÖRSIKTIG: Stirra inte in i det starka ljuset eller direkt i ljuskällan.**

# ARBESTIPS FOR DIN STIKKSAG

Om din sticksåg blir för varm, särskilt vid låga hastigheter, ska hastigheten ställas in till maximalt och köras utan belastning i 2-3 minuter för att låta motorn svalna. Undvik långvarig användning vid mycket låga hastigheter.

## ALLMÄNT

Använd alltid ett blad som lämpar sig för materialet och tjockleken som ska sågas. Se alltid till att arbetsstycket hålls stadigt eller är ordentligt fastspänt för att förhindra rörelse. För enklare kontroll, använd låg hastighet för att börja såga, öka sedan till rätt hastighet. Varje rörelse av materialet kan påverka kvaliteten på sågningen. Bladet sågar i det uppåtgående slaget och kan

flisa den översta ytan på arbetsstycket. Säkerställ att den översta ytan är en osynlig yta när ditt arbete är avslutat.

### SÅGA LAMINAT

Använd ett fint tandblad när du kapar de flesta laminat och tunna trämaterial. För att minska flisning på kant, kläm ihop styckena av virkesavfall i båda ändar på båda sidor och såga genom virkesavfallet under sågningen.

### CIRKELSÅGNING

Använd inte pendelrörelse när du sågar snäva cirklar eller vinklar.

### DYKSÅGNING

Dyksågning får endast användas på mjuka material som trä, lättbetong, gipsskivor etc.

Använd endast korta sågblad. Placera basplattans framkant på arbetsstycket och slå på maskinen. Tryck maskinen hårt mot arbetsstycket och sänk sågbladet långsamt in i arbetsstycket. Så snart basplattans hela yta vilar på arbetsstycket, fortsätt att såga längs skärlinjen. (Se bild. J1, J2)

### METALLSÅGNING

Använd ett finare tandblad för järnmetaller och ett grovt tandblad för icke-järnmetaller. Vid sågning i tunn plåt ska trästyckena alltid klämmas fast på båda sidor av plåten för att minska vibrationer eller rivning i plåten. Både trä och plåt ska kapas. Tvinga inte skärbladet när du skär tunn metall eller stålplåt eftersom de är hårdare material och tar längre tid att kapa. Överdriven kraft på bladet kan minska bladets livslängd eller skada motorn.

För att minska värmen under sågning av metall kan lite smörjmedel tillsättas längs såglinjen.

## UNDERHÅLL

**Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.**

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll. Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ser du gnistor i ventileringsöppningarna, är det normalt och kommer inte att skada till verktyg.

### För batteriverktyg

Verktyget och batteriet bör användas och förvaras i 0°C-45°C. Den rekommenderade omgivningstemperaturen för laddningssystem vid laddning är 0°C-40°C.

## MILJÖSKYDD



Uttjäna elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

## DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

förklarar att denna produkt,  
Beskrivning: **Sladdlös sticksåg**  
Typ: **DX51 DX51B (51 - maskinbeteckning, anger Pendelsticksåg)**  
Funktion: **Sågning av olika material**

uppfyller följande direktiv,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Standarder överensstämmer med

**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen.

**Namn: Marcel Filz**  
**Adress: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21

Allen Ding  
Vice chefsingenjör, tester och certifiering  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# TUOTETURVALLISUUS

## YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET



**VAROITUS** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

### 1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytettäessä.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomioi suuntautuessa muualle.

### 2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin.** Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sokeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käytettäessä sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole välitettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3) HENKILÖTURVALLISUUS

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käytettäessä.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten

pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukaantumisriskiä.

- Vältä tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että sähkötyökalu on poiskytketty, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
  - Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
  - Älä yliarvioi itseäsi.** Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
  - Käytä tarkoitukseseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysyä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
  - Jos pölynimi- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
  - Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ### 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO
- Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
  - Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
  - Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrottava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
  - Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisien henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
  - Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
  - Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
  - Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
  - Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

## 5) AKKUKÄYTTÖISTEN SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa. Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- b) Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua. Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c) Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- d) Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- e) Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia. Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) Älä altista akkua tai työkalua tullelle tai äärimmäisille lämpötiloille. Tullelle tai yli 130°C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa. Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

## 6) HUOLTO

- a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- b) Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja. Akkua saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

## PISTOSAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Pidä pistosahaa eristetyistä tarrauspinnasta kiinni, kun suoritat toimintaa, jossa leikkausvaruste voi koskettaa piilotettua johdotusta. Leikkausvaruste, joka koskee 'elävään' johtoon voivat tehdä sähkötyökalun metalliosista 'elävän' ja voi aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- Kiinnitä ja tue työkappale tukevalla alustalla puristimella tai muulla käytännöllisellä menetelmällä. Pitämällä työkappaletta käsin tai kehoasti vasten jättää kehosi epävakaaaksi ja voi johtaa hallinnan menetykseen.

## AKUN TURVAOHJEET

- a) Älä pura, avaa tai revi nappiparistoja tai akkua.
- b) Älä aiheuta akkuun oikosulkuja. Älä säilytä akkua sattumanvaraisesti laatikossa tai kaapissa, jossa ne voivat joutua oikosulkuun toistensa tai muiden metalliesineiden kanssa. Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden päätteiden välille. Akkujen päätteiden yhteiset oikosulut

voivat aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- c) Älä altista akkua kuumuudelle tai tullelle. Älä säilytä sitä suorassa auringonvalossa.
- d) Älä kohdistu akkuun mekaanisia iskuja
- e) Jos paristo vuotaa, älä päästä nestettä kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin käy, huuhtelee kosketusalue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon
- f) Pidä akku puhtaana ja kuivana.
- g) Pyyhi akun pääteet puhtaalla, kuivalla liinalla, jos ne ovat likaantuneet.
- h) Akku on ladattava ennen käyttöä. Käytä aina oikeaa laturia ja oikeita latausmenetelmiä.
- i) Älä jätä akkua ladattavaksi pitkään, jos sitä ei käytetä.
- j) Pitkän varastointiajan jälkeen voi olla välttämätöntä ladata ja purkaa akku useita kertoja maksimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi.
- k) Lataa vain Cat® in määrittelemällä laturilla. Älä käytä mitään muuta kuin laitteen toimitukseen kuuluvaa laturia.
- l) Älä käytä mitään akkua, jota ei ole suunniteltu käytettäväksi kyseisessä laitteistossa.
- m) Pidä akku lasten ulottumattomissa.
- n) Säilytä tuotteen alkuperäiset asiakirjat tulevaa käyttöä varten.
- o) Poista akku laitteesta, kun laitetta ei käytetä.
- p) Hävitä käytetty akku oikein.
- q) Älä sekoita laitteeseen eri valmistuksen, kapasiteetin, koon tai tyyppin paristoja.
- r) Pidä akku poissa mikroaltojen ja korkean paineen vaikutusalueilta.

## SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Käytä suojalaseja



Käytä kuulosuojaimia



Käytä pölysuojainta



Litiumioniakku Tämä tuote on merkitty symbolilla, joka liittyy kaikkien akkujen ja akkujen "erilliseen keräämiseen". Sitten se kierrätetään tai poistetaan ympäristövaikutusten vähentämiseksi. Akku saattaa olla haitallista ympäristölle ja ihmisten terveydelle, koska se sisältää haitallisia aineita



Ei avotuleen



Akkujen sisältö voi joutua veden kiertoön, jos ne hävitetään virheellisesti. Älä hävitä akkuja lajittelemattomana kotitalousjätteenä.



Käyttäjän sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.




# KOMPONENTTILUETTELO

1. LUKITUSPAINIKE
2. VIRTAKYTKIN
3. TARTUNTAKOHTA
4. AKKUYKSIKÖN VAPAUTUSPAINIKE *
5. AKKUYKSIKÖ *
6. SDS-LEVYN RUUVIAVAIN
7. PÖLYSOVITIN
8. KULMALEVY
9. ALUSLEVY
10. MUOVINEN JALKALEVYN SUOJA
11. HEILURIN TOIMINNAN OHJAUS
12. TELAHOJAIN
13. SAHANTERÄ
14. RINNAKKAISOHJAIN
15. LUKITUSNUPPI
16. TYÖKALUTON TERÄNPIDIN
17. SORMEN SUOJATYÖKALU
18. TYÖKALUTON TERÄNPITIMEN VIPU
19. LED-VALO

\* Kaikki esitetyt tai kuvatut lisälaitteet eivät sisälly vakiovarustukseen.

## TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DX51 DX51B (51-koneen määrittämät, esimerkki Pistosaha)

	DX51	DX51B
Nimellisjännite	18V 	
Nimellisa nopeus Kuormittamattomana	0-3500 /min	
Iskunpituus	26mm	
Kulmakapasiteetti	±45°	
Leikkauskapasiteetti		
Puu	120mm	
PVC	20mm	
Teräs	10mm	
Akku pakkaus (DXB4)	4.0 Ah	/
Laturin tulo (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Laturin lähtö (DXC4)	20 V  4 A	/
Laturin suojausluokka	 /II	/
Koneen paino	2.55kg	1.9kg

# MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
A-painotettu ääniteho	$L_{WA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{WA}$	5 dB (A)
<b>Käytä kuulonsuojaimia.</b>	

# TÄRINÄTASOT

EN 62841: n mukaiset kokonaistärinäarvot:	
Levyjen leikkaaminen	Tärinäpäästö: $a_{nB} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Epävarmuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Puisten palkkien leikkaaminen	Tärinäpäästö: $a_{nM} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Epävarmuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestausten menetelmien mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja toisiinsa. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöjen arvoa voidaan myös käyttää alustavaan altistumisen arviointiin

**VAROITUS:** Sähkötyökalun käytön aikana ilmenevät todelliset tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja erityisesti sen perusteella, millaista työkalupäätä käsitellään, riippuen seuraavista esimerkeistä ja muista muunnoksista työkalun käyttötavassa:

Miten työkalua käytetään ja mitä materiaaleja leikataan tai porataan.

Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.

Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarusteita ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.

Kahvojen otteen pitävyys, käytetäänkö työkalussa tärinää estäviä lisävarusteita.

Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

**Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos käyttöä ei säädelä riittävästi.**

**VAROITUS:** Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, jona työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.

Auttaa vähentämään altistumistasi tärinälle ja melulle.

Käytä AINA teräviä taltoja, poria ja teriä.

Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuissa kohdissa).

Jos tätä työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää ja melua estäviä lisävarusteita.

Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

# LISÄVARUSTEET

	DX51	DX51B
Leikkuuterä puulle	1	1
Imun sovitin	1	1
Rinnakkaisohjain	1	1
Muovinen jalkalevyn suojuus	1	1
Akkuyksikkö (DXB4)**	1	/
Laturi (DXC4)	1	/

Suosittelme ostamaan lisävarusteita myymälästä, jossa työkalua myydään. Katso lisävarustepaketti. Kaupan henkilökunta voi auttaa ja neuvoa sinua.

**Huomaa:** Suosittelemme, että käytät Cat® DXB4(4Ah)/GXB5(5Ah) -akkuyksikköjä, jotta laitteesi suorituskyky ja käyttöikä olisivat parhaat mahdolliset. \*\*Ostetaan erikseen.

# KÄYTTÖOHJEET



**HUOM:** Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

## MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Työkalua käytetään puun, muovin, metallin ja rakennusmateriaalien sahaamiseen samalla kun se on tukevasti kiinnitetty työkappaleeseen. Soveltuu leikkaamaan suoria ja kaarevia linjoja, joiden viisto kulma on 45°. Sahanterän suosituksia on noudatettava.

## ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

### 1. LATAA AKKUPAKETTI (KATSO KUVA A)

### 2. AKUN TEHON TILAN TARKASTUS

5 LED-valoa osoittavat akun tilan. Ennen käyttöä tai sen jälkeen voit tarkistaa akun lataustilan merkkivalon vieressä olevasta painikkeesta.

## KOMPONENTTI

### 1. AKKUPAKETIN POISTAMINEN TAI ASENNUS (KATSO KUVA. B)

Vapauta akku painamalla akun vapautuspainiketta ja liu'uta se ulos työkalusta. Lataamisen jälkeen liu'uta se takaisin työkaluun. Yksinkertainen työntö ja pieni paine ovat riittäviä.

### 2. SAHANTERÄN ASENNUS (KATSO KUVA C1, C2)

Käännä työkalutonta teränpitiimen vipua (pistosaha ylösalaisin) ja pidä se paikallaan. Työnnä sitten terä kokonaan työkaluttomaan teränpitiimen aukkoon terän hampaat eteenpäin ja vapauta teränpitiimen vipu, joka kiinnittyy terän ylösan yli. Varmista, että työkaluton teränpitiin on lukittu paikalleen. Yritä vetää terä uudelleen ulos teränpitiimestä varmistaaksesi, että se on lukittunut paikoilleen. Varmista, että terän reuna on teräohjaimen urassa. Terän irrottamiseksi kierrä työkalutonta teränpitiimen vipua uudelleen ja nosta terä ulos.



**VAROITUS: Terän hampaat ovat erittäin terävät.**

Parhaan leikkaustuloksen saavuttamiseksi varmista, että käytät tarvitsemaasi materiaaliin ja leikkauslaatuun sopivaa terää.

### 3. TELAHOJE (KATSO KUVA D)

Varmista, että terä on paikoillaan ja kulkee tasaisesti urassa, muuten heiluritoiminto ei toimi oikein ja terä ei ole tuettu leikkauksen aikana.

### 4. RINNAKKAISOHJAIMEN ASENNUS (KATSO KUVA E)

Liu'uta rinnakkaisohjaimen varsi molempien rinnakkaisohjaimen kiinnikkeiden läpi ja kiristä lukitusmutteria (a), jotta saavutetaan vaadittu leikkausetäisyys. Rinnakkaisohjain voidaan asentaa kahteen asentoon kuvan E mukaisesti.

### 5. PÖLYPUTKI (KATSO KUVA F)

Asenna pölyputki pohjalevyn aukkoon. Varmista, että imun liittimen muovinen kärki napsahtaa telon vastaavaan aukkoon kuvan F mukaisesti.

## KÄYTTÖ

### 1. TURVAVIRTAKYTKIN (KATSO KUVA G)

Lukituspainike voidaan lukita OFF-asentoon.

Tämä auttaa vähentämään tahattoman käynnistyksen mahdollisuutta, kun laitetta ei käytetä. Paina lukituspainiketta vasemmalle tai oikealle, sitten virtakytkintä ja vapauta

lukituspainike. Kytkin on nyt päällä. Sammuta virta vapauttamalla virtakytkimen.

## 2. HEILURIN TOIMINNAN OHJAUS (KATSO KUVA H)

Heiluritoiminto muuttaa terän eteenpäin leikkauksen kulmaa leikkaustehokkuuden parantamiseksi. Tätä voidaan säätää myös käytettäessä laitetta kuormittamattomana. Katso lisätietoja kaaviosta 1. Älä käytä liiallista terävoimaa leikkaaessasi heiluritoiminnolla. Terä leikkaa vain ylöspäin suuntautuvalla iskulla.

Kaavi 1	
0	Ohuet materiaalit Hienot leikkaukset. Tiukat kaaret.
I	Kovat materiaalit (esim. teräs ja lastulevy)
II	Paksut materiaalit (esim. puu) ja muovi
III	Nopeat leikkaukset (esim. pehmeät puulajit). Sahaus puun syyn suuntaisesti.

## 3. ALUSLEVY

Aluslevyn kulman säätö mahdollistaa vinoon leikkauksen. Aluslevystä on aina pidettävä tiukasti kiinni materiaalia vastaan, jota leikataan sahan teränän, terän hypäämisen vähentämiseksi tai terän katkeamisen välttämiseksi.

## 4. ALUSLEVYN KULMAN SÄÄTÖ (KATSO KUVA 11-13)

Pistosaha on varustettu SDS-aluslevyllä. Pidä kiinni SDS-levyn avaimesta ja vedä sitä ulospäin 90°. Pidä kiinni SDS-pohjalevystä ja siirrä sitä hieman taaksepäin. Nyt pohjalevy on löysä ja sitä voidaan kääntää joko vasemmalle tai oikealle haluttuun kulmaan kulmalevyssä olevan kulma-asteikkomerkinnän mukaan. Siirrä pohjalevyä hieman eteenpäin, kunnes kulmalevyn hampaat täsmäyvät pienen kohotetun lohkon kanssa. Palauta SDS-levyn avain lukitaksesi SDS-pohjalevyn haluttuun kulmaan. Tarkista kulma ja varmista, että pohjalevy on tiukasti kiinni. Kulma-asteikon merkinnät kulmalevyssä ovat tarkkoja useimpiin yleisiin tarkoituksiin, mutta tarkassa työssä on suositeltavaa asettaa kulma astelevyllä ja tehdä koeleikkaus muulle materiaalille.

## 5. SORMISUOJA

Sormisuoja sijaitsee teränpitiimen edessä. Työskentelyn aikana se auttaa estämään vahingossa tapahtuvan kosketuksen liikkuvan terän kanssa.

## 6. TYÖVALO

Paina virtakytkintä, työvalo syttyy. Vapauta virtakytkin sammuttaaksesi työvalon.



**HUOMIO: Älä katso suoraan kohti voimakasta valoa tai valonlähdettä.**

# TYÖOHJEET SANDERILLE

Jos pistosaha kuumenee liikaa, varsinkin alhaisella nopeudella käytettäessä, aseta nopeus maksimiasentoon ja käytä sitä kuormittamattomana 2-3 minuuttia moottorin jäähdyttämiseksi. Vältä pitkäaikaista käyttöä erittäin alhaisilla nopeuksilla.

## YLEISTÄ

Käytä aina sahattavaan materiaaliin ja materiaalin paksuuteen sopivaa terää. Varmista aina, että työkappale on

tiukasti paikallaan tai kiinnitetty, jotta se ei liiku. Ohjauksen helpottamiseksi aloita leikkaus hitaalla nopeudella ja lisää sitten oikeaan nopeuteen.

Materiaalin liikkuminen voi vaikuttaa leikkauksen laatuun. Terä leikkaa ylöspäin suuntautuvassa iskussa ja voi tehdä särön työkappaleen yläpintaan tai etupintaan. Varmista, että yläpinta on näkymätön pinta, kun työ on valmis.

### LAMINAATTIEN LEIKKAUS

Käytä hienoa hammasterää, kun leikkaat useimpia laminaatteja ja ohuita puumateriaaleja. Reunojen halkeamisen vähentämiseksi kiinnitä pala jättepuuta molempiin päihin molemmilla puolilla ja leikkaa jättepuun läpi sahausken aikana.

### YMPYRÄLEIKKAUS

Älä käytä heiluritoimintoa leikkaaessasi tiukkoja ympyröitä tai kulmia.

### PISTOSAHAUS

Pistoleikkausta saa käyttää vain pehmeille materiaaleille, kuten puu, kevytbetoni, kipsilevyt jne. Käytä vain lyhyitä sahanteriä. Aseta aluslevyn etureuna työkappaleen päälle ja kytke päälle. Paina konetta tiukasti työkappaletta vasten ja upota sahanteri hitaasti työkappaleeseen. Heti kun pohjalevyn koko pinta lepää työkappaleen päällä, jatka sahausta leikkauslinjaa pitkin. (Katso kuva J1, J2)

### METALLIN LEIKKAUS

Käytä rautametallille hienoa hammasterää ja irautametallille karkeaa hammasterää. Kun leikkaat ohuita metallilevyjä, kiinnitä puu aina levyn molemmille puolille vähentääksesi värinää tai ehkäistäksesi metallilevyn repeytymistä. Sekä puu että metallilevy on leikattava. Älä pakota leikkuuterää leikatessasi ohutta metallia tai terästä, koska ne ovat kovempia materiaaleja ja niiden leikkaaminen kestää kauemmin. Liiallinen terävoima voi lyhentää terän käyttöikää tai vahingoittaa moottoria. Voit vähentää lämpöä metallin leikkaamisen aikana lisäämällä hieman voiteluainetta leikkauslinjaan.

## HUOLTO

### Poista akku ennen säätöjä, huoltoa tai kunnossapitoa.

Kone ei vaadi voitelua eikä huoltoa. Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaana. Joskus saatat nähdä kipinöitä tuuletusaukoista. Tämä on normaalia eikä vahingoita sähkötyökälua.

### Paristokäyttöiset työkalut

Työvälineen ja akun käytössä ja säilytyksessä ympäröivän lämpötilan tulisi olla välillä 0°C-45°C. Latausjärjestelmää varten ympäröivän lämpötilan suositellaan olevan latauksen aikana välillä 0°C-40°C.

## YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

## VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS

Me,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote  
Selostus.: **Johdoton pistosaha**  
Tyyppi: **DX51 DX51B (51 - koneen määrittymiset, esimerkki Pistosaha)**  
Toiminto: **Sahaus eri materiaaleista**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Yhdenmukaisuusstandardit  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

Henkilö valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston,  
**Nimi: Marcel Filz**  
**Osoite: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21  
Allen Ding  
Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS

## PRODUKTSIKKERHET

### GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY



**ADVARSEL** Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

#### 1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

#### 2) ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

#### 3) PERSONSIKKERHET

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer

risikoen for skader.

- Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
  - Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
  - Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
  - Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller klærungler. Hold hår og klær unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
  - Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
  - Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- #### 4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY
- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
  - Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
  - Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
  - Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
  - Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
  - Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
  - Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
  - Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- #### 5) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV BATTERIDREVNE VERKTØY
- Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten. Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

NOR

- b) Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene. *Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.*
- c) Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene. *En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.*
- d) Ved gal bruk kan det lekkte væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. *Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.*
- e) Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert. *Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.*
- f) Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer. *Eksponering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake eksplosjon.*
- g) Følg alle ladeinstrukser, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen. *Feil lading eller lading ved temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.*

## 6) SERVICE

- a) Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. *Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.*
- b) Ikke utfør service på ødelagte batterier. *Service på batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.*

## SIKKERHETSADVARSEL FOR INVENTAR

1. Når du utfører et skjæreutstyr som kan komme i kontakt med skjulte ledninger, holder du stikksagen gjennom den isolerte gripeflaten. *Hvis du tar kontakt med skjæreutstyret med "aktive" ledninger, kan det "aktive" de nakne metall-delene til elektroverktøyet og kan utsette operatøren for elektrisk støt.*
2. Bruk en klemme eller annen praktisk metode for å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform. *Hvis du holder arbeidsstykket for hånd eller mot kroppen, kan det være ustabil og kan føre til tap av kontroll.*

## SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERIPAKKE

- a) Ikke demonter, åpne eller riv opp sekundære celler eller batteripakker.
- b) Ikke kortslett en celle eller en batteripakke. Ikke oppbevar celler eller batteripakke løst i en boks eller skuff hvor de kan kortslette hverandre eller bli kortslett av andre metallgjenstander. *Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes adskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallobjekter. Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.*
- c) Ikke utsett celler eller batteripakke for varme eller ild. Unngå oppbevaring i direkte sollys.
- d) Ikke utsett celler eller batteripakke for mekanisk støt.
- e) Hvis du opplever cellelekkasje, ikke la væsken komme i kontakt med huden eller øynene. Dersom kontakt har oppstått, vask området med rikelige mengder vann og oppsøk medisinsk hjelp.

- f) Hold batteripakken ren og tørr.
- g) Tørk batteripakkekontaktene med en ren, tørr klut hvis de blir skitne.
- h) Batteripakken må lades før bruk. Bruk denne instruksjonen og korrekt ladeprosedyre.
- i) Ikke ha batteripakken til lading når den ikke er i bruk.
- j) Etter en lang lagringsperiode kan det være nødvendig å lade og utlade batteripakken flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.
- k) Bruk kun batterilader spesifisert av Cat®. Bruk ikke andre ladere enn de som er levert for bruk med utstyret.
- l) Tikke bruk batteripakker som ikke er beregnet for bruk sammen med utstyret.
- m) Hold batteripakken utenfor barns rekkevidde.
- n) Ta vare på den originale bruksanvisningen for fremtidig bruk
- o) Ta ut batteriene fra utstyret når det ikke er i bruk
- p) Kvitt deg med produktet på forsvarlig måte.
- q) Ikke bland batterier av forskjellig produksjon, kapasitet, størrelse eller type i enheten.
- r) Hold batteriet unna mikrobølger og høyt trykk.

## SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern



Bruk støvmaske



Litiumionbatteri Som er merket med symbolene knyttet til "separat samling" av alle batteripakker og batteripakker. Det blir deretter resirkulert eller fjernet for å redusere miljøbelastningen. Batteripakken kan være skadelig for miljøet og menneskers helse fordi det inneholder skadelige stoffer.



Ikke brenn



Batterier kan ende opp i vann hvis de ikke kastes på riktig måte, som kan være farlig for økosystemet. Ikke kast brukte batterier som usortert husholdningsavfall.



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.



# KOMPONENTLISTE

1. LÅSEKNAPP
2. AV/PÅ-BRYTER
3. HÅNDGREPSOMRÅDET
4. UTLØSERKNAPP FOR BATTERIPAKKE *
5. BATTERIPAKKE *
6. SDS-PLATENØKKEL
7. STØVADAPTER
8. VINKELPLATE
9. BASEPLATE
10. PLATEBESKYTTELSE FOR PLASTIKKFOT
11. PENDELHANDLINGSKONTROLL
12. RULLEFØRING
13. SAGBLAD
14. PARALLELL FØRING
15. LÅSEKNOTT
16. VERKTØYFRI BLADHOLDER
17. FINGERBESKYTTELSESVERTØY
18. VERKTØYFRI BLADHOLDERSPAK
19. LED-LYS

\* Ikke alt illustrert eller beskrevet tilbehør inngår i leveransen.

## TEKNISKE DATA

Type DX51 DX51B (51-betegner maskin, anger Pendelstikksag)

	DX51	DX51B
Merkespenning		18V $\equiv$
Nominell Tomgangshastighet		0-3500 /min
Slaglengde		26mm
Skråkantkapasitet		$\pm 45^\circ$
Skjærekapasitet		
Treverk		120mm
PVC		20mm
Stål		10mm
Batteripakke (DXB4)	4.0 Ah	/
Laderinngang (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Laderutgang (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
Lader beskyttelse class	$\square$ /II	/
Vekt	2.55kg	1.9kg

NOR

## STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Belastning lydeffekt	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Bruk hørselsvern.</b>	

## VIBRASJONSINFORMASJON

Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 62841:	
Skjæring i tre:	Vibrasjonutsendingsverdi: $a_{h,B} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Skjæring i metall:	Vibrasjonutsendingsverdi: $a_{h,M} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytstøtverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet.

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytstøtverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.



**ADVARSEL:** Vibrasjons- og støynivå under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilken type materiale det brukes på, se følgende eksempler og andre variasjoner for bruk av verktøyet: Hvordan verktøyet brukes og hvilke materialer som kappes eller bores.

Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.

Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.

Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.

Øg at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

**Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.**



**ADVARSEL:** For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.

Minimere eksponeringsrisiko for vibrasjon og støy.

Bruk ALLTID skarpe meisler, drillere og blad.

Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).

Invester i tilbehør for demping av vibrasjon og støy hvis verktøyet skal brukes regelmessig.

Planlegg arbeidstidplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

## TILBEHØR

	DX51	DX51B
Blad for treskjæring	1	1
Vaakumadapter	1	1
Parallell føring	1	1
Platebeskyttelse for plastikkfot	1	1
Batteripakke (DXB4)**	1	/
Lader (DXC4)	1	/

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

**Merk:** Vi anbefaler på det sterkeste bruk av Cat® DXB4 (4Ah) / GXB5 (5Ah)-batteripakker for maksimal arbeidsytelse og forlengert kjøretid. \*\*Kjøpes separat.

# BRUKSANVISNING



**MERK:** Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

## MULIG BRUK

Dette verktøyet er beregnet for saging i tre, plast, metall og byggematerialer mens hviler fast på arbeidsstykket. Den er egnet for rette og buede kutt med skrå vinkler opp til 45°. Sagblad anbefalinger bør følges.

## FØR DU SETTER DEN I DRIFT

### 1. LAD BATTERIPAKKEN (SE FIG. A)

### 2. KONTROLLERER BATTERIETS STRØMTILSTAND

5 LED-lys viser batteristrømtilstanden. Før du starter eller etter bruk, trykker du på knappen ved siden av lysene for å kontrollere batteristrømtilstanden.

## KOMPONENT

### 1. FOR Å TA UT ELLER INSTALLERE BATTERIPAKKEN (SE FIG. B)

Trykk på utløserknappen for batteripakken for å løsne og skyve batteripakken ut av verktøyet. Etter å ha ladet den, skyv den tilbake i verktøyet. Et enkelt trykk og lett trykk vil være tilstrekkelig.

### 2. MONTERING AV SAGBLADET (SE FIG. C1,C2)

Roter den verktoyfrie knivholderspaken (stikksag opp ned) og hold den på plass. Sett deretter bladet helt inn i det verktoyfrie bladholdersporet med bladdennene vendt fremover. Frigjør bladholderspaken som vil klemme seg over toppen av bladet.

Sørg for at den verktoyfrie bladholderen er låst på plass. Prøv å trekke bladet ut av bladholderen igjen for å sikre at det er låst i posisjon. Sørg for at kanten på bladet er plassert i sporet på bladføreren. For å fjerne et blad, roterer du den verktoyfrie knivholderspaken igjen og løfter deretter ut bladet.



**ADVARSEL:** Tennene på bladet er svært skarpe.

For best skjæresultat sørger du for at du bruker et blad som passer til materialet og skjærekvaliteten du trenger.

### 3. RULLEFØRING (SE FIG. D)

Sørg for at bladet er plassert og går jevnt i sporet. Ellers vil ikke pendelfunksjonen fungere som den skal, og bladet vil ikke støttes under skjæring.

### 4. FMONTERING AV PARALLELFØRING (SE FIG. E)

Skyv den parallelle styrearmen gjennom begge parallellføringsfestene, og trekk til låsemutteren (a) for å oppnå den nødvendige skjæreavstanden. Parallellføringen kan monteres i to posisjoner som vist i fig. E.

### 5. STØVRØR (SE FIG. F)

Monter støvrøret inn i åpningen på bunnplaten. Sørg for at plaststuppen på vakuumbkoblingen griper inn i den tilsvarende åpningen på huset som vist i fig. F.

## BETJENING

### 1. SIKKERHET PÅ/AV-BRYTER (SE FIG. G)

Låseknappen kan låses i AV-posisjon. Dette bidrar til å redusere muligheten for utilsiktet start når den ikke er i bruk. Trykk låseknappen mot venstre eller høyre, deretter på på/av-bryteren og frigjør låseknappen. Bryteren er nå på. For å slå av frigjør du bare på/av-bryteren.

## 2. PENDELENS HANDLINGSKONTROLL (SE FIG. H)

Pendelen varierer skjærevinkelen forover på bladet for økt skjæreeffektivitet. Denne kan også justeres under tomgangskjøring. Se diagram 1 for nærmere opplysninger. Ikke bruk overdreven kraft på bladet når du skjærer med pendelbevegelsen. Bladet skjærer kun ved oppoverslag.

Diagram 1	
0	Tynne materialer. Finskjæring. Trange kurver.
I	Harde materialer (f.eks. stål og sponplater)
II	Tykke materialer (f.eks. tre) og plast
III	Rask skjæring (f.eks. bærtre). Skjæring i retning mot trefibrene.

## 3. BASEPLATE

Justering av vinkelen på bunnplaten muliggjør skråstilt skjæring. Bunnplaten må alltid holdes godt fast mot materialetene som kuttet for å redusere sagens vibrasjon, bladhopping eller bladbrudd.

## 4. JUSTERING AV PLATEVINKEL (SE FIG. I1-I3)

Stikksagen din er utstyrt med SDS-bunnplaten. Hold SDS-platenøkkel og trekk den ut til 90°. Hold SDS-bunnplaten og flytt den litt bakover. Nå er bunnplaten løs og kan dreies enten til venstre eller til høyre til ønsket vinkel, i henhold til vinkelskalamarkeringen vist på vinkelplaten. Flytt bunnplaten litt fremover til tennene på vinkelplaten stemmer nøyaktig overens med en liten hevet kloss. Sett tilbake SDS-platenøkkel for å låse SDS-bunnplaten i ønsket vinkel. Kontroller vinkelen og sørg for at bunnplaten er godt festet. Vinkelskalamarkeringene på vinkelplaten er nøyaktige for de fleste generelle formål. For finarbeid anbefales det å stille inn vinkelen med en gradskive, og foreta prøveskjæring på et annet materiale.

## 5. FINGERBESKYTTELSE

Fingerbeskyttelsen er plassert foran bladholderen. Mens du arbeider, vil det bidra til å forhindre utilsiktet kontakt med det bevegelige bladet.

## 6. ARBEIDSLYS

Trykk på av/på-bryteren for å slå på arbeidsliset. Slipp av/på-bryteren for å slå av arbeidsliset.



**FORSIKTIG:** Ikke se inn i det sterke lyset eller se direkte inn i lyskilden.

## ARBEIDSTIPS FOR DIN STIKKSAG

Dersom stikksagen blir for varm, spesielt ved kjøring på lav hastighet, setter du hastigheten til maksimum og kjører uten belastning i 2–3 minutter for å avkjøle motoren. Unngå langvarig bruk ved svært lave hastigheter.

## GENERELT

Bruk alltid et blad som er tilpasset materialet og materialtykkelsen som skal skjæres. Sørg alltid for at arbeidsstykket holdes godt fast eller fastklemt for å forhindre bevegelse. For enklere kontroll, brukes lav hastighet for å starte skjæring, og øk deretter til riktig hastighet. Enhver bevegelse av materialet kan påvirke kvaliteten på skjæringen. Bladet skjærer med oppoverslag og kan hakke

NOR

den øverste overflaten eller overflaten på arbeidsstykket. Sørg for at den øverste overflaten er en usynlig overflate når arbeidet er ferdig.

### SKJÆRING AV LAMINAT

Bruk et fint tannblad når du skjærer de laminater og tynne trematerialer. For å redusere kantflising, klemmer du trerester i begge ender på begge sider og skjærer gjennom restveden.

### SIRKELSKJÆRING

Ikke bruk pendelbevegelsen når du skjærer tette sirkler eller vinkler.

### DYKKSAGING

Dykksaging kan kun brukes på myke materialer som tre, porebetong, gipsplater osv. Bruk kun korte sagblad. Plasser forkanten av bunnplaten på arbeidsstykket og slå på maskinen. Trykk maskinen fast mot arbeidsstykket og før sagbladet sakte ned i arbeidsstykket. Når hele overflaten av bunnplaten hviler på arbeidsstykket, fortsetter du å sage langs skjærelinjen. (Se fig. J1, J2)

### METALLSKJÆRING

Bruk et fint tannblad for jernmetaller og et grovt tannblad for metaller uten jern. Når du skjærer i tynne metallplater, skal du alltid klemme tre på begge sider av platen for å redusere vibrasjoner eller rive opp platen. Både treet og platen skal skjæres. Ikke tving skjærebladet når du skjærer i tynt metall eller stålplater, siden de er hardere materialer som tar lengre tid å skjære. Overdreven kraft mot bladet kan redusere levetiden til bladet eller skade motoren. For å redusere varmen under metallskjæring, tilsetter du litt smøremiddel langs skjærelinjen.

## VEDLIKEHOLD

**Ta ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.**

Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold. Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensedmidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet.

### FOR BATTERIVERKTØY

Omgivelsestemperatur for bruk og oppbevaring av verktøy og batteri er 0°C-45°C.

Anbefalt omgivelsestemperatur for ladesystemet under lading er 0°C-40°C.

## MILJØVERNILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

## SAMSVARERKLÆRING

Vi,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer at produktet

Beskrivelse: **Akku Pendelstikksag**

Type: **DX51 DX51B (51 - betegner maskin, anger Pendelstikksag)**

Funksjon: **Saging ulike materialer**

Samsvarer med følgende direktiver,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Standardene samsvarer med

**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,

**Navn: Marcel Filz**

**Adresse: POSITEC Germany GmbH**

**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21

Allen Ding

Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# PRODUKTSIKKERHED

## GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ



**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug. Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

### 1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

### 2) ELEKTRISK SIKKERHED

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

### 3) PERSONLIG SIKKERHED

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekundær uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikret fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.

e) Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

g) Hvis støvsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

### 4) OMHYGGE LIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

a) Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.

c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukundige personer.

e) Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

g) Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

h) Hold håndtag og gribeplader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeplader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

### 5) OMHYGGE LIG OMGANG MED OG BRUG AF AKKU-VÆRKTØJER

a) Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. ET ladeaggregat, der er egnet til en bestemt

type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.

- b) Brug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet. Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- c) Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontrolclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- d) Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- e) Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- f) Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.
- g) Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.

## 6) SERVICE

- a) Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- b) Beskadigede akkuer må aldrig repareres. Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

## SIKKERHEDSADVARSLER TIL PUSLESPIL

1. Vedligehold puslespil med isolerede gribeoverflader under en operation, hvor skæreudstyret kan komme i kontakt med skjulte tråde. Skæring af tilbehør, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan stresses udsatte metaldele af elværktøjet og forårsage elektrisk stød for føreren.
2. Brug en klemme eller anden praktisk metode til at sikre og understøtte emnet på en stabil platform. Hvis du holder stykket i hånden eller mod din krop, gør det ustabilt og kan føre til tab af kontrol.

## SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL BATTERISÆT

- a) Sekundærelementer eller batterisæt må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.
- b) Et batterisæt må ikke kortsluttes. Batterisæt må ikke opbevares lemfældigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller kortsluttes af ledende genstande. Når batterisættet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra en pol til en anden. Kortslutning af batteripoler kan medføre forbrændinger eller brand.
- c) Batterisæt må ikke udsættes for varme eller ild. Må ikke opbevares i direkte sollys.

- d) Batterisæt må ikke udsættes for mekaniske stød.
- e) I tilfælde af at et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjne. Hvis der er sket kontakt, skal det berørte område vaskes med rigelige mængder vand, hvorefter der søges lægehjælp.
- f) Opbevar batterisæt på et rent og tørt sted.
- g) After batterisættets poler med en tør klud, hvis de bliver snavsede.
- h) Batterisæt skal oplades før anvendelsen. Anvend altid den korrekte oplader og læs producentens anvisninger eller brugervejledning for, hvordan batterierne oplades korrekt.
- i) Et batterisæt må ikke efterlades til opladning i længere tid, hvis det ikke anvendes.
- j) Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade eller aflade batterisættet flere gange for at opnå den optimale ydelse.
- k) Genoplad kun med laderen specificeret af Cat®. Anvend ingen anden oplader end den, der specifikt er beregnet til brug med udstyret.
- l) Brug kun det korrekte batteri til udstyret.
- m) Batterisættet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- n) Opbevar den originale produktliteratur til fremtidig brug.
- o) Batterisættet skal fjernes fra udstyret, når det ikke er i brug.
- p) Bortskaffes på en miljørigtig måde.
- q) Bland ikke batterier af forskellig fremstilling, kapacitet, størrelse eller type i enheden.
- r) Hold batteriet væk fra mikrobølgeovne og højt tryk.

## SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Bær øjenværn



Bær høreværn



Bær støvmaske



Lithium-ion batteri Dette produkt er mærket med et symbol i forbindelse med "separat indsamling" af alle batterier og batteripakker. Det genanvendes eller fjernes for at reducere miljøbelastningen.



Batteriet kan være skadeligt for miljøet og menneskers sundhed, fordi det indeholder skadelige stoffer.



Må ikke brændes



Batterier kan påvirke vandmiljøet, hvis de ikke bortskaffes korrekt, hvorved de kan udgøre en fare for økosystemet. Bortskaf ikke batterierne som almindeligt affald.



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.






# KOMPONENTLISTE

1. LÅSEKNAP
2. TÆND/SLUK-KNAP
3. HÅNDGREB
4. KNAP TIL FRIGØRELSE AF BATTERI *
5. BATTERIPAKKE *
6. SDS-PLADENØGLE
7. STØVADAPTER
8. VINKELPLADE
9. BUNDPLADE
10. BESKYTTELSE AF FOD I PLAST
11. PENDULSTYR
12. RULLESTYR
13. SAVKLINGE
14. PARALLELSTYR
15. LÅSEKNAP
16. HÅNDBETJENT KLINGEHOLDER
17. FINGERBESKYTTELSESVÆRKTØJ
18. HÅNDTAG TIL HÅNDBETJENT KLINGEHOLDER
19. LED-LYS

\* Ikke alt tilbehør, der er vist eller beskrevet, er inkluderet i standardleveringen.

## TEKNISKE DATA

Type DX51 DX51B (51-udpegning af maskiner, repræsentant for Stiksav)

	DX51	DX51B
Nominal Spænding		18V 
Hastighed uden belastning		0-3500 /min
Slaglængde		26mm
Smig kapacitet		±45°
Skærekapacitet		
Træ		120mm
PVC		20mm
Stål		10mm
Batteri pakke( (DXB4)	4.0 Ah	/
Opladerindgang (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Opladerens output (DXC4)	20 V  4 A	/
Opladers beskyttelsesklasse	 /II	/
Maskinens vægt	2.55kg	1.9kg

DK

## STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
A-vægtet lydeffektniveau	$L_{WA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{WA}$	5 dB (A)
<b>Bær høreværn.</b>	

## VIBRATIONSINFORMATION

Den totale værdi for vibration målt ifølge EN 62841:	
Savbord	Værdi for vibration: $a_{h,B} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Savning i metal	Værdi for vibration: $a_{h,M} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjmissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den angivne vibrationstotalværdi og den angivne støjmissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.



**ADVARSEL:** Vibrationer og støjmissioner under selve brugen af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især hvad slags emne behandles afhængigt af følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bliver brugt:

Hvordan værktøjet bruges og materialerne skæres eller bores.

Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

**Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.**



**ADVARSEL:** En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdscyklussen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.

Hjælper med at minimere risikoen for vibrationer og støjeksponering.

Brug **ALTID** skarpe mejsler, bor og blade.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt (hvor det er nødvendigt).

Hvis værktøjet skal bruges regelmæssigt, skal du investere i anti-vibrations- og støj tilbehør.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

## TILBEHØR

	DX51	DX51B
Klinge til træ	1	1
Vakuumadapter	1	1
Parallelstyr	1	1
Beskyttelse af fod i plast	1	1
Batteripakke (DXB4)**	1	/
Oplader (DXC4)	1	/

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

**Bemærk:** Vi anbefaler stærkt batteripakker af typen Cat<sup>®</sup> DXB4 (4 Ah)/GXB5 (5 Ah) for maksimal driftsydelse og længere driftstid. \*\*Købes separat.

# BRUGSANVISNING



**BEMÆRK:** Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

## MULIG ANVENDELSE

Dette stykke værktøj skal bruges til at save i træ, plastik, metal og byggematerialer, mens den hviler på arbejdsbænk. Den er egnet til lige og kurvede beskæringer med skrå vinkler på 45°. Savklingsens anbefalinger skal overholdes.

## FØR IDRIFTSÆTTELSE

### 1. OPLAD BATTERIET (SE FIG. A)

### 2. TJEK BATTERIETS STRØMTILSTAND

5 LED lys viser batteriets strømtilstand. Før du starter eller efter brug, trykkes på knappen ved siden af lysene for at tjekke batteriets strømtilstand.

## SAMLING

### 1. FOR AT FJERNE ELLER MONTERE BATTERYPAKKE (SE FIG. B)

Tryk på udløserknappen til batteripakken for at frigøre batteriet og skub det ud af værktøjet. Efter opladning skal du skubbe det tilbage i værktøjet. Et simpelt skub og let tryk er tilstrækkeligt.

### 2. MONTERING AF SAVKLINGEN (SE FIG. C1, C2)

Drej det håndbetjente håndtag til klingeholderen (vend stiksaven på hovedet), og hold det på plads. Sæt derefter klingeholderen helt ind i rillen på knivholderen med klingetænderne vendt fremad. Slip derefter håndtaget, hvorefter klingeholderen klemmes fast.

Sørg for, at den håndbetjente klingeholder er låst på plads. Prøv at trække i klingeholderen, så du sikrer, at den sidder ordentligt fast. Sørg for, at klingens kant sidder i rillen på klingestyret. For at fjerne en klinge skal du dreje håndtaget til klingeholderen igen og trække klingeholderen ud.



**ADVARSEL: Tænderne på klingeholderen er meget skarpe.**

For at opnå de bedste saveresultater skal du bruge en klinge, der passer til materialet, der bruges og savenkvaliteten, der ønskes.

### 3. RULLESTYR (SE FIG. D)

Sørg for, at klingeholderen sidder og kører jævnt i rillen, ellers virker pendulfunktionen ikke rigtigt, og klingeholderen støttes ikke under savningen.

### 4. MONTERING AF PARALLELSTYR (SE FIG. E)

Tryk den parallelle styrearm gennem begge parallelle styrebælg, og spænd låsemøtrikken (a) for at opnå den nødvendige saveafstand. Parallelstyret kan monteres i to positioner som vist i fig. E.

### 5. STØVRØR (SE FIG. F)

Sæt støvrøret i åbningen på bundpladen. Sørg for, at plastikdugen på vakuumbåningen fastgøres i den tilsvarende åbning på kabinettet som vist i fig. F.

## BRUG

### 1. TÆND/SLUK-KNAP MED LÅS (SE FIG. G)

Tænd/sluk-knappen kan låses i slukket position.

Dette giver mindre chancer for, at værktøjet startes ved et uheld. Tryk låseknappen mod venstre eller højre, og tryk derefter på tænd/sluk-knappen, og slip låseknappen. Tænd/sluk-knappen er nu tændt. For at slukke produktet skal du blot frigøre tænd/sluk-knappen.

## 2. PENDULSTYR (SE FIG. H)

Pendulfunktionen varierer klingens fremadgående savevinkel for at opnå en øget saveeffektivitet. Dette kan også justeres under drift uden belastning. Se diagram 1 for yderligere oplysninger. Undgå at lægge for meget tryk på klingeholderen, når du saver med pendulfunktionen. Klingeholderen saver kun, når den kører opad.

Diagram 1	
0	Tynde materialer. Fine snit. Snævre kurver.
I	Hårde materialer (fx stål og spånplader)
II	Tykkere materialer (fx træ) og plastik
III	Hurtige savninger (fx blødt træ). Savning langs årener i træet.

## 3. BUNDPLADE

Når bundpladens vinkel justeres, kan du lave skråsnit. Bundpladen skal altid holdes godt fast mod materialet, der sages. Dette er for at reducere savens vibrationer, klingspring eller klingebeskadigelse.

## 4. JUSTERING AF BUNDPLADEVINKEL (SE FIG. I1-I3)

Din stiksav er udstyret med en SDS-bundplade. Tag fat i SDS-pladenøglen, og træk den udad til 90°. Tag fat i SDS-bundpladen, og tryk den lidt bagud. Nu er bundpladen løsnet og kan drejes enten til venstre eller højre til en ønsket vinkel i henhold til vinkelmarkeringen på vinkelpladen. Flyt bundpladen lidt fremad, indtil vinkelpladens tænder passer nøjagtigt med en lille hævet klods. Sæt SDS-pladenøglen tilbage for at låse SDS-bundpladen fast i den ønskede vinkel. Kontrollér vinklen, og sørg for, at bundpladen er spændt fast. Vinkelmarkeringerne på vinkelpladen passer til de fleste generelle formål. Men til præcist arbejde anbefales det at indstille vinklen med en vinkelmåler og lave en prøvesavning på et andet materiale.

## 5. FINGERBESKYTTELSE

Fingerbeskyttelsen sidder foran klingeholderen. Den beskytter fingeren mod utilsigtet kontakt med en bevægelig klinge under arbejdet.

## 6. ARBEJDSLYS

Tryk på tænd/sluk-knappen, hvorefter arbejdslyset begynder at lyse. Slip tænd/sluk-knappen for at slukke arbejdslyset



**FORSIGTIG: Kik ikke direkte ind i det skarpe lys eller lyskilden.**

## ARBEJDSTIPS TIL DIN STIKSAV

Hvis stiksaven overophedes - særligt hvis den bruges med lav hastighed - skal du lade maskinen køre med fuld hastighed og uden belastning i 2-3 minutter for at afkøle motoren. Undgå langvarig brug med meget lave hastigheder.

## GENERELT

Brug altid en klinge, der passer til materialet og materialets tykkelse. Sørg altid for, at arbejdsbænk holdes godt fast eller er fastspændt, så det ikke kan bevæge sig. For at gøre det lettere at styre produktet skal du starte med en lav hastighed, og derefter langsomt forøge hastigheden.

Enhver bevægelse af materialet kan påvirke kvaliteten af savningen. Klingen saver, når den kører opad, hvilket kan afhugge arbejdssemnets overflade. Sørg for, at den øverste overflade ikke er en synlig overflade, når dit arbejde er færdigt.

#### SAVNING I LAMINAT

Hvis du skal save i laminaer eller tynde træmaterialer, skal du bruge en klinge med fine tænder. For at reducere kantafhugning skal du spånde et træstykke fast i begge ender på begge sider og save gennem træaffaldet under savningen.

#### CIKELSAVNING

Pendulfunktionen må ikke bruges, når du saver snævre cirkler eller vinkler.

#### DYKSAVNING

Dyksavning må kun gøres på bløde materialer som træ, porebeton, gipsplader og lignende. Brug kun korte savklinger. Placer bundpladens forende mod emnet, og tænd maskinen. Tryk maskinen fast mod emnet, og sænk savklingen langsomt ned i emnet. Når hele overfladen af bundpladen hviler på arbejdsområdet, skal du fortsæt med at save langs skærelinjen. (Se fig. J1, J2)

#### SAVNING I METAL

Brug en klinge med finere tænder til jernholdige metaller og en klinge med grovere tænder til ikke-jernholdige metaller. Når du skærer i tynde plader, skal du altid klemme et stykke træ på begge sider af pladen for at reducere vibrationer eller rivning af metalpladen. Sav både træet og pladen over. Tving ikke savklingen, når du saver i tyndt metal eller tynde stålplader, da de er hårdere materialer og tager længere tid at save. Hvis der trykkes for meget på klingen, forkortes dens levetid og motoren kan tage skade. For at reducere varmen under savning i metal skal du smøre lidt smøremiddel langs skærelinjen.

## VEDLIGEHOLDELSE

**Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligeholdelse.**

Denne bore-/skruemaskine kræver ikke særlig smøring eller vedligeholdelse. Bore-/skruemaskinen må kun serviceres og repareres i et professionelt værksted. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det beskadiger ikke bore-/skruemaskinen.

#### INDTIL BATTERIET

Et temperaturområde fra 0 °C til 45 °C kan hæve temperaturen.

Hele systemet testes i temperaturområdet fra 0 °C til 40 °C.

## MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

## KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklærer herved, at produktet  
Beskrivelse: **Akku Stiksav**  
Type: **DX51 DX51B (51 - udpegning af maskiner, repræsentant for Stiksav)**  
Funktioner: **Savning af forskellige materialer**

er i overensstemmelse med følgende direktiver,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Standarder i overensstemmelse med  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,  
Navn: **Marcel Filz**  
Adresse: **POSITEC Germany GmbH**  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/2/21  
Allen Ding  
Vicechef, Ingeniør, Test & Certificering  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem.

Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy dobrze przechowywać te przepisy.**

Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

## 1) Miejsce pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakłady pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

## 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uzziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uzziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uzziemione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszania lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej**

wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD). Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm i ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Wstrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
- g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
- h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.
- 4) **Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi**
  - a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
  - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

- d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.**
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.**
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru. Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- 5) **Staranne użytkowanie elektronarzędzi napędzanych akumulatorami**
- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent. Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.**
- b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów. Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.**
- c) **Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.**
- d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie splukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń,**
- e) **Zabrania się używania uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatorki mogą działać w nieoczekiwany sposób wywołując pożar, eksplozję lub zagrożenie zranienia osób.**
- f) **Zabrania się wystawiania akumulatora lub urządzenia na działanie ognia lub podwyższonej temperatury. Działanie ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C może spowodować**

eksplozję.

- g) **Kierować się instrukcjami dotyczącymi sposobu ładowania, nie wystawiać akumulatora na działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwy sposób ładowania akumulatora lub działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji, może być przyczyną uszkodzenia akumulatora lub nastanie podwyższonego ryzyka wybuchu pożaru.**
- 6) **Serwis**
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.**
- b) **Zabrania się dokonywania naprawy uszkodzonego akumulatora. Naprawę akumulatora może wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany punkt serwisowy.**

## DODATKOWE PUNKTY BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁY WYRZYŃNARKI

- Podczas wykonywania pracy, gdy istnieje możliwość kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania. Kontakt z 'aktywnymi' okablowaniem może także spowodować obrażenia metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.**
- Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie. Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy swoim ciele powoduje, że jest on niestabilny i może prowadzić do utraty kontroli.**

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

- a) **Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszczyć ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- b) **Nie zwieraj ogniwa lub modułu akumulatora. Nie przechowywać ogniw lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufładzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarciu przez inne metale przedmioty. Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.**
- c) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.**
- d) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- e) **W razie wycieku z ogniwa, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i**

- zwróć się o pomoc medyczną.
- f) Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.
- g) Jeśli zaciski ogniwa lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.
- h) Ogniwa pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.
- i) Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.
- j) Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.
- k) Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.
- l) Nie używaj ogniwa lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.
- m) Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.
- n) Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.
- o) Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.
- p) Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.
- q) Nie używaj w urządzeniu ogniw różnych producentów, pojemności i wymiarów.
- r) Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.

## SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony wzroku



Używać ochrony słuchu



Używać maski przeciwpyłowej



Li-Ion



Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recyding i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.



Nie wrzucać do ognia



Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi. Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.



## LISTA KOMPONENTÓW

1. PRZYCISK BLOKADY
2. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
3. MIEJSCE UCHWYTU RĘCZNEGO
4. PRZYCISK ZWALNIANIA PAKIETU BATERII *
5. PAKIET AKUMULATORÓW *
6. KLUCZ DO PŁYT SDS
7. ADAPTER DO KURZU
8. PŁYTA KĄTOWA
9. PŁYTA PODSTAWY
10. PLASTIKOWA OCHRONNA PŁYTKA NA STOPE
11. STEROWANIE DZIAŁANIEM WAHADŁA
12. PROWADNICA ROLKOWA

13. OSTRZE PIŁY
14. PROWADNICA RÓWNOLEGLA
15. POKRĘTŁO BLOKADY
16. BEZNARZĘDZIOWY UCHWYT NA BRZESZCZOT
17. NARZĘDZIE DO OCHRONY PALCÓW
18. DŹWIGNIA BEZNARZĘDZIOWEGO UCHWYTU NA BRZESZCZOT
19. KONTROLKA LED

\* Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

## DANE TECHNICZNE

Typ DX51 DX51B (51 - oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla wyrzynarki)

	DX51	DX51B
Napięcie	18V $\approx$	
Prędkość bez obciążenia	0-3500 /min	
Długość skoku	26mm	
Odchylenie obustronne	$\pm 45^\circ$	
Zdolność cięcia		
w drewnie	120mm	
w PVC	20mm	
w stali	10mm	
Pojemność akumulatora (DXB4)	4.0 Ah	/
Wejście ładowarki (DXC4)	100-240V $\sim$ 50/60Hz, 95W	/
Wyjście ładowarki (DXC4)	20 V $\approx$ 4 A	/
Klasa ochrony ładowarki	$\square$ /II	/
Ciężar maszyny	2.55kg	1.9kg

## INFORMACJE O HAŁASIE

Ważone ciśnienie akustyczne	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Ważona moc akustyczna	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Używać ochrony słuchu.</b>	

## INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:	
Cięcie desek	Wartość przenoszenia wibracji: $a_{h,B} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Niepewność K = 1.5 $\text{m/s}^2$
Cięcie blachy	Wartość przenoszenia wibracji: $a_{h,M} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Niepewność K = 1.5 $\text{m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń. Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do



wstępnej oceny zagrożenia.



**OSTRZEŻENIE:** Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia:

Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.

Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.

Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.

Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.

Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

### Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.



**OSTRZEŻENIE:** W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.

Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.

Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).

Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażyć urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

## AKCESORIA

	DX51	DX51B
Brzeszczot do cięcia drewna	1	1
Adapter odkurzacza	1	1
Prowadnica równoległa	1	1
Plastikowa ochronna płytka na stopę	1	1
Pakiet akumulatorów (DXB4)**	1	/
Ładowarka (DXC4)	1	/

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

**Uwaga** Zdecydowanie zalecamy stosowanie akumulatorów Cat® DXB4(4Ah)/GXB5(5Ah) w celu uzyskania maksymalnej wydajności roboczej i wydłużonego czasu pracy. \*\*Należy je dokupić osobno.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI



**WSKAZÓWKI:** Przed użyciem narzędzia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi.

### PRZEZNACZENIE

Maszyna jest przeznaczona do cięcia w drewnie, tworzywach sztucznych, metalu i materiałach budowlanych przy stabilnym zamocowaniu na obrabianym przedmiocie. Nadaje się do prostych i cięć pod kątem z kątem odchylenia obustronnego do 45°. Należy przestrzegać zaleceń dotyczących brzeszczotów.

### PRZED URUCHOMIENIEM

#### 1. NAŁADOWAĆ AKUMULATOR (PATRZ RYS. A)

#### 2. SPRAWDZIĆ STAN NAŁADOWANIA AKUMULATORA

5. Kontrolki LED pokazują stan naładowania akumulatora.

Przed uruchomieniem lub po użyciu nacisnąć przycisk obok kontrolki, aby sprawdzić stan naładowania baterii.

### INSTALACJA

#### 1. ABY WYJĄĆ LUB ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR (PATRZ RYS. B)

Nacisnąć przycisk zwalnający pakiet akumulatorów, aby zwolnić i wysunąć pakiet akumulatorów z narzędzia.

Po naładowaniu wsunąć go z powrotem do narzędzia.

Wystarczy proste naciśnięcie i przycisk.

#### 2. MONTAŻ BRZESZCZOTA (PATRZ RYS. C1, C2)

Obrócić dźwignię beznarzędziowego uchwytu brzeszczota (wyrzynarka znajduje się do góry nogami) i przytrzymać w tej pozycji. Następnie całkowicie

włożyć brzeszczot do beznarzędziowego gniazda uchwytu brzeszczota z zębami skierowanymi do przodu i zwolnić dźwignię uchwytu brzeszczota, która zaciśnie się na górnej części brzeszczota. Upewnić się, że beznarzędziowy uchwyt brzeszczota jest zablokowany na swoim miejscu. Spróbować ponownie

wyciągnąć brzeszczot z uchwytu brzeszczota, aby upewnić się, że jest zablokowany w miejscu. Upewnić się, że krawędź brzeszczota znajduje się w rowku prowadnicy brzeszczota. Aby wyjąć brzeszczot, należy ponownie obrócić dźwignię beznarzędziowego uchwytu brzeszczota, a następnie go wyjąć.

**! OSTRZEŻENIE: Zęby brzeszczota są bardzo ostre.** Aby uzyskać najlepsze wyniki cięcia, należy upewnić się, że używa się ostrza dostosowanego do materiału i wymaganej jakości cięcia.

### 3. PROWADNICA ROLKOWA (PATRZ RYS. D)

Upewnić się, że brzeszczot jest umieszczony i płynnie porusza się w rowku, w przeciwnym razie funkcja wahadła nie będzie działać prawidłowo, a brzeszczot nie będzie podparty podczas cięcia.

### 4. MOCOWANIE PROWADNICY RÓWNOLEGŁEJ (PATRZ RYS. E)

Przesunąć ramię prowadnicy równoległej przez oba równoległe uchwyty prowadnicy i dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (a), aby uzyskać wymaganą odległość cięcia. Prowadnicę równoległą można zamontować w dwóch położeniach, jak pokazano na Rys. E.

### 5. RURKA ODSYSAJĄCA PYŁ (PATRZ RYS. F)

Zamontować rurkę odsysającą pył w otworze w płycie podstawy. Upewnić się, że plastikowa końcówka przyłącza próżniowego wchodzi w odpowiedni otwór w obudowie, jak pokazano na Rys. F.

## DZIAŁANIE

### 1. WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA (PATRZ RYS. G)

Przycisk blokady można zablokować w pozycji OFF (WYŁ.).

Pomaga to zmniejszyć możliwość przypadkowego uruchomienia, gdy nie jest używany. Wcisnąć przycisk blokady w lewo lub w prawo, a następnie włącznik/wyłącznik i zwolnić przycisk blokady. Przełącznik jest teraz włączony. Aby wyłączyć, wystarczy zwolnić włącznik/wyłącznik.

### 2. STEROWANIE DZIAŁANIEM WAHADŁA (PATRZ RYS. H)

Działanie wahadła zmienia kąt cięcia brzeszczota do przodu, zwiększając wydajność cięcia. Można je również regulować podczas biegu jałowego. Więcej informacji można znaleźć w tabeli 1. Nie używać nadmiernej siły do brzeszczota podczas cięcia przy wykorzystaniu brzeszczota. Brzeszczot tnije tylko podczas ruchu w górę.

Tabela 1	
0	Cienkie materiały. Drobne cięcia. Blisko zacieśnione krzywe.
I	Twarde materiały (np. stal i płyta wiórowa)
II	Grube materiały (np. drewno) i tworzywa sztuczne
III	Szybkie cięcie (np. drewno iglaste). Cięcie zgodnie z kierunkiem słoju drewna.

## 3. PŁYTA PODSTAWY

Regulacja kąta płyty podstawy umożliwia cięcie ukośne. Podstawa musi być zawsze mocno docięnięta do ciętego materiału, aby zredukować wibracje piły, przeskakiwanie brzeszczotu lub jego pęknięcie.

### 4. REGULACJA KĄTA PŁYTY PODSTAWY (PATRZ RYS. I1-I3)

Państwa wyrzynarka jest wyposażona w płytę podstawy SDS. Przytrzymać klucz do płyt SDS i wyciągnąć go na zewnątrz pod kątem 90°. Przytrzymaj płytę podstawy SDS i przesunąć ją trochę do tyłu. Teraz płyta podstawy jest poluzowana i może być obrócona w lewo lub w prawo do żadanego kąta zgodnie z oznaczeniem skali kąta pokazanym na płycie kątowej. Przesunąć płytę podstawy trochę do przodu, aż ząbki płyty kątowej dokładnie dopasują się do małego uniesionego klocka. Ponownie włożyć klucz do płyt SDS, aby zablokować płytę podstawy SDS pod wymaganym kątem.

Sprawdź kąt i upewnić się, że płyta podstawy jest mocno zamocowana.

Oznaczenia podziałki kątowej na płycie kątowej są dokładne w większości zastosowań, ale w celu dokładnej pracy zaleca się ustawienie kąta za pomocą kątomierza i wykonanie cięcia testowego na innym materiale.

## 5. OCHRONA PALCÓW

Osłona palców znajduje się przed uchwytem brzeszczota. Podczas pracy zapobiegnie przypadkowemu kontaktowi z poruszającym się brzeszczotem.

## 6. ŚWIATŁO ROBOCZE

Nacisnąć włącznik/wyłącznik, a światło robocze zaświeci się.

Zwolnić włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć światło robocze.



**PRZESTROGA: Nie należy patrzeć w mocne światło ani bezpośrednio na źródło światła.**

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PAŃSTWA WYRZYNARKI

Jeśli wyrzynarka za bardzo się nagrzewa, zwłaszcza przy niskiej prędkości, ustawić prędkość na maksimum i nie włączać obciążenia przez 2-3 minuty, aby schłodzić silnik. Unikać długotrwałego użytkowania przy bardzo niskich prędkościach.

## UWAGA OGÓLNE

Zawsze używać brzeszczota dostosowanego do materiału i grubości ciętego materiału. Zawsze upewnić się, że przedmiot obrabiany jest mocno trzymany lub zaciśnięty, aby zapobiec jego przemieszczaniu się. Aby uzyskać łatwiejszą kontrolę, rozpoczynać cięcie przy niskiej prędkości, a następnie zwiększać do prawidłowej prędkości.

Jakikolwiek ruch materiału może wpłynąć na jakość cięcia. Brzeszcze tnije podczas skoku w górę i może odpryskiwać najwyższą powierzchnię lub czoło przedmiotu obrabianego. Po zakończeniu pracy upewnić się, że najwyższa powierzchnia jest niewidoczna.

## CIĘCIE LAMINATÓW

Do cięcia większości laminatów i cienkich materiałów drewnianych należy używać brzeszczota o drobnych zębach. Aby zmniejszyć odpryski na krawędziach, należy zacisnąć kawałki drewna po obu stronach na obu końcach i przecinać je podczas cięcia.

## CIĘCIE KRĘGÓW

Nie używać mechanizmu wahadłowego podczas cięcia ciasnych okręgów lub kątów.

## CIĘCIE WGLĘBNE

Cięcie wglębne może być wykonywane tylko na miękkich materiałach, takich jak drewno, gazobeton, płyty gipsowo-kartonowe itp.

Używać tylko krótkich brzeszczotów. Umieścić przednią krawędź płyty podstawy na obrabianym przedmiocie i włączyć. Docisnąć maszynę mocno do przedmiotu obrabianego i powoli zanurzyć brzeszczot w przedmiocie obrabianym.

Gdy tylko cała powierzchnia płyty podstawy oprze się na obrabianym elemencie, kontynuować cięcie wzdłuż linii cięcia. (Patrz Rys. J1, J2)

## CIĘCIE METALU

Do metali żelaznych należy stosować brzeszczot o drobniejszym ząbkowaniu, a do metali nieżelaznych brzeszczot o grubych zębach. Podczas cięcia cienkich blach zawsze mocować drewno po obu stronach blachy, aby zmniejszyć wibracje lub rozrywanie blachy. Należy ciąć zarówno drewno, jak i blachę. Nie używać siły brzeszcza ostrza tnącego podczas cięcia cienkiego metalu lub blachy stalowej, ponieważ są to twardsze materiały i ich cięcie będzie trwało dłużej. Nadmierna siła wywierana na brzeszczot może skrócić żywotność brzeszczota lub uszkodzić silnik.

Aby zmniejszyć ciepło podczas cięcia metalu, dodać trochę smaru wzdłuż linii cięcia.

## KONSERWACJA

**Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji należy wyjąć akumulator.**

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.


W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

## ZALECENIA DLA NARZĘDZIA AKUMULATOROWYCH

Zakres temperatury roboczej i przechowywania narzędzi oraz akumulatora wynosi 0°C-45°C.

Zalecany zakres temperatury ładowania dla układu ładowania wynosi 0°C-40°C.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

 Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,  
Description: **Wyrzynarka akumulatorowa**  
Typ: **DX51 DX51B (51 - oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla wyrzynarki)**  
Funkcja: **Cięcie różnych materiałów**

jest zgodny z następującymi dyrektywami:  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Normy są zgodne z:

**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,  
**Nazwa Marcel Filz**  
**Adres POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21  
Allen Ding  
Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jianguo 215123, P. R. China

# ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

*Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

## 1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до зауба на контрол.

## 2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаша в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент**

на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

- f) **Ако е необходимо да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
- 3) **Лична безопасност**
    - a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
    - b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
    - c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че превключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батерияен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключателя или енергизирването им при натиснат превключател може да доведе до злополуки.
    - d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
    - e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
    - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
    - g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
    - h) **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.** Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

- 4) Използване и грижа за електроинструмента
- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) Не използвайте електроинструмента, ако преключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите. Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.
- d) Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.
- g) Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва. Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка. Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструментата при неочаквани ситуации.
- 5) Използване и грижа за батерията
- a) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерийен пакет, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг батерийен пакет.
- b) Използвайте електроинструментите само с батерийния пакет, проектиран за тях. Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и огън.
- c) Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далече от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клеми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.
- d) При неправилна експлоатация е възможно от батерията да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в досег с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- e) Не използвайте батерийен пакет или инструмент, който е повреден или модифициран. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) Не излагайте батерийния пакет или инструмент на огън или прекомерна температура. Изпагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.
- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- 6) Обслужване
- a) Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- b) Никога не обслужвайте повредени батерийни пакети. Обслужването на батерийните пакети трябва да се извършва само от производителя или отсериализирани доставчици на услуги.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПРОБОДЕН ТРИОН

1. Дръжте прободния трион за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да се докосне до скрити кабели.

Режещият аксесоар, който контактува с проводник "под напрежение", може предаде "напрежението" на откритите метални части на електронинструмента и да причини токов удар на оператора.

2. Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на izdelieto с ръка или до тялото ви го прави нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

- a) Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерийния пакет.
- b) Не свързвайте батерийния пакет на късо. Не съхранявайте батерийните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат какъсо помежду си или да се свържат какъсо с проводими материали.  
*Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клемми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.*
- c) Не излагайте батерийния пакет на топлина или огън. Избягвайте съхранение под пряка слънчева светлина.
- d) Не излагайте батерийния пакет на механични удари.
- e) В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.
- f) Пазете батерийния пакет чист и сух.
- g) Ако клемите на батерийния пакет бъдат замърсени, ги почистете с чиста суха кърпа.
- h) Батерийният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.
- i) Не зареждайте батерийния пакет, когато няма да се използва.
- j) След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разреждете батерийния пакет няколко пъти, за да постигнете оптимални резултати.
- k) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от Cat®. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с оборудването.
- l) Не използвайте батерийен пакет, който не е проектиран за използване с

оборудването.

- m) Съхранявайте батерийния пакет далеч от достъпа на деца.
- n) Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.
- o) Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.
- p) Изхвърляйте според изискванията.
- q) Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.
- r) Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.

## СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете защитни очила



Носете антифони



Носете прахова маска



Литиево-йонна батерия Този продукт е маркиран със символ, означаващ „разделно събиране“ за всички батерийни пакети и батерии. Той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Батерийните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества

Li-Ion



Не изгаряйте



Батериите могат да попаднат в кръговрата на водата, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистемата. Не изхвърляйте отработени батерии като несортиран битов отпадък.



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

# СПИСЪК С КОМПОНЕНТИ

1. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ
2. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
3. ЗОНА НА ЗАХВАТ НА РЪЦЕТЕ
4. БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК *
5. АКУМУЛАТОРЕН БЛОК *
6. КЛЮЧ ЗА ПЛОЧИ SDS
7. АДАПТЕР ЗА ПРАХ
8. ЪГЛОВА ПЛОЧА
9. ОСНОВНА ПЛОЧА
10. ПЛАСТМАСОВ ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ПЛОЧАТА ЗА КРАКА
11. УПРАВЛЕНИЕ НА ДЕЙСТВИЕТО НА МАХАЛОТО
12. ВОДАЧ НА РОЛКАТА
13. ОСТРИЕ НА ТРИОН
14. ПАРАЛЕЛЕН ВОДАЧ
15. ЗАКЛЮЧВАЩ БУТОН
16. ДЪРЖАЧ ЗА ОСТРИЕТА БЕЗ ИНСТРУМЕНТИ
17. ИНСТРУМЕНТ ЗА ЗАЩИТА НА ПРЪСТИТЕ
18. ЛОСТ ЗА ДЪРЖАЧ ЗА ОСТРИЕТА БЕЗ ИНСТРУМЕНТИ
19. СВЕТОДИОДНА СВЕТЛИНА

\* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип DX51 DX51B (51 - обозначение на машината, представител на прободен трион)

	DX51	DX51B
Напрежение	18V $\equiv$	
Скорост без натоварване	0-3500 /min	
Дължина на хода	26mm	
Капацитет на скосяване	$\pm 45^\circ$	
Капацитет за рязане		
Дърво	120mm	
PVC	20mm	
Стомана	10mm	
Капацитет на батерията (DXB4)	4.0 Ah	/
Вход за зарядно устройство (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Изход за зарядно устройство (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
Клас на защита на зарядното устройство	$\square$ /II	/
Тегло на машината	2.55kg	1.9kg

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Претеглена звукова мощност	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Носете защита на ушите.</b>	

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Общи стойности на вибрациите (триакс векторна сума), определени в съответствие с EN 62841:	
дъски за рязане	Емисионна стойност на вибрациите: $a_{h_{HD}} = 14,87\text{m/s}^2$
	Несигурност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
рязане на стомана и метал	Емисионна стойност на вибрациите: $a_{h_{DS}} = 9,74\text{m/s}^2$
	Несигурност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии също могат да се използват за предварителна оценка на експозицията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Емисиите на вибрации и шум по време на действителното използване на електроинструмента могат да се различават от обявената стойност в зависимост от начините на използване на инструмента, особено от това какъв вид детайл се обработва в зависимост от следните примери и други варианти на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.

Инструментът е в добро състояние и се поддържа добре.

Използването на правилния аксесоар за инструмента и осигуряването на неговата острота и добро състояние.

Стегнатостта на захвата на дръжките и дали се използват аксесоари против вибрации и шум.

Инструментът се използва според предназначението му и тези инструкции.

**Този инструмент може да причини вибрационен синдром на ръката и ръката, ако употребата му не се управлява адекватно.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция при действителните условия на употреба трябва да отчита и всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен, и времето, когато работи на празен ход, но не извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през целия период на работа.

Помога да се сведе до минимум рискът от излагане на вибрации и шум.

Винаги използвайте остри длета, бормашини и остриета.

Поддържайте този инструмент в съответствие с тези инструкции и го поддържайте добре смазан (когато е необходимо).

Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в аксесоари против вибрации и шум.

Планирайте работния си график така, че да разпределите използването на инструменти с високи вибрации в няколко дни.



# АКСЕСОАРИ

	DX51	DX51B
Острие за рязане на дърво	1	1
Вакуумен адаптер	1	1
Паралелен водач	1	1
Пластмасов предпазител на плочата за крака	1	1
Акумулаторен блок (DXB4)**	1	/
Зарядно устройство (DXC4)	1	/

Препоръчваме ви да закупите аксесоарите си от същия магазин, в който е продаден инструментът. За повече информация вижте опаковката на аксесоарите. Персоналът на магазина може да ви помогне и да ви даде съвет.

**Моля, обърнете внимание:** Силно препоръчваме батериите Cat® DXB4 (4Ah) / GXB5 (5Ah) за максимална работна производителност и удължено време на работа. \*\*Закупуват се отделно

## РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за рязане на дървесина, пластмаса, метал и строителни материали, като се опира стабилно на обработвания детайл. Подходяща е за прави и криви разрези с ъгли на скосяване до 45°. Трябва да се спазват препоръките за използване на острието на триона.

### ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

#### 1. ЗАРЕДЕТЕ АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. А)

#### 2. ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

5 Светодиодни светлини показват състоянието на заряд на батерията. Преди стартиране или след употреба натиснете бутона до светлините, за да проверите състоянието на заряд на батерията.

### СГЛОБЯВАНЕ

#### 1. ЗА ИЗВАЖДАНЕ ИЛИ ИНСТАЛИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. В)

Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторния блок, за да го освободите и да го плъзнете извън инструмента. След презареждане го плъзнете обратно в инструмента. Простото натискане и лекият натиск ще бъдат достатъчни.

#### 2. МОНТИРАНЕ НА ОСТРИЕТО НА ТРИОНА (ВЖ. ФИГ. С1,С2)

Завъртете лоста на държач на острието без инструменти (прободния трион е обърнат надолу) и го задръжте на място. След това вкарайте напълно острието в гнездото на държача на острието без инструменти, като зъбите на острието са насочени напред, и освободете лоста на държача на острието, който ще се закрепил върху горната част на острието. Уверете се, че държачът за острие

без инструменти е заключен на място. Опитайте се отново да издърпате острието от държача за острие, за да се уверите, че е заключено на място. Уверете се, че ръбът на острието се намира в жлеба на водача на острието. За да извадите острието, завъртете отново лоста на държача на острието без инструменти и след това извадете острието.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зъбите на острието са много остри.** За да постигнете най-добри резултати при рязане, се уверете, че използвате острие, подходящо за материала и качеството на рязане, което ви е необходимо.

#### 3. ВОДАЧ НА РОЛКАТА (ВЖ. ФИГ. D)

Уверете се, че острието е разположено и се движи гладко в жлеба, в противен случай функцията на махалото няма да работи правилно и острието няма да се поддържа по време на рязане.

#### 4. МОНТИРАНЕ НА ПАРАЛЕЛНИЯ ВОДАЧ (ВЖ. ФИГ. E)

Плъзнете рамото за успоредно водене през двете приспособления за успоредно водене и затегнете фиксиращата гайка (а), за да постигнете необходимото разстояние на рязане. Паралелният водач може да се монтира в две позиции, както е показано на фигура E.

#### 5. ТРЪБА ЗА ПРАХ (ВЖ. ФИГ. F)

Монтирайте тръбата за прах в отвора на основната плоча. Уверете се, че пластмасовият накрайник на вакуумната връзка се захваща в съответния отвор на корпуса, както е показано на фиг.F.

### РАБОТА

#### 1. ПРЕДПАЗЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. G)

Бутонът за заключване може да бъде заключен в положение OFF (Изключено).

Това спомага за намаляване на възможността за случайно стартиране, когато уредът не се използва. Натиснете бутона за заключване на бутона. Превключвателят ви вече е включен. За да

изключите, просто освободете превключвателя за включване/изключване.

## 2. УПРАВЛЕНИЕ НА ДЕЙСТВИЕТО НА МАХАЛОТО (ВЖ. ФИГ. Н)

Действието на махалото променя ъгъла на рязане на острието напред за повишаване на ефективността на рязане. Това може да се регулира и по време на работа без натоварване. За повече информация вижте диаграма 1. Не използвайте прекомерна сила на острието, когато режете с действието на махалото. Острието реже само при движение нагоре.

Графика 1	
0	Тънки материали Фини разрези. Тесни криви.
I	Твърди материали (напр. стомана и ПДЧ)
II	Дебели материали (напр. дърво) и пластмаса
III	Бързи разрези (напр. иглолистна дървесина). Рязане по посока на влакната на дървото.

## 3. ОСНОВНА ПЛОЧА

Регулирането на ъгъла на основната плоча дава възможност за рязане под ъгъл. Основната плоча трябва винаги да се държи здраво към режениите материали, за да се намалат вибрациите на триона, подскачането на острието или счулването му.

## 4. РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ОСНОВНАТА ПЛОЧА (ВЖ. ФИГ. I1-I3)

Вашият прободен трион е оборудван с опорна плоча SDS. Хванете SDS плочата за ключа и я издърпайте навън до 90°. Дръжте основната плоча SDS и я преместете малко назад. Сега основната плоча е разслабена и може да бъде завъртяна наляво или надясно до желания ъгъл според маркировката на ъгловата скала, показана на плочата. Преместете основната плоча малко напред, докато зъбите на ъгловата плоча съвпадат точно с малко повдигнато блокче. Върнете гаечния ключ за плочата SDS, за да застопорите основната плоча SDS под желания ъгъл. Проверете ъгъла и се уверете, че основната плоча е здраво закрепена. Маркировката на скалата на ъгъла върху ъгловата плоча е точна за най-общи цели, но за точна работа се препоръчва ъгълът да се определи с транспортир и да се направи пробен разрез върху друг материал.

## 5. ЗАЩИТА НА ПРЪСТИТЕ

Защитата за пръсти се намира пред държача на острието. По време на работа тя помага да се предотврати случаен контакт с движещото се острие.

## 6. РАБОТНА СВЕТИЛНА

Натиснете превключвателя за включване/изключване и работната светлина ще светне. Освободете превключвателя за включване/изключване, за да изключите работната светлина.



**ВНИМАНИЕ: Не гледайте в силната светлина и не гледайте директно към източника на светлина.**

# СЪВЕТИ ЗА РАБОТА С ВАШИЯ ПРОБОДЕН ТРИОН

Ако вашият прободен трион стане твърде горещ, особено когато се използва на ниска скорост, настройте скоростта на максимална и работете без натоварване в продължение на 2-3 минути, за да охладите двигателя. Избягвайте продължителна употреба при много ниски скорости.

## ОБЩИ

Винаги използвайте острие, подходящо за материала и дебелината на материала, който ще се реже. Винаги се уверявайте, че обработваният детайл е здраво захванат или притиснат, за да се предотврати движението му. За по-лесно управление използвайте ниска скорост за започване на рязането, след което увеличете до правилната скорост.

Всяко движение на материала може да повлияе на качеството на рязане. Острието реже с ход нагоре и може да отчупи най-горната повърхност или лице на обработвания детайл. Уверете се, че най-горната повърхност е невидима повърхност, когато работата ви е завършена.

## РЯЗАНЕ НА ЛАМИНАТИ

При рязане на повечето ламинати и тънки дървени материали използвайте острие с фини зъбци. За да намалите отчулването на ръбовете, притиснете парчета отпадна дървесина в двата края от двете страни и режете през отпадна дървесина по време на рязане.

## КРЪГОВО РЯЗАНЕ

Не използвайте действието на махалото, когато режете тесни кръгове или ъгли.

## РАЗРЯЗВАНЕ С ПОТАПАНЕ

Разрязването с потапане може да се използва само за меки материали, като дърво, газобетон, гипсови плоскости и др.

Използвайте само къси режещи дискове.

Поставете предния ръб на основната плоча върху обработвания детайл и включете. Притиснете машината плътно към детайла и бавно потопете триона в детайла. Щом цялата повърхност на основната плоча опре в обработвания детайл, продължете да режете по линията на рязане. (Вж. Фиг. J1, J2)

## РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ

За черни метали използвайте диск с по-фини зъбци, а за цветни метали - диск с по-груби зъбци. При рязане на тънки листови метали винаги захващайте дърво от двете страни на листа, за да намалите вибрациите или разкъсването на метала. Трябва да се режат както дървото, така и ламарината. Не насилвайте острието при рязане на тънък метал или листовата стомана, тъй като те са по-твърди материали и рязането им ще

отнеме повече време. Прекомерната сила на острието може да намали живота на острието или да повреди двигателя. За да намалите топлината при рязане на метал, добавете малко смазка по линията на рязане.

## ПОДДРЪЖКА

**Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо извадете батерийния пакет от инструмента.**


Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. Вашият електроинструмент не съдържа никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

### ЗА ИНСТРУМЕНТИ С БАТЕРИИ

Диапазонът на околната температура за употреба и съхранението на инструмента и батерията е 0 °C-45 °C.

Препоръчителният температурен диапазон на околната среда за зареждащата система по време на зареждане е 0 °C-40 °C.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът  
Описание: **Акумулаторен прободен трион**  
Тип: **DX51 DX51B (51 - обозначение на машината, представител на прободен трион)**  
Function: **Рязане на различни материали**

Отговаря на следните Директиви:  
**2006/42/ЕС, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

както и на стандартите:

**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,

**Име: Marcel Filz**  
**Адрес: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



ВГ

2023/2/21  
Allen Ding  
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането  
Positec Technology (Китай) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu  
215123, P. R. China

# EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



**FIGYELEM!** Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal szemelt mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzon meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetéseket használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszáma vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszáma vonatkozik.

## 1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) A munkaterület tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesetvesztéshez vezethet.
- b) Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett.** Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- c) Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámészködőket.** A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

## 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert.** Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket.** Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- d) Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a**

hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- e) Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót. A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.**
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást. A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.**

## 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.**
- b) Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet.** A személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor újját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.**
- d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítson el róla minden állítókulcsot. Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.**
- e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizzon meg egyensúlyát. Ez segít, hogy váratlan helyzetekben urálja az elektromos kéziszerszámot.**
- f) Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.**
- g) Ha a szerszámmal porszivó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.**
- h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonságai követelményeit. A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmetlen mozdulat súlyos sérüléshez vezessen.**

## 4. AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő**

elektromos kéziszerszámot használjon.

Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.

- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékot cserélne, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit.** A csúszos fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.
- 5) Az akkumulátoros kéziszerszám használatát és karbantartását**
- a) Csak a gyártó által javasolt töltővel tölts fel.** Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másikkal akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.
- b) Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja.** Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.
- c) Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat.** Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- d) Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivárghat; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal.**

Véletlen érintkezés esetén mossa le a vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vízzel, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

- e) Ne használjon károsodott vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot.** A károsodott vagy módosított akkucsomagok használata előreláthatatlan következményekkel jár, mert ezek felgyulladhatnak, felrobbanhatnak vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- f) Ővja az akkucsomagot és a szerszámot a tűztől vagy a magas hőmérsékletektől.** A 130°C-t meghaladó hőmérséklet vagy tűz robbanást okozhat.
- g) Tartsa be az összes újratöltési utasítást és az akkucsomagot vagy a szerszámot csak az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományban töltsse újra.** Az előírásoktól vagy a megengedett hőmérsékleti tartománytól eltérő töltési folyamat az akkucsomag károsodását okozhatja, és növeli a tűzveszély kockázatát.
- 6) Szerviz**
- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.
- b) Soha ne szervelizze a károsodott akkucsomagokat.** A károsodott akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizközpontok hajthatják végre.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK DEKOPÍRFŰRÉS

HU

- 1. Ha fennáll a veszély, hogy a vágótartozék rejtett vezetőket érint, az elektromos kéziszerszámot tartsa szigetelt tapadófelület mellett.** Ha berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- 2. Használjon befogó pofákat vagy egyéb gyakorlati megoldásokat a munkadarab stabil platformhoz való rögzítése és megtámasztása érdekében.** A munkadarab kézzel való rögzítése vagy a kezelő testéhez való hozzányomása instabil megoldást jelent, és a munkadarab feletti ellenőrzés elvesztését okozhatja.

## AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- a) Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.**
- b) Ne zárja rövidre az akkumulátort.** Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhozzák egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja. Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.

- c) Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.
- d) Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.
- e) Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe. Amennyiben a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- f) Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.
- g) Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.
- h) Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.
- i) Használaton kívül ne hagyja tölton az akkumulátort.
- j) Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltse és lemerítse.
- k) Csak a Cat® által javasolt töltővel töltsse fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.
- l) Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.
- m) Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.
- n) Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.
- o) Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.
- p) Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.
- q) Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.
- r) Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.

## SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen szemvédőt



Viseljen fülvédőt



Viseljen pormaszkot



Lítium-ion akkumulátor. A terméken található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorcsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorcsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz.



Ne dobja tűzbe



Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezés esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba.



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél

## ALKATRÉSZZLISTA

1. ZÁROLÓ GOMB
2. FŐKAPCSOLÓ
3. KÉZI MARKOLAT TERÜLETE
4. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB *
5. AKKUMULÁTOR *
6. SDS LEMEKZKULCS
7. PORELSZÍVÓ ADAPTER
8. SZÖGMÉRŐ LEMEZ
9. TALPLEMEZ
10. MŰANYAG TALPLEMEZ VÉDELEM
11. INGAMŰKÖDÉS-SZABÁLYOZÓ
12. GÖRGÖS VEZETŐ

13. FŰRÉSZLAP
14. PÁRHUZAMOS VEZETŐPANEL
15. RÖGZÍTŐGOMB
16. SZERSZÁM NÉLKÜLI FŰRÉSZLAPTARTÓ
17. UJJVÉDŐ ESZKÖZ
18. SZERSZÁM NÉLKÜLI FŰRÉSZLAPTARTÓ KAR
19. LED-LÁMPA

\* Az alapkivitelnek nem része az illusztrációkon vagy leírásban szereplő mindegyik tartozék.

## MŰSZAKI ADATOK

Típus DX51 DX51B (51 – a gép megnevezése, dekopírfűrész típus)

	DX51	DX51B
Feszültség	18V $\equiv$	
Üresjárat sebesség	0-3500 /min	
Lökethossz	26mm	
Ferde vágás szögtartománya	$\pm 45^\circ$	
Vágási kapacitás		
Fa	120mm	
PVC	20mm	
Acél	10mm	
Akkumulátor teljesítmény (DXB4)	4.0 Ah	/
Töltő bemenet (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Töltő kimenet (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
A töltő védelmi osztálya	$\square$ /II	/
Gép súlya	2.55kg	1.9kg

HU

## ZAJÉRTÉKEK

A-súlyozású hangnyomásszint	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
A-súlyozású hangerő	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Viseljen fülvédőt.</b>	

## REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:	
falemez vágása	Rezgés kibocsátás: $a_{h,B} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
fémlap vágása	Rezgés kibocsátás: $a_{h,M} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.

A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajátalumnak való kitétség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

**FIGYELEM:** A kéziszerszám aktuális használatok mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:  
Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.  
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.  
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.  
A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.  
A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

**Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.**

**FIGYELEM:** A pontosság érdekében az expozíciós szint becsült értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.  
A vibrációnak és zajnak való kitétség kockázatának csökkentése.  
MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fűrőfejet használjon.  
Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).  
Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.  
Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

## TARTOZÉKOK

	DX51	DX51B
Favágó penge	1	1
Légszívó adapter	1	1
Párhuzamos vezetőpanel	1	1
Műanyag talplemez védelem	1	1
Akkumulátor (DXB4)**	1	/
Töltő (DXC4)	1	/

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

**Kérjük, vegye figyelembe:** A maximális munkateljesítmény és a hosszabb üzemidő érdekében erősen ajánljuk a Cat® DXB4(4Ah)/GXB5(5Ah) akkumulátorokat. \*\*Egyenként vásárolható meg.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



**MEGJEGYZÉS:** A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

### RENDELTETTÉSZERŰ HASZNÁLAT

A szerszámgépet fa, műanyag, fém és építőanyagok fűrészelésére tervezték, miközben szilárdan a munkadarabon nyugszik. Alkalmas egyenes és íves vágásokhoz 45°-ig terjedő ferdeszöggel. A fűrészlapokra vonatkozó ajánlásokat be kell tartani.

### ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

#### 1. TÖLTSE FEL AZ AKKUMULÁTORT (LÁSD AZ A. ÁBRÁT)

#### 2. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE

5 LED-lámpa jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. Indítás előtt vagy használat után nyomja meg a lámpák melletti gombot ahhoz, hogy ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét.

### ÖSSZESZERELÉS

#### 1. AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA VAGY BEHELYEZÉSE (LÁSD A B. ÁBRÁT)

Nyomja meg az akkumulátoregység kioldó gombját a kioldáshoz, és csúsztassa ki az akkumulátoregységet a szerszámból. A feltöltés után csúsztassa vissza a szerszámába. Egy egyszeri nyomásra és enyhé nyomásra elegendő.

#### 2. A FÜRÉSZLAP FELSZERELÉSE (LÁSD A C1., C2. ÁBRÁKAT).

Forgassa el a szerszám nélküli fűrészlaptartó kart (a dekopír fűrészlap fejfelé lefelé), és tartsa a helyén. Ezután helyezze be teljesen a fűrészlapot a szerszám nélküli fűrészlaptartó nyílásába úgy, hogy a fűrészlap fogai előre nézzenek, és engedje el a fűrészlaptartó kart, amely a fűrészlap tetéjére szorul. Ügyeljen arra, hogy a szerszám nélküli fűrészlaptartó a helyén legyen rögzítve. Próbálja meg ismét kihúzni a fűrészlapot a fűrészlaptartóból, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a fűrészlap rögzült a helyén. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap éle a fűrészlap vezetőjének hornyában van-e. A fűrészlap eltávolításához forgassa el ismét a szerszám nélküli fűrészlaptartó kart, majd emelje ki a fűrészlapot.





**FIGYELEM! A fűrészlap fogai nagyon élesek.** A legjobb vágási eredmények érdekében biztosítsa, hogy a kívánt anyagnak és vágási minőségnek megfelelő fűrészlapot használjon.

### 3. GÖRGŐS VEZETŐ (LÁSD A D. ÁBRÁT)

Ellenőrizze, hogy a fűrészlap a horonyban helyezkedik el és könnyedén mozog, különben az inga funkció nem fog megfelelően működni, és a fűrészlap nem lesz megtámasztva vágás közben.

### 4. A FÜRÉSZLAP FELSZERELÉSE (LÁSD AZ E. ÁBRÁT)

Csúsztassa a párhuzamos vezetőkart mindkét párhuzamos vezetőpanelen keresztül, és a kívánt vágási távolság eléréséhez húzza meg a rögzítőanyát (a). A párhuzamos vezetőpanel két pozícióban szerelhető fel az E. ábrán látható módon.

### 5. PORELSZÍVÓ CSŐ (LÁSD AZ F. ÁBRÁT)

Szerelje be a porelszívó csövet a talplemez nyílásába. Ügyeljen arra, hogy a vákuumsatlakozó műanyag hegye a ház megfelelő nyílásába illeszkedjen az F. ábrán látható módon.

### MŰKÖDTETÉS

#### 1. BIZTONSÁGI FŐKAPCSOLÓ (LÁSD A G. ÁBRÁT)

A zároló gombját OFF állásban lehet rögzíteni. Ez segít a használaton kívüli véletlen indítás lehetőségének csökkentését. Nyomja le a zároló gombot balra vagy jobbra, majd a főkapcsolót, és engedje fel a zároló gombot. A kapcsoló most már be van kapcsolva. Kikapcsoláshoz csak engedje fel a főkapcsolót.

#### 2. INGAMŰKÖDÉS-SZABÁLYOZÓ (LÁSD A H. ÁBRÁT)

Az inga működése változtatja a fűrészlap előre felé irányuló vágási szögét a nagyobb vágási hatékonyság érdekében. Ez terhelés nélküli használat közben is beállítható. További részletekért lásd az 1. táblázatot. Az inga működtetésével történő vágáskor ne alkalmazzon túlzott erővel működő fűrészlapot. A fűrészlap csak a felfelé irányuló löketben vág.

1. táblázat	
0	Vékony anyagok. Finom vágások. Szűk ívek.
I	Kemény anyagok (pl. acél és forgácslap)
II	Vastag anyagok (pl. fa) és műanyag
III	Gyors vágások (pl. puhafa). Vágás a fa szemcse irányában.

### 3. TALPLEMEZ

A talplemez szögének beállítása lehetővé teszi a ferde vágást. Az alplemezt mindig szilárdan a vágandó anyaghoz kell szorítani, hogy csökkentse a fűrész rezgését, a fűrészlap ugrálását vagy a fűrészlap törését.

### 4. A TALPLEMEZ SZÖGBEÁLLÍTÁSA (LÁSD AZ 11-13. ÁBRÁKAT)

Az Ön dekopírfűrészre SDS talplemezzel van felszerelve.

Fogja meg az SDS lemezkulcsot, és húzza ki 90°-ig. Fogja meg az SDS talplemezt, és mozdítsa el egy kicsit hátrafelé. Most a talplemez megglazult, és a szögmérő lemezen látható szögskála jelölése szerint jobbra vagy balra elfordítható a kívánt szögben. Mozgassa talplemezt egy kicsit előre felé, amíg a szögmérő lemez fogai pontosan egybe nem esnek egy kis megemelt blokkal. Az SDS lemezkulcsot visszafordítva rögzítse az SDS talplemezt a kívánt szögben.

Ellenőrizze a szöget, és ügyeljen arra, hogy a talplemez stabilan rögzítve legyen.

A szögmérő lemezen lévő szögskála jelölései a legtöbb általános célra pontosak, de a pontos munka érdekében ajánlott a szöget szögmérővel beállítani, és egy próbavágást végezni más anyagon.

### 5. UJJVÉDŐ

Az ujjvédő a fűrészlaptartó előtt található. Munka közben segít megakadályozni a mozgó fűrészlappal való véletlen érintkezést.

### 6. MUNKALÁMPA

Nyomja meg a főkapcsolót, a munkalámpa kigyullad. A munkalámpa kikapcsolásához engedje el a főkapcsolót.



**VIGYÁZAT! Ne nézzen bele az erős fénybe, és ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.**

## MUNKAVÉGZÉSI TANÁCSOK A DEKOPÍR FÜRÉSZGÉPHEZ

Ha a dekopírfűrész túlságosan felforrósodik, különösen alacsony fordulatszámon történő használat esetén, állítsa a fordulatszámot maximálisra, és 2-3 percig terhelés nélkül működtesse, hogy a motor lehűljön. Kerülje a hosszabb ideig tartó használatot nagyon alacsony fordulatszámon.

### ÁLTALÁNOS JAVASLATOK

Mindig a vágandó anyagnak és anyagvastagságnak megfelelő fűrészlapot használjon. Mindig gondoskodjon arról, hogy a munkadarabot stabilan tartsa vagy rögzítse, hogy megakadályozza az elmozdulást. A könnyebb kezelhetőség érdekében a vágás megkezdéséhez használjon alacsony fordulatszámot, majd növelje a megfelelő fordulatszámra. Az anyag bármilyen mozgása befolyásolhatja a vágás minőségét. A fűrészlap a felfelé irányuló löketben vág, és a munkadarab legfelső felületét vagy felületét leapríthatja. A munka befejezésekor ügyeljen arra, hogy a legfelső felület ne legyen látható.

### LAMINÁLT ANYAGOK VÁGÁSA

A legtöbb laminált anyag és vékony faanyag vágásához használjon finom fogazású fűrészlapot. Az élek letörésének csökkentése érdekében mindkét végén mindkét oldalon szorítson be hulladékfadarabokat, és vágás közben vágja át a hulladékfát.

### KÖRVÁGÁS

Szűk körök vagy szögek vágásakor ne használja az ingamozgást.

## SÜLLYESZTŐ FŰRÉSZELES

A süllyesztő fűrészelés csak puha anyagokon alkalmazható, mint például fa, pórusbeton, gipszkarton stb.

Csak rövid fűrészlapokat használjon. Helyezze a talplemez elülső élét a munkadarabra és kapcsolja be. Nyomja a gépet erősen a munkadarabhoz, és a fűrészlapot lassan merítse a munkadarabba.

Amint a talplemez teljes felülete a munkadarabon fekszik, folytassa a fűrészelést a vágási vonal mentén. (Lásd a J1., J2. ábrákat)

## FÉMVÁGÁS

A vasfémekhez finomabb fogazású fűrészlapot, a színesfémekhez pedig durva fogazású fűrészlapot használjon. Vékony fémlamezok vágásakor mindig szorítson fát a lemez mindkét oldalára, hogy csökkentse a rezgést vagy a fémlemez repedését.

Mind a fát, mind a fémlamezt meg kell vágni. Vékony fém vagy acéllemez vágásakor ne erőltesse a vágókést, mivel ezek keményebb anyagok, és hosszabb ideig tart a vágásuk. A túlzott késerő csökkentheti a kés élettartamát vagy károsíthatja a motort.

A fémvágás közbeni hőhatás csökkentése érdekében adjon egy kis kenőanyagot a vágási vonal mentén.

## KARBANTARTÁS

**Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.**

Az elektromos kéziszerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani.

A szerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószeret a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

**Akkus kéziszerszámokra vonatkozó figyelmeztetések**

A szerszámot és az akkumulátort csak 0-45°C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni és tárolni.

Az akkumulátor újratöltéséhez ajánlott hőmérsékleti tartomány 0-40°C között található.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobtathók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:

Leírás: **Akkumulátoros rezgőfűrész**

Típus : **DX51 DX51B (51 – a gép megnevezése, dekopírfűrész típus)**

Rendeltetés: **különböző anyagok vágása**

Megfelel a következő irányelveknek:  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Az alábbi normáknak

**EN 62841-1**

**EN 62841-2-11**

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

**Név Marcel Filz**

**Cím POSITEC Germany GmbH**

**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21


Allen Ding

Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE

 **ATENȚIONARE:** Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

## 1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere de persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

## 2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru**

utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.

- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

## 3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți concentrați, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
  - b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțămintea cu talpă antiderapantă, cască sau protecție pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
  - c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/ sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pomit poate duce la accidentări.
  - d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
  - e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
  - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
  - g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
  - h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.
- ## 4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivit pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.

- b) Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltele electrice.
- d) Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întreținerea uneltei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă uneltha electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți uneltha electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.
- h) Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime mânerele și suprafețele de apucare ale uneltei.** Mânerele și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al uneltei tocmai în cele mai neașteptate situații.
- 5) Utilizarea și întreținerea uneltelor cu acumulatori**
- a) Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
- b) Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.** Utilizarea oricăror acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
- c) Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- d) În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitați contactul. În caz de producere accidentală a contactului, clătiți bine cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul expulzat**

din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

- e) Nu utilizați acumulatorul sau scula dacă acestea sunt deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil, crescând riscul unui incendiu, unei explozii sau leziunilor corporale.
- f) Evitați expunerea la foc și la temperaturi excesive a acumulatorului sau a sculei.** Expunerea la foc sau la temperaturi care depășesc 130°C poate duce la explozie.
- g) Respectați toate instrucțiunile de reincărcare și nu încărcăți acumulatorul sau scula decât în plaja de temperaturi specificată în instrucțiuni.** Reincărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei de temperaturi specificate poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.
- 6) Service**
- a) Service-ul uneltei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a uneltei electrice în siguranță.
- b) Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Service-ul acumulatorilor trebuie efectuat numai de către fabricant sau de centre de service autorizate.

## AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU FERĂSTRĂUL MECANIC

- 1. Țineți uneltha electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Accesoriul de debitare care intră în contact cu un cablu sub tensiune poate descoperi părțile metalice ale acestuia și poate provoca electrocutarea operatorului.
- 2. Utilizați cleme de fixare sau vreun alt mod practic de a fixa și a sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Apucarea și imobilizarea piesei de prelucrat cu mâna sau sprijinirea ei de corpul dvs. nu reprezintă o fixare sigură a acesteia, și poate duce la pierderea controlului asupra piesei.

## AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ACUMULATOR

- a) Nu demontați, deschideți sau rupeți celulele sau acumulatorul.**
- b) Nu scurtcircuitați un acumulator. Nu depozitați acumulatorii la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare.** Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

- c) Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- d) Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.
- e) În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.
- f) Mențineți acumulatorul curat și uscat.
- g) Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.
- h) Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.
- i) Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.
- j) După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- k) Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de Cat®. Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.
- l) Nu utilizați acumuloare care nu sunt concepute pentru utilizarea cu acest echipament.
- m) Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.
- n) Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.
- o) Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.
- p) Depuneți acumulatorul la deșeurile în mod corespunzător.
- q) Nu introduceți în aparat acumuloare care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.
- r) Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.

## SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați mască de protecție contra prafului



Li-Ion



Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.



Nu ardeți



Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeurile comunale nesortate.



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

## LISTA COMPONENTELOR

1. BUTON DE BLOCARE
2. COMUTATOR DE PORNIRE/OPRIRE
3. ZONĂ DE PRINDERE CU MÂNA
4. BUTON ELIBERARE ACUMULATORI *
5. ACUMULATORI *
6. CHEIE DE BULOANE PENTRU PLACA SDS
7. ADAPTOR PRAF
8. PLACĂ UNGHIULARĂ
9. PLACĂ DE BAZĂ
10. PROTECȚIA PLATFORMEI DIN PLASTIC
11. CONTROLUL ACȚIUNII PENDULULUI

12. GHIDAJ CU ROLE
13. LAMĂ DE FIERĂSTRĂU
14. GHIDAJ PARALEL
15. BUTON DE BLOCARE
16. SUPORT DE FIXARE A LAMEI FĂRĂ UNELTE
17. UNEALTĂ DE PROTECȚIE A DEGETELOR
18. MANETĂ A SUPORTULUI DE FIXARE A LAMEI FĂRĂ UNELTE
19. BEC LED

\* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

## DATE TEHNICE

Tip DX51 DX51B (51 - denumirea aparatului, reprezentativă pentru fierăstrăul mecanic)

	DX51	DX51B
Tensiune	18V $\equiv$	
Turație fără sarcină	0-3500 /min	
Lungimea cursei	26mm	
Capacitatea de șanfrenare	$\pm 45^\circ$	
Capacitatea de tăiere		
Lemn	120mm	
PVC	20mm	
Oțel	10mm	
Capacitatea acumulatorului (DXB4)	4.0 Ah	/
Intrare încărcător (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Ieșire încărcător (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
Clasa de protecție a încărcătorului	$\square$ /II	/
Greutatea mașinii	2.55kg	1.9kg

## INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Putere acustică ponderată	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)

**Purtați echipament de protecție pentru urechi.**

## INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:	
Tăierea plăcilor	Valoare emisii de vibrații: $a_{h,B} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Tăierea tablei metalice	Valoare emisii de vibrații: $a_{h,M} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare stan-

dard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.



**ATENȚIONARE:** Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

### **Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.**



**ATENȚIONARE:** Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghieri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

## **ACCESORII**

	DX51	DX51B
Lamă de tăiat lemn	1	1
Adaptor de vid	1	1
Ghidaj paralel	1	1
Protecția platformei din plastic	1	1
Acumulatori (DXB4)**	1	/
Încărcător (DXC4)	1	/

Vă recomandăm să achiziționați accesoriile de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

**Vă rugăm să rețineți:** Vă recomandăm cu tărie utilizarea de acumulatori Cat® DXB4 (4 Ah)/GXB5 (5 Ah) pentru performanțe maxime de lucru și timp de funcționare extins. \*\*Se achiziționează separat

## **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**



**NOTĂ:** Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

### **UTILIZAREA PREVĂZUTĂ**

Mașina este destinată tăierii de lemn, plastic, metal și materiale de construcții în timp ce se sprijină ferm pe piesa de prelucrat. Este potrivită pentru tăieturi drepte și curbate cu unghiuri teșite la 45°. Trebuie respectate recomandările privind lama fierăstrăului.

### **ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**

#### **1. ÎNCĂRCAȚI ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. A)**

#### **2. VERIFICAȚI STAREA DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI**

5 becuri cu LED indică starea de încărcare a acumulatorului. Înainte de a începe sau după utilizare,

apăsăți butonul de lângă becuri pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului.

### **ASAMBLAREA**


#### **1. PENTRU A ELIMINA SAU MONTA ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. B)**

Apăsăți butonul de eliberare a acumulatorului și glisați acumulatorii din unealtă. După reîncărcare, glisați-i înapoi în unealtă. O simplă împingere și o ușoară presiune sunt suficiente.

#### **2. MONTAREA LAMEI DE FIERĂSTRĂU (A SE VEDEA FIG. C1, C2)**

Rotiți maneta suportului de fixare a lamei fără unelte (ținând fierăstrăul mecanic cu capul în jos) și țineți-o în poziție. Apoi introduceți lama complet în suportul de fixare a lamei fără unelte, cu dinții lamei orientați înainte și eliberați maneta suportului de fixare a lamei, care se va prinde peste partea superioară a lamei. Asigurați-vă că suportul de fixare a lamei fără unelte este blocat în poziție. Încearcați să scoateți din nou

lama din suportul de fixare a lamei pentru a vă asigura că este blocată în poziție. Asigurați-vă că marginea lamei se află în canelura ghidajului lamei. Pentru a scoate o lamă, rotiți din nou maneta suportului de fixare a lamei fără unelte și apoi ridicați lama.

 **AVERTISMENT: Dinții lamelor sunt foarte ascuțiți.** Pentru rezultate de tăiere optime, utilizați o lamă potrivită materialului și calității de tăiere dorite.

### 3. GHIDAJ CU ROLE (A SE VEDEA FIG. D)

Asigurați-vă că lama este amplasată și rulează lin în canelură, altfel pendulul nu va funcționa corect și lama nu va fi susținută în timpul tăierii.

### 4. MONTAREA GHIDAJULUI PARALEL (A SE VEDEA FIG. E)

Glisați brațul ghidajului paralel prin ambele dispozitive de ghidare paralele și strângeți piulița de blocare (a) pentru a obține distanța de tăiere necesară. Ghidajul paralel poate fi montat în două poziții așa cum se arată în Fig. E.

### 5. TUBUL DE PRAF (A SE VEDEA FIG. F)

Montați tubul de praf în deschiderea plăcii de bază. Asigurați-vă că vârful din plastic al racordului de vid se cuplează în deschiderea corespunzătoare de pe carcasă, așa cum se arată în Fig. F.

## FUNCȚIONAREA

### 1. OMUTATORUL DE PORNIRE/OPRIRE DE SIGURANȚĂ (A SE VEDEA FIG. G)

Comutatorul de blocare poate fi blocat în poziția OFF (oprit).

Acest lucru ajută la reducerea posibilității de pornire accidentală atunci când unealta nu este utilizată. Apăsăți butonul de blocare către stânga sau dreapta, apoi comutatorul de pornire/oprire și eliberați butonul de blocare. Comutatorul este activat. Pentru a opri, eliberați comutatorul de pornire/oprire.

### 2. CONTROLUL ACȚIUNII PENDULULUI (A SE VEDEA FIG. H)

Acțiunea pendulului variază unghiul de tăiere înainte al lamei pentru o eficiență sporită de tăiere. Acesta poate fi ajustat și în timpul funcționării fără sarcină. Consultați tabelul 1 pentru detalii suplimentare. Nu aplicați forță excesivă asupra lamei atunci când tăiați cu acțiunea pendulului. Lama taie numai în cursă ascendentă.

Tabelul 1	
0	Materiale subțiri. Tăieturi fine. Curbe strânse.
I	Materiale dure (de ex., oțel și PAL)
II	Materiale groase (de ex., lemn) și plastic
III	Tăieturi rapide (de ex., lemn de esență moale). Tăiere în direcția texturii lemnului.

### 3. PLACĂ DE BAZĂ

Reglarea unghiului plăcii de bază permite tăierea teșită. Placa de bază trebuie ținută întotdeauna ferm împotriva materialelor tăiate pentru a reduce vibrațiile fierăstrăului, săriturile lamei sau ruperea lamei.

### 4. REGLAREA UNGHIULUI PLĂCII DE BAZĂ (A SE VEDEA FIG. 11-13)

Fierăstrăul este echipat cu placă de bază SDS. Țineți cheia de buloane pentru placa SDS și trageți-o spre exterior la 90°. Țineți placa de bază SDS și deplasați-o puțin înapoi. Acum placa de bază este slăbită și poate fi rotită la stânga sau la dreapta, până la unghiul dorit, în funcție de marcajul scalei de unghiului așășat pe placa unghiulară. Mutați placa de bază înainte puțin până când dinții plăcii unghiulare se potrivesc exact cu un mic bloc ridicat. Întoarceți cheia de buloane a plăcii SDS pentru a bloca placa de bază SDS la unghiul dorit. Verificați unghiul și asigurați-vă că placa de bază este bine fixată. Marcajele scalei unghiului de pe placa unghiulară sunt exacte pentru majoritatea scopurilor generale, dar, pentru lucrări precise, se recomandă să setați unghiul cu un raportor și să faceți o tăietură de probă pe alt material.

### 5. PROTECȚIA DEGETELOR

Protecția pentru degete este amplasată în fața suportului lamei. În timp ce lucrați, va ajuta la prevenirea contactului accidental cu lama în mișcare.

### 6. LUMINĂ DE LUCRU

Apăsăți comutatorul de pornire/oprire și lumina de lucru se va aprinde.

Eliberați comutatorul de pornire/oprire pentru a stinge lumina de lucru.

 **ATENȚIE: Nu priviți în lumina puternică sau direct în sursa de lumină.**

## SFATURI DE LUCRU PENTRU FIERĂSTRĂUL MECANIC

Dacă fierăstrăul mecanic se încălzește excesiv, mai ales când este utilizat la viteză mică, setați viteza la maxim și rulați fără sarcină timp de 2-3 minute pentru a răci motorul. Evitați utilizarea prelungită la viteze foarte mici.

### GENERALITĂȚI

Folosiți întotdeauna o lamă adecvată materialului și grosimii materialului de tăiat. Asigurați-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este bine ținută sau fixată pentru a preveni mișcarea. Pentru un control mai ușor, utilizați viteza redusă pentru a începe tăierea, apoi creșteți la viteza adecvată.

Orice mișcare a materialului poate afecta calitatea tăieturii. Lama taie în cursă ascendentă și poate să ciupească suprafața sau fața superioară a piesei de prelucrat. Asigurați-vă că suprafața superioară este o suprafață nevizibilă după finisarea piesei.

### TĂIEREA LAMINATELOR

Utilizați o lamă cu dinți fini atunci când tăiați majoritatea laminatelor și materialelor subțiri din lemn. Pentru a reduce aschieria marginilor, prindeți bucăți de deșeurile de lemn la ambele capete, de ambele părți, și tăiați prin deșeurile de lemn în timpul tăierii piesei.

### TĂIEREA CIRCULARĂ

Nu utilizați acțiunea pendulului atunci când tăiați cercuri sau unghiuri strânse.



## TĂIEREA PRIN AFUNDARE

Tăierea prin afundare poate fi utilizată numai pe materiale moi, cum ar fi lemn, BCA, plăci de ipsos etc. Utilizați numai lame de fierăstrău scurte. Așezați marginea frontală a plăcii de bază pe piesa de prelucrat și porniți mașina.

Apăsați ferm mașina împotriva piesei de prelucrat și introduceți lama fierăstrăului încet în piesa de prelucrat.

De îndată ce suprafața completă a plăcii de bază se sprijină pe piesa de lucru, continuați să tăiați de-a lungul liniei de tăiere. (A se vedea Fig. J1, J2)

## TĂIEREA METALULUI

Folosiți o lamă cu dinți mai fini pentru metalele feroase și o lamă cu dinți grosieri pentru metalele neferoase. Când tăiați tablă subțire, prindeți întotdeauna bucăți de lemn pe ambele părți ale tablei pentru a reduce vibrațiile sau evita ruperea tablei. Atât bucățile de lemn, cât și tablele trebuie tăiate. Nu forțați lama de tăiere atunci când tăiați metal subțire sau tablă de oțel, deoarece acestea sunt materiale mai dure și tăierea va dura mai mult timp. Forța excesivă aplicată asupra lamei poate reduce durata de viață a lamei sau poate deteriora motorul.

Pentru a reduce încălzirea în timpul tăierii metalelor, adăugați puțin lubrifiant de-a lungul liniei de tăiere.

## ÎNȚREȚINERE

**Scoateți acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.**

Unealta dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară.

Interiorul unelei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea unelei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat.

Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică.

### Consiiderații privind uneltele alimentate cu acumulator

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza și stoca unealta electrică și acumulatorul, este cuprinsă între 0-45°C.

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza sistemul de încălzire și se poate încălzi acumulatorul, este cuprinsă între 0-40°C.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoierul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,  
Descriere: **Fierăstrău pendular cu acumulator**  
Tip: **DX51 DX51B (51 - denumirea aparatului, reprezentativă pentru fierăstrăul mecanic)**  
Funcție: **Tăierea diferitor materiale**

Respectă următoarele Directive:  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Se conformează standardelor

**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

**Nume Marcel Filz**  
**Adresa POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21  
Allen Ding  
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jianguo 215123, P. R. China

# PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

**Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.**

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

## 1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

## 2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě.** Neměňte vidlice nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejete tak možným zraněním nebo úrazu el proudem. Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě.** Nikdy si nepřitahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli. Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo

kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

## 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Buďte soustředění, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem.** Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
- b) **Použijte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použijte v příslušných podmínkách pomáha redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
- c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí. Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí.** Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
- d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
- e) **Nepřeceňujte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Pro práci se vhodné oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
- g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukuje rizika vyvolaná prachem.
- h) **Nedopusťte, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.

## 4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ

- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.

- b) Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Dříve než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
- e) Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
- h) Rukojeť a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) Použití a údržba elektrického nářadí napájeného baterií**
- a) Provádějte nabíjení pouze v nabíječe, která je specifikovaná výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití jiného typu baterie vytvářet riziko způsobení požáru.
- b) Při použití nářadí napájeného baterií používejte pouze baterii, která je určena speciálně pro toto nářadí.** Použití jakékoli jiné baterie může vytvářet riziko způsobení zranění a požáru.
- c) Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, minci, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie.** Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) V náročných podmínkách může docházet k únikům kapaliny z baterie. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Zasažte-li tato kapalina oči, okamžitě vyhledejte lékařské ošetření.** Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) Akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo je upravené, nepoužívejte.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou

mit nepředvídatelné chování s následkem požáru, exploze nebo s nebezpečím úrazu.

- f) Akumulátor nebo nářadí nevhazujte do ohně nebo je nevystavujte nadměrným teplotám.** Při vhození do ohně nebo vystavení teplotě nad 130 °C může dojít k explozi.
- g) Dodržujte veškeré pokyny pro nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v tomto návodu.** Nesprávné nabíjení, nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko vzniku požáru.
- 6) SERVIS**
- a) Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.
- b) Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorů by měl být prováděn pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním zástupcem.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S PŘÍMOČAROU PILOU

- 1. Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte toto nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vodičem pod napětím, může způsobit, že odhalené kovové části elektrického ručního nářadí budou pod napětím a mohou elektrickým šokem zasáhnout uživatele.
- 2. Pro upevnění obrobku ke stabilnímu podkladu a jeho podepření použijte svorky nebo jiný vhodný způsob.** Přidržení obrobku rukou nebo při těle jej ponechává nestabilním a může vést ke ztrátě kontroly.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- a) Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.**
- b) Neprovádějte zkratování baterie.** Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty. Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, minci, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- c) Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.**
- d) Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným**

množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.

- f) Udržujte baterie čisté a suché.
- g) Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.
- h) Baterie musí být před použitím nabitá. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.
- i) Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.
- j) Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybití, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.
- k) Provádějte nabíjení pouze v nabíječe, která je specifikovaná společností Cat®. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.
- l) Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.
- m) Ukládejte baterie mimo dosah dětí.
- n) Ušchovejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.
- o) Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.
- p) Provádějte řádnou likvidaci baterie.
- q) V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.
- r) Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.



Výstraha



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte ochranu sluchu



Používejte protiprachovou masku



Li-Ion



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.



Nezavazujte ohni



Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.



Vysloužilé elektrické přístroje by neměly být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

## SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze

## SEZNAM SOUČÁSTEK

1. TLAČÍTKO ZÁMKU
2. HLAVNÍ VYPÍNAČ
3. OBLAST RUČNÍHO ÚCHOPU
4. UVOLŇOVACÍ TLAČÍTKO AKUMULÁTORU *
5. AKUMULÁTOR *
6. KLÍČ SDS DESKY
7. PRACHOVÝ ADAPTÉR
8. ÚHLOVÁ DESKA
9. ZÁKLADNÍ DESKA
10. OCHRANA DESKY PLASTOVÝCH PATEK
11. OVLÁDÁNÍ AKCE KYVADLA
12. KOLEČKOVÉ VODÍTKO
13. ČEPEL PILY
14. PARALELNÍ VODÍTKO
15. ZAJIŠŤOVACÍ KNOFLÍK

16. DRŽÁK KOTOUČE BEZ POUŽITÍ NÁŘADÍ
17. OCHRANA PRSTŮ NÁŘADÍ
18. PÁČKA DRŽÁKU KOTOUČE BEZ POUŽITÍ NÁŘADÍ
19. LED SVĚTLO

\* **Ne všechno příslušenství, které je zobrazeno nebo popsáno, je obsaženo ve standardním balení.**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ DX51 DX51B (51 - označení stroje, zástupce přímočaré pily)

	DX51	DX51B
Napětí	18V $\text{---}$	
Otáčky bez zatížení	0-3500 /min	
Délka zdvihu	26mm	
Kapacita zkosení	$\pm 45^\circ$	
Řezná kapacita		
Dřevo	120mm	
PVC	20mm	
Ocel	10mm	
Kapacita baterie (DXB4)	4.0 Ah	/
Vstup nabíječky (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíječky (DXC4)	20 V $\text{---}$ 4 A	/
Třída ochrany nabíječky	$\square$ /II	/
Hmotnost stroje	2.55kg	1.9kg

CZ

## INFORMACE O HLUKU

Naměřená hladina akustického tlaku	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Naměřený akustický výkon	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Použijte ochranu sluchu</b>	

## INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN62841:	
Řezání prken	Hodnota vibračních emisí: $a_{r,B} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Kolísání K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Řezání kovových plechů	Hodnota vibračních emisí: $a_{r,M} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Kolísání K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.



**VAROVÁNÍ:** Vibrace a hlučnost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarováných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku

podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:

Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.

Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.

S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.

Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.

Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

### **Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.**



**VAROVÁNÍ:** Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.

Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

VŽDY používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělily do několika dnů.

## **PŘÍSLUŠENSTVÍ**

	DX51	DX51B
Kotouč na řezání dřeva	1	1
Vakuový adaptér	1	1
Paralelní vodítko	1	1
Ochrana desky plastových patek	1	1
Akumulátor (DXB4)**	1	/
Nabíječka (DXC4)	1	/

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

**VÝSTRAHA:** Důrazně doporučujeme akumulátory Cat® DXB4 (4Ah) /GXB5 (5Ah) pro maximální pracovní výkon a prodlouženou dobu běhu. \*\*Koupeno samostatně

## **PROVOZNÍ POKYNY**



**POZNÁMKA:** Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

### **ÚČEL POUŽITÍ**

Stroj je určen k řezání dřeva, plastů, kovu a stavebních materiálů při přitlačení na obrobek. Je vhodný pro rovné a zakřivené řezy s úhly úkosu do 45°. Je třeba dodržovat doporučení pro pilový kotouč.

### **PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU**

#### **1. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (VIZ OBR.A)**

#### **2. KONTROLA STAVU NAPÁJENÍ Z BATERIÍ**

5 LED světel indikuje stav baterie. Před spuštěním nebo po použití stiskněte tlačítko vedle světel a zkontrolujte stav napájení z baterií.

### **MONTÁŽ**

#### **1. ODSTRANĚNÍ NEBO INSTALACE AKUMULÁTORU (VIZ OBR.B)**

Stisknutím uvolňovacího tlačítka akumulátoru uvolněte a vysuňte akumulátor z nářadí. Po nabití jej zasuňte zpět do nářadí. Jednoduché zatlačení a mírný tlak bude dostatečný.

#### **2. MONTÁŽ PILOVÉHO KOTOUČE (VIZ OBR. C1, C2)**

Otočte páčku držáku kotouče bez použití nářadí (přímocharář pila vzhůru nohama) a přidrže ji na místě. Poté plně zasuňte kotouč do otvoru držáku kotouče bez použití nářadí tak, aby zuby kotouče směřovaly dopředu, a uvolněte páčku upnutí kotouče, která se upne přes horní část kotouče. Zajistěte, aby byl držák kotouče bez použití nářadí zajištěn na svém místě. Zkuste znovu vytáhnout kotouč z držáku kotouče, abyste se ujistili, že je zajištěn ve správné poloze. Ujistěte se, že je hrana kotouče umístěna v drážce vodítka kotouče. Chcete-li čepel vyjmout, znovu otočte páčkou držáku kotouče bez použití nářadí a poté kotouč vyjměte.



**VÝSTRAHA: Zuby kotouče jsou velmi ostré.** Pro dosažení nejlepších výsledků řezání používejte kotouč vhodný pro materiál a kvalitu řezu, kterou potřebujete.

#### **3. KOLEČKOVÉ VODÍTKO (VIZ OBR.D)**

Ujistěte se, že je kotouč umístěn a běží hladce v drážce, jinak nebude funkce kyvadla fungovat správně a kotouč nebude při řezání podepřen.

#### 4. MONTÁŽ PARALELNÍHO VODÍTKA (VIZ OBR.E)

Protáhněte rameno paralelního vodítka oběma paralelními vodicími přípravky a utáhněte pojistnou matici (a), abyste dosáhli požadované řezné vzdálenosti. Paralelní vodítko lze namontovat ve dvou polohách, jak je znázorněno na obr. E.

#### 5. PRACHOVÁ TRUBICE (VIZ OBR.F)

Namontujte prachovou trubici do otvoru základní desky. Ujistěte se, že plastový hrot vakuového připojení zapadá do příslušného otvoru na krytu, jak je znázorněno na obr. F.

### PROVOZ

#### 1. BEZPEČNOSTNÍ HLAVNÍ VYPÍNAČ (VIZ OBR. G)

Tlačítko zámku lze uzamknout v poloze VYP. To pomáhá snížit možnost náhodného spuštění, když se nepoužívá. Stiskněte tlačítko uzamknutí doleva nebo doprava, poté stiskněte vypínač a uvolněte tlačítko uzamknutí. Váš spínač je nyní zapnutý. Chcete-li jej vypnout, uvolněte hlavní vypínač.

#### 2. OVLÁDÁNÍ ČINNOSTI KYVADLA (VIZ OBR.H)

Činnost kyvadla mění úhel řezu dopředu pro lepší účinný řezání. To lze také upravit během chodu naprázdno. Další podrobnosti najdete v tabulce 1. Při řezání pomocí kyvadla nevyvíjejte nadměrnou sílu na kotouč. Kotouč seká pouze při zdvíhu nahoru.

Graf 1	
0	Tenké materiály. Jemné řezy. Úzké křivky.
I	Tvrdé materiály (např. ocel a dřevotřískka)
II	Silné materiály (např. dřevo) a plasty
III	Rychlé řezy (např. měkké dřevo). Řezání ve směru žilkování dřeva.

#### 3. ZÁKLADNÍ DESKA

Nastavení úhlu základní desky umožňuje zkosené řezání. Základní deska musí být vždy pevně přidržená proti řezaným materiálům, aby se snížily vibrace pily, skákání kotouče nebo zlomení kotouče.

#### 4. NASTAVENÍ ÚHLU ZÁKLADNÍ DESKY (VIZ OBR.I1-13)

Vaše přímočará pila je vybavena základní deskou SDS. Uchopte klíč desky SDS a vytáhněte jej směrem ven o 90°. Uchopte základní desku SDS a trochu ji posuňte dozadu. Nyní je základní deska uvolněná a lze ji otočit doleva nebo doprava do požadovaného úhlu podle značky úhlového měřítka zobrazeného na úhlové desce. Posuňte základní desku trochu dopředu, dokud zuby úhlové desky přesně neodpovídají malému vyvýšenému bloku. Vraťte klíč SDS na desku a zajistěte základovou desku SDS v požadovaném úhlu. Zkontrolujte úhel a ujistěte se, že je základová deska pevně upnutá. Značky úhlového měřítka na úhlové desce jsou přesné pro většinu obecných účelů, ale pro přesnou práci se doporučuje nastavit úhel úhломěrem a provést zkušební řez na jiném materiálu.

#### 5. OCHRANA PRSTŮ

Ochrana prstů je umístěna před držákem kotouče. Během práce pomůže zabránit náhodnému kontaktu s pohyblivým se kotoučem.

#### 6. PRACOVNÍ SVĚTLO

Stiskněte vypínač, pracovní světlo se rozsvítí. Uvolněním vypínače pracovní světlo vypnete.



**POZOR: Nedívejte se do silného světla nebo přímo na zdroj světla.**

## PRACOVNÍ RADY PRO VAŠI PŘÍMOČAROU PILU

Pokud se vaše přímočará pila příliš zahřeje, zejména při nízkých otáčkách, nastavte otáčky na maximum a nechejte motor běžet naprázdno po dobu 2–3 minut, aby se motor ochladil. Vyvarujte se dlouhodobého používání při velmi nízkých otáčkách.

### OBEČNĚ

Vždy používejte kotouč vhodný pro řezaný materiál a tloušťku materiálu. Vždy se ujistěte, že je obrobek pevně přidržen nebo upnut, aby se zabránilo pohybu. Pro snazší ovládní začněte řezat nízkou rychlostí, poté rychlost zvýšete a upravte. Jakýkoli pohyb materiálu může ovlivnit kvalitu řezu. Kotouč řeze při zdvíhu nahoru a může odřezávat vrchní povrch nebo plochu obrobku. Po dokončení práce se ujistěte, že je váš vrchní povrch neviditelným povrchem.

### ŘEZÁNÍ LAMINÁTŮ

Při řezání většiny laminátů a tenkých dřevěných materiálů používejte jemný zubový kotouč. Chcete-li omezit odřezávání hran, upněte kusy odpadního dřeva na obou koncích na obou stranách a prořezejte je během řezání.

### ŘEZÁNÍ KRUHU

Nepoužívejte kyvadlo při řezání úzkých kruhů nebo úhlů.

### PONORNÉ ŘEZÁNÍ

Ponorné řezání lze použít pouze na měkké materiály, jako je dřevo, pórobeton, sádrokartonové desky atd. Používejte pouze krátké pilové kotouče. Položte přední hranu základové desky na obrobek a zapněte. Stroj pevně přitlačte na obrobek a pilový kotouč pomalu zanoveť do obrobku. Jakmile se celý povrch základní desky opírá o obrobek, pokračujte v řezání podél linie řezu. (Viz obr. J1, J2)

### ŘEZÁNÍ KOVŮ

Pro železné kovy použijte jemnější zubový kotouč a pro neželezné kovy hrubý zubový kotouč. Při řezání tenkých plechů vždy upněte dřevo na obě strany plechu, abyste snížili vibrace nebo trhání plechu. Dřevo i plech musí být řezány. Při řezání tenkého kovu nebo ocelového plechu nevyvíjejte sílu na řezací kotouč, protože jsou to tvrdší materiály a jejich řezání bude trvat déle. Nadměrná síla kotouče může snížit životnost kotouče nebo poškodit motor.

Chcete-li snížit teplotu během řezání kovu, přidejte trochu maziva podél linie řezu.

## ÚDRŽBA

### Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.

Vaše nářadí nevyžaduje žádné dodatečné promazání nebo údržbu.



Tento elektrický nástroj neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Na čištění vašeho nářadí nikdy nepoužívejte vodu, chemické čisticí prostředky. Vyčtete jej suchým hadrem. Tento elektrický nástroj uchovávejte vždy na suchém místě. Udržujte větrací otvory motoru čisté. Všechny ovládací prvky pravidelně čistěte od prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to normální a nepoškozuje to ruční elektrické nářadí.

### Pro akumulátorová nářadí

Rozsah okolní teploty, pro použití a skladování nářadí a akumulátoru je 0°C-45°C.

Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém v průběhu nabíjení je 0°C-40°C.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti.  
 Nářadí recyklujte ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt

Popis: **Akumulátorová přímočará pila**  
Typ: **DX51 DX51B (51 - označení stroje, zástupce přímočaré pily)**  
Funkce: **Řezání různých materiálů**

splňuje následující směrnice,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/**  
**EU&(EU)2015/863**

Splňované normy

**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,

**Název Marcel Filz**  
**Adresa POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21  
Allen Ding  
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,  
Testování & Certifikace  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOSŤ VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznamte sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

**Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.**

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

## 1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Udržujte deti a prizerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

## 2. BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Prípojky elektrického ručného náradia musia byť vhodné so zástrčkami.** Nemoďifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom zemi, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- c) **Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- d) **Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo.** Nikdy si nepriťahuje elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajte kábel zo zástrčky aby ste

ručné náradie vypli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým časťami. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.

- e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

## 3. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riadte zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- b) **Použite osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovať vážne osobné zranenia.
- c) **Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- d) **Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovacie alebo iný kľúč ponechaný pripavený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- e) **Neprečunujte sa. Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok.** Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Oblečte sa náležite. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.** Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využité a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

## 4. POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

- a) **Nepreťahujte ručné náradie. Použite správne ručné náradie na danú činnosť.** Správne ručné náradie spraví prácu ľahšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.
- b) **Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa**

SK

prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím. Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukovávajú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.**
- d) Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia. Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.**
- e) Údržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené. Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.**
- f) Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté. Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.**
- g) Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.**
- h) Rukoväte a povrchy držiadiel udržiajte suché, čisté, bez mazív a tukov. Šmyklavé rukoväte a drždádlá neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.**
- 5) Používanie a starostlivosť o batérie elektrického náradie**
- a) Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ bloku batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť požiar.**
- b) Elektrické náradie používajte iba s určeným typom bloku batérií. Použitie akéhokoľvek iného typu batérií môže zvýšiť riziko zranenia a požiaru.**
- c) Ak sa blok batérií nepoužíva, neukladajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli skratovať kontakty. Skratovanie kontaktov batérie môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.**
- d) Pri nesprávnom používaní môže z batérie vystreknúť kvapalina; vyhýbajte sa styku s ňou. Ak dôjde k styku kvapaliny s pokožkou, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá uniká z batérie, môže spôsobiť podráždenie a poleptanie.**
- e) Akumulátor alebo náradie, ktoré je**

**poškodené alebo upravené, nepoužívajte. Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie s následkom požiaru, explózie alebo s nebezpečnosťou úrazu.**

- f) Akumulátor alebo náradie nevyhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte nadmerným teplotám. Pri vhození do ohňa alebo vystavení teplote nad 130 ° C môže dôjsť k explózií.**
- g) Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie nenabíjajte mimo teplotný rozsah špecifikovaný v tomto návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaný rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.**

## 6) SERVIS

- a) Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov. Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.**
- b) Poškodené akumulátory nikdy neopravujte. Servis akumulátorov by mal byť prevedený iba výrobcom alebo autorizovaným servisným zástupcom.**

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE PRIAMOČIARU PÍLU

- 1. Pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia, držte náradie len za izolované plochy rukoväti. Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.**
- 2. Na upevnenie obrobku k stabilnému podkladu a jeho podopreniu použite svorky alebo iný vhodný spôsob. Pridržanie obrobku rukou alebo pri tele ho ponecháva nestabilným a môže viesť k strate kontroly.**

## BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

- a) Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.**
- b) Batérie neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi. Ak sa batéria nepoužíva, udržiajte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papieri, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.**
- c) Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérií na otvorenom slnku.**
- d) Nevystavujte batériu mechanickým rázom.**
- e) Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie,**

zabránite tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárske ošetroenie.

- f) Udržujte batérie čisté a suché.
- g) Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.
- h) Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.
- i) Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.
- j) Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.
- k) Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Cat®. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením
- l) Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.
- m) Ukladajte batérie mimo dosahu detí.
- n) Ušchovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.
- o) Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.
- p) Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.
- q) V zariadení nekombinujte batériové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.
- r) Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.

## SYMBOLY



Vďaka zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu očí



Používajte ochranu sluchu



Používajte protiprachovú masku



Li-Ion

Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Nezavystavujte ohňu



Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

## ZOZNAM SÚČASTÍ

1. ZAISŤOVACIE TLAČIDLO
2. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
3. OBLASŤ UCHOPENIA RUKOVÄTE
4. UVOLŇOVACIE TLAČIDLO BATÉRIOVÉHO BLOKU *
5. BATÉRIOVÝ BLOK *
6. PLOCHÝ KLÚČ SDS NA MATICE
7. ADAPTÉR NA PRIPOJENIE ZÁSOBNÍKA NA PRACH
8. UHLOVÁ DOSKA
9. ZÁKLADNÁ DOSKA
10. CHRÁNIČ PLASTOVEJ PRÍTLAČNEJ DOSKY
11. OVLÁDAČ KÝVADLOVÉHO POHYBU
12. VODIACA LIŠŤA PRAVÍTKA
13. PÍLOVÝ LIST

14. ROVNOBEŽNÉ VODIACE RAMENO
15. ZAIŠŤOVACÍ GOMBÍK
16. DRŽIAD ČEPELE BEZ NÁSTROJA
17. NÁSTROJ NA OCHRANU PRSTOV
18. PÁČKA DRŽIADA ČEPELE BEZ NÁSTROJA
19. LED SVIETIDLO

\* Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané príslušenstvo.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ DX51 DX51B (51 - označenie zariadenia, predstavuje vykružovacia pílu)

	DX51	DX51B
Napätie	18V $\equiv$	
Otáčky naprázdno	0-3500 /min	
Dĺžka zdvihu	26mm	
Kapacita skosenia	$\pm 45^\circ$	
Kapacita pílenia		
Drevo	120mm	
PVC	20mm	
Oceľ	10mm	
Kapacita batérie (DXB4)	4.0 Ah	/
Vstup nabíjačky (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíjačky (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
Trieda ochrany nabíjačky	$\square$ /II	/
Hmotnosť zariadenia	2.55kg	1.9kg

## INFORMÁCIE O HLUKU

Nameraný akustický tlak	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Nameraný akustický výkon	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Používajte ochranu sluchu.</b>	

## INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:	
Rezanie dosiek	Hodnota emisie vibrácií: $a_{h,B} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Nepresnosť K = 1.5 $\text{m/s}^2$
Rezanie kovových plechov	Hodnota emisie vibrácií: $a_{h,M} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Nepresnosť K = 1.5 $\text{m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.



**VAROVANIE:** Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:  
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.  
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.  
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.  
Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.  
Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

**Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.**



**VAROVANIE:** Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.  
Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.  
VŽDY používajte ostré sekáče, vŕtáky a nože.  
Vykonzervujte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).  
Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.  
Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

## PRÍSLUŠENSTVO

	DX51	DX51B
List na pílenie dreva	1	1
Adaptér na pripojenie hadice vysávača	1	1
Rovnobežné vodiace rameno	1	1
Chránič plastovej prítláčnej dosky	1	1
Batériový blok (DXB4)**	1	/
Nabíjačka (DXC4)	1	/

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

**Upozornenie:** Pre maximálny pracovný výkon a predĺženú dobu chodu dôrazne odporúčame používať batériové bloky Cat® DXB4(4Ah)/GXB5(5Ah). \*\* Musia sa zakúpiť samostatne

## NÁVOD NA OBSLUHU



**POZNÁMKA:** Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

### ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Toto zariadenie je určené na pílenie dreva, plastu, kovu a stavebných materiálov a pri pílení musí pevne spočívať na obrobku. Vhodné je pre priame a zakrivené rezy s uhlami sklonu do 45°. Musia sa dodržiavať odporúčania týkajúce sa pilového listu.

### PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

#### 1. NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. A)

#### 2. KONTROLA STAVU NABITIA BATÉRIE

5 LED svetelných indikátorov ukazuje stav nabitia batérie. Pred začatím práce alebo po jej skončení stlačte tlačidlo vedľa svetelných indikátorov a skontrolujte stav nabitia batérie.

### MONTÁŽ

#### 1. VYBERANIE ALEBO VKLADANIE

#### BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. B)

Batériový blok uvoľníte stlačením uvoľňovacieho tlačidla a vytiahnete ho von z nástroja. Keď je batériový blok nabitý, vložte ho späť do nástroja. Stačí ho len zasunúť a mierne zatlačiť.

#### 2. UPNUTIE PÍLOVÉHO LISTU (POZRITE SI OBR. C1, C2)

Otočte páčku držiaka pilového listu bez nástroja (vykružovacia píla je obrátená) a podržte ju v tejto polohe. Potom pilový list úplne vložte do štrbiny v držiaku pilového listu bez nástroja zubami smerom nahor a páčku na držiaku uvoľnite, aby sa upla cez hornú časť čepele. Držiak pilového listu musí byť zaistený v mieste. Zaistenie pilového listu v polohe skontrolujte tak, že ho znova skúsíte vytiahnuť von z držiaka pilového listu. Hrana pilového listu musí byť v drážke jeho vodiacej lišty. Pilový list odstráňte tak, že znova otočíte páčku držiaka pilového listu a potom pilový list vytiahnete.



**VÝSTRAHA: Zuby pilového listu sú veľmi ostré.** Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky pílenia, používajte taký pilový list, ktorý je vhodný pre materiál, a kvalitu pílenia, ktorú potrebujete.

### 3. VODIACA LIŠŤA PRAVÍTKA (POZRITE SI OBR. D)

Pílový list musí byť vložený a musí sa plynule pohybovať v drážke, ináč nebude fungovať kývavá funkcia správne a pílový list nebude pri pílení unášaný.

### 4. UPNUTIE ROVNOBEŽNÉHO VODIACEHO RAMENA (POZRITE SI OBR. E)

Rovnoobežné vodiace rameno zasuňte cez obidva jeho upínače a utiahnite poistnú maticu (a), aby sa dosiahla požadovaná vzdialenosť pílenia. Toto rovnoobežné vodiace rameno môže byť upevnené v dvoch polohách, ako je to znázornené na obr. E.

### 5. PÍRKA NA ODSÁVANIE PRACHU (POZRITE SI OBR. F)

Rúrkou na odsávanie prachu namontujte na otvor v základnej doske. Plastový hrot na pripojenie hadice vysávača musí zapadnúť do príslušného otvoru na telese, ako je to znázornené na obr. F.

### PREVÁDZKA

#### 1. BEZPEČNOSTNÉ TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ (POZRITE SI OBR. G)

Zaisťovacie tlačidlo možno zamknúť v polohe VYP. Pomáha to znížiť možnosť náhodného spustenia nástroja, keď sa nepoužíva. Zaisťovacie tlačidlo stlačte doľava alebo doprava, potom stlačte tlačidlo Zapnúť/vypnúť a uvoľníte zaisťovacie tlačidlo. Spínač je teraz zapnutý. Ak ho chcete vypnúť, stačí uvoľniť tlačidlo Zapnúť/vypnúť.

#### 2. OVLÁDAČ KÝVADLOVÉHO POHYBU (POZRITE SI OBR. H)

Kývavý pohyb mení uhol rezu pílového listu dopredu na zvýšenie účinnosti pílenia. Môže sa nastaviť aj počas chodu naprázdno. Viac podrobností nájdete v tabuľke č. 1. Pri pílení kývavým pohybom netlačte príliš silno na pílový list. Pílový list pľí iba pri zdvihu nahor.

Tabuľka č. 1	
0	Tenké materiály. Jemné rezy. Tesné krivky.
I	Tvrdé materiály (napr. oceľ a drevotrieska)
II	Hrubé materiály (napr. drevo a plast)
III	Rýchle rezy (napr. mäkké drevo). Pílenie v smere vlákien dreva.

#### 3. ZÁKLADNÁ DOSKA

Nastavenie uhla základnej dosky umožňuje pílenie úkosov. Základná doska musí vždy pevne dosadať na pílené materiály, aby sa znížili vibrácie pri pílení a zabránilo odsakovanie pílového listu alebo jeho zlomeniu.

#### 4. NASTAVENIE UHLA ZÁKLADNEJ DOSKY (POZRITE SI OBR. I1-I3)

Vykružovacia píla je vybavená pílovým listom SDS. Uchopte plochý kľúč SDS na matice a potiahnite ho smerom von do 90° uhla. Uchopte plochý kľúč SDS na matice a mierne ho posuňte dozadu. Teraz je základná doska uvoľnená a môžete ju otočiť buď

doľava, alebo doprava do požadovaného uhla podľa značiek na uhlomere, ako je to znázornené na uhlovej doske. Základnú dosku mierne posúvajte, až kým zuby uhlovej dosky nezapadnú presne do vyvýšeného bloku. Plochý kľúč SDS na matice vráťte do zaistenej polohy základnej dosky SDS v požadovanom uhle. Skontrolujte uhol a uistite sa, že základná doska je pevne upnutá.

Značky na uhlomere sú presné na všeobecné účely, ale na presnú prácu sa odporúča uhol nastaviť pomocou uhlomeru a vykonať skúšobný rez na inom materiáli.

#### 5. CHRÁNIČ PRSTOV

Chránič prstov sa nachádza v prednej časti držiaka pílového listu. Pri práci zabráni náhodnému kontaktu s pohybujúcim sa pílovým listom.

#### 6. PRACOVNÉ SVIETIDLO

Pracovné svetidlo zapnite stlačením tlačidla Zapnúť/vypnúť.

Pracovné svetidlo vypnite stlačením tlačidla Zapnúť/vypnúť.



**UPOZORNENIE: Nepozerajte sa priamo do silného svetla ani do svetelného zdroja.**

## TIPY NA PRÁCU S VYKRUŽOVACOU PÍLOU

Ak sa vykružovacia píla veľmi zahrieva, obzvlášť pri pílení pri nízkej rýchlosti, rýchlosť nastavte na maximálnu hodnotu a nechajte ju bežať naprázdno po dobu 2 - 3 minút, aby motor vychladol. Vyhnite sa dlhodobému pílieniu pri veľmi nízkych rýchlostiach.

#### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Vždy používajte pílový list, ktorý je vhodný pre materiál a hrúbku materiálu, ktorý sa má píliť. Obrobok musí byť vždy pevne držaný alebo upnutý, aby sa nehybal. Na ľahšie ovládanie začnite píliť pri nízkej rýchlosti a potom zvyšte na správnu rýchlosť. Každý pohyb materiálu môže nepriaznivo ovplyvniť kvalitu rezu. Pílový list je v zábere pri zdvihu nahor a najvrchnejšiu plochu alebo prednú časť obrobku môže štiepať. Po skončení pílenia zabezpečte, aby nebola viditeľná najvrchnejšia plocha.

#### PÍLENIE VRSTVENÝCH MATERIÁLOV

Na pílenie väčšiny vrstvených materiálov používajte pílový list s jemnými zubami a tenké drevené materiály. Aby sa znížilo štiepanie okrajov, na obidva konce obidvoch strán upevnite kúsky odpadového dreva a píľte cez ne.

#### PÍLENIE DO KRuhu

Pri pílení do tesných kruhov alebo uhlov nepoužívajte kývaný pohyb.

#### PONORNÉ PÍLENIE

Ponorné pílenie sa môže používať iba v prípade mäkkých materiálov, ako napríklad drevo, prevzdušnený betón, sadrokartónové dosky atď. Používajte iba krátke pílové listy. Prednú hranu

základnej dosky umiestnite na obrobok a zapnite pílu. Pílu pevne pritlačte na obrobok a pomaly tlačte pílový list do obrobku.

Keď spočíva základná doska celou svojou plochou na obrobku, pokračujte v pílení po línii rezu. (Pozrite si obr. J1, J2)

### PÍLENIE KOVU

Na pílenie kovov používajte pílový list s jemnými zubami a pílovým listom s hrubými zubami píľte materiály z farebných kovov. Tenké plechy pri pílení vždy upnite medzi kúsky dreva, aby sa znížili vibrácie alebo trhanie plechu. Plech aj drevo musia byť prepílené. Pri pílení tenkého kovu alebo plechu netlačte nasilu pílový list, pretože sú to tvrdšie materiály a ich pílenie bude trvať dlhšie. Pri tlačením nadmernou silou na pílový list môže dôjsť k zníženiu jeho životnosti alebo k poškodeniu motora.

Aby sa znížilo teplo počas pílenia kovu, na línii rezu naneste tenkú vrstvu maziva.

## ÚDRŽBA

**Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv alebo údržby vyberte z nástroja batériový modul.**

Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu.


Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistíte vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

### PRE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

Rozsah okolitej teploty, na použitie a skladovanie náradia a akumulátora je 0°C-45°C.

Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém v priebehu nabíjania je 0°C-40°C.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

## VYHLÁSENIE O ZHODE

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok

Popis: **Akumulátorová uhlová píla**

Typ: **DX51 DX51B (51 - označenie zariadenia, predstavuje vykružovaciu pílu)**

Funkcie: **Rezanie rôznych materiálov**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:

**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

spĺňa posudzované normy:

**EN 62841-1**

**EN 62841-2-11**

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru:

**Názov Marcel Filz**

**Adresa POSITEC Germany GmbH**

**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



SK

2023/2/21

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,

Testovanie & Certifikácia

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



**OPOZORILO!** Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, pregledjte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

## 1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

**a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

**b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.

**c) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvračanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

## 2. ELEKTRIČNA VARNOST

**a) Priključni vtičak električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtičaka na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičacev z adapterji.

Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

**b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.

**c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

**d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

**e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabselske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabselskega podaljška, ki jê primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

**f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

## 3. OSEBNA VARNOST

**a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

**b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

**c) Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

**d) Pred vkapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.

**e) Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.

**f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita.** Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.

**g) Če ima električno orodje predvideno namestitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene.** Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.

**h) Upošteвайте, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.

## 4. SKRBNÁ UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

**a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.

**b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki



se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlačite vtičak iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.
- 5) **Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih orodij**
  - a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
  - b) **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske M baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
  - c) **Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.
  - d) **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
  - e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali**

**prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.

- f) **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturi, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.
- 6) **Servisiranje**
  - a) **Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebe, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.
  - b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Poškodovane akumulatorje lahko servisira le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA VBDNO ŽAGO

- 1. **Kadar bi med uporabo električnega strojčka lahko z rezalnim orodjem prišli v stik z električno napeljavo, morate slednjega vedno držati za izolirane ročaje.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski Deli naprave pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.
- 2. **Uporabite objemke ali drug praktičen način za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno površino.** Če obdelovanec držite z roko ali ob svojem telesu, obdelovanec ni stabilen, kar lahko povzroči izgubo nadzora.

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

- a) **Ne razstavljajte, odpirajte ali odstranjujte celic akumulatorja.**
- b) **Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja.** Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti. Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.
- c) **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju. Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.**

SL

- d) Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.
- e) Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi. Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- f) Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.
- g) Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.
- h) Akumulator morate pred uporabo napolniti. Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.
- i) Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.
- j) Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za doseg maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.
- k) Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Cat®. Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.
- l) Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.
- m) Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.
- n) Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.
- o) Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.
- p) Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.
- q) V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.
- r) Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.

## SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za oči



Uporabljajte zaščito za ušesa



Nosite zaščitno masko za prah



Li-Ion

Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.



Prepovedano sežiganje



Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## SEZNAM KOMPONENT


1. GUMB ZA ZAKLEPANJE
2. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
3. OBMOČJE PRIJEMA
4. GUMB ZA SPROSTITVEV AKUMULATORJA *
5. AKUMULATOR *
6. VILIČASTI KLJUČ ZA PLOŠČO SDS
7. ADAPTER ZA PRAH
8. KOTNA PLOŠČA
9. OSNOVNA PLOŠČA
10. ZAŠČITA PLASTIČNEGA PODNOŽJA
11. KRMILJENJE NIHANJA
12. VODILO VALJA
13. LIST ŽAGE
14. VZPOREDNO VODILO

15. GUMB ZA ZAKLEP
16. DRŽALO LISTA BREZ ORODJA
17. ORODJE ZA ZAŠČITO PRSTOV
18. ROČICA ZA DRŽALO LISTA BREZ ORODJA
19. LED-LUČKA

\* **Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobave.**

## TEHNIČNI PODATKI

Tip DX51 DX51B (51 - oznaka stroja, predstavlja vbojno žago)

	DX51	DX51B
Napetost	18V $\equiv$	
Hitrost brez obremenitve	0-3500 /min	
Dolžina giba	26mm	
Zmogljivost nagiba	$\pm 45^\circ$	
Zmogljivost rezanja		
Les	120mm	
PVC	20mm	
Jeklo	10mm	
Kapaciteta baterije (DXB4)	4.0 Ah	/
Vhod polnilnika (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Izhod polnilnika (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
Razred zaščite polnilnika	 /II	/
Teža naprave	2.55kg	1.9kg

SL

## PODATKI O HRUPU

Vrednotena raven zvočnega tlaka	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Vrednotena raven zvočne moči	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Uporabljajte zaščito za ušesa.</b>	

## PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:	
Žaganje lesa	Vrednost emisije vibracij: $a_{h,B} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Negotovost $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Žaganje kovinskih plošč	Vrednost emisije vibracij: $a_{h,M} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Negotovost $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.



**OPOZORILO:** Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.  
 Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.  
 Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brezhibnost.  
 Čvrstost prijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.  
 Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

**Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.**



**OPOZORILO:** Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

## DODATKI

	DX51	DX51B
List za rezanje lesa	1	1
Adapter za sesalnik	1	1
Vzporedno vodilo	1	1
Zaščita plastičnega podnožja	1	1
Akumulator (DXB4)**	1	/
Polnilnik (DXC4)	1	/

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebeje v trgovini.

**Upoštevajte:** Močno priporočamo akumulatorje Cat® DXB4(4 Ah)/GXB5(5 Ah) za največjo delovno zmogljivost in podaljšan čas delovanja. \*\*Kupljen ločeno

## NAVODILA ZA UPORABO



**OPOMBA:** Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

### PREDVIDENA UPORABA

Naprava je namenjena žaganju lesa, plastike, kovine in gradbenih materialov, medtem ko trdno počiva na obdelovancu. Primerna je za ravne in ukrivljene reze z nagibom kotov do 45°. Upoštevajte priporočila za list žage.

### PRED ZAČETKOM DELOVANJA

#### 1. NAPOLNITE VAŠ AKUMULATOR (GLEJTE SL. A)

#### 2. PREVERITE NAPOLNJENOST AKUMULATORJA

5 LED-lučk prikazuje stanje napolnjenosti baterije. Pred zagonom ali po uporabi pritisnite gumb, ki se nahaja ob lučkah, da preverite stanje napolnjenosti akumulatorja.

### MONTAŽA

#### 1. ZA ODSTRANJEVANJE ALI NAMESTITEV AKUMULATORJA (GLEJTE SL. B)

Pritisnite gumb za sprostitev akumulatorja, da sprostite in povlečete akumulator iz vašega orodja. Ko ga napolnite, ga potisnite nazaj v vaše orodje. Zadostujeta preprost potisk in rahel pritisk.

#### 2. NAMEŠČANJE LISTA ŽAGE (GLEJTE SL. C1, C2)

Zavrtite ročico za držalo lista brez orodja (vbojna žaga je obrnjena) in jo držite v položaju. Nato list v celoti vstavite v režo držala lista brez orodja, tako da so zobje lista usmerjeni naprej, in spustite ročico držala lista, ki se bo vpela čez vrh lista. Poskrbite, da držalo lista brez orodja zaskoči. Poskusite znova izvleči list iz držala lista, da zagotovite, da je zaskočen. Prepričajte se, da je rob lista nameščen v utoru vodila za list. Če želite odstraniti list, znova zavrtite ročico za držalo lista brez orodja in nato odstranite list.



**OPOZORILO: Zobje lista so zelo ostri.**

Za najboljše rezultate rezanja poskrbite, da uporabljate list, ki je primeren za material in kakovost reza, ki jo potrebujete.

#### 3. VODILO VALJA (GLEJTE SL. D)

Prepričajte se, da je list nameščen in gladko deluje v utoru, sicer funkcija nihanja ne bo delovala pravilno, list pa med rezanjem ne bo podprt.

#### 4. NAMEŠČANJE VZPorednega VODILA (GLEJTE SL. E)

Vzporedno vodilo potisnite skozi obe pritrditvi in zategnite varovalno matico (a), da dosežete zahtevano rezalno razdaljo. Vzporedno vodilo lahko namestite v dva položaja, kot je prikazano na sliki E.

## 5. CEV ZA PRAH (GLEJTE SL. F)

Cev za prah namestite v odprtino osnovne plošče. Prepričajte se, da se plastična konica sesalne povezave zaskoči v ustrezno odprtino na ohišju, kot je prikazano na sliki F.

## DELOVANJE

### 1. VARNOSTNO STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP (GLEJTE SL. G)

Gumb za zaklep lahko zaklenete v položaj IZKLOPA. Tako se zmanjša možnost nenamernega zagona, ko orodja ne uporabljate. Gumb za zaklepanje pritisnite v levo ali desno, nato stikalo za vklop/izklop in spustite gumb za zaklepanje. Stikalo je zdaj vklopljeno. Za izklop preprosto spustite stikalo za vklop/izklop.

### 2. KRMILJENJE NIHANJA (GLEJTE SL. H)

Delovanje z nihanjem spreminja sprednji kot rezanja lista za večjo učinkovitost rezanja. To je mogoče prilagoditi tudi med obratovanjem brez obremenitve. Za več podrobnosti glejte tabelo 1. Pri rezanju z nihanjem ne izvajajte pretirane sile na list. List reže samo pri pomikanju navzgor.

Tabela 1	
0	Tanki materiali. Fini rezi. Tesni zavoji.
I	Trdi materiali (npr. jeklo in iverne plošče)
II	Debeli materiali (npr. les) in plastika
III	Hitri rezi (npr. mehki les). Rezanje v smeri teksture lesa.

### 3. OSNOVNA PLOŠČA

Nastavitev kota osnovne plošče omogoča nagnjeno rezanje. Osnovno ploščo je treba vedno čvrsto držati na rezan material, da se zmanjšajo tresljaji žage, skakanje lista ali lomljenje lista.

### 4. NASTAVITEV KOTA OSNOVNE PLOŠČE (GLEJTE SL. I1–I3)

Vaša vbojna žaga je opremljena z osnovno ploščo SDS. Držite ključ plošče SDS in ga povlecite navzven na 90°. Držite osnovno ploščo SDS in jo premaknite malce nazaj. Zdaj je osnovna plošča zrahljana in jo je mogoče obrniti v levo ali desno na zeleni kot glede na oznako kotne lestvice, prikazano na kotni plošči. Osnovno ploščo pomaknite malce naprej, da se zobje kotne plošče natančno ujemajo z majhnim dvignjenim blokom. Uporabite viličasti ključ plošče SDS, da pritrđite osnovno ploščo SDS pod zahtevanim kotom. Preverite kot in se prepričajte, da je osnovna plošča čvrsto pritrjena. Oznake kotne lestvice na kotni plošči so natančne za večino splošnih namenov, vendar je za natančno delo priporočljivo kot nastaviti s kotomerom in opraviti testni rez na drugem materialu.

### 5. ZAŠČITA ZA PRSTE

Zaščita za prste je nameščena pred držalom lista. Med delom pomaga preprečiti nenamerni stik s premikajočim se listom.

### 6. DELOVNA LUČKA

Pritisnite stikalo za vklop/izklop, delovna lučka sveti. Za izklop delovne lučke spustite stikalo za vklop/izklop.



**POZOR: Ne glejte v močno svetlobo ali neposredno v vir svetlobe.**

## DELOVNI NASVETI ZA VAŠO VBOJNO ŽAGO

Če se vaša vbojna žaga preveč segreje, še posebej, ko jo uporabljate pri nizki hitrosti, nastavite hitrost na največjo in jo 2–3 minute obratujte brez obremenitve, da se motor ohladi. Izogibajte se dolgotrajni uporabi pri zelo nizkih hitrostih.

### SPLOŠNO

Vedno uporabljajte list, ki je primeren za material in debelino materiala, ki ga nameravate rezati. Vedno se prepričajte, da je obdelovanec trdno pritrjen ali vpet, da preprečite premikanje. Za lažji nadzor na začetku uporabite rezanje z majhno hitrostjo, nato pa povečajte na pravilno hitrost.

Kakršno koli premikanje materiala lahko vpliva na kakovost reza. List reže pri pomikanju navzgor in lahko odkruši zgornjo površino ali površino obdelovanca. Ko zaključite z delom se prepričajte, da vaša zgornja površina ni vidna.

### REZANJE LAMINATOV

Pri rezanju večine laminatov in tankih lesenih materialov uporabite list s finimi zobmi. Če želite zmanjšati odkrušene robove, z vseh strani vpnite koščke odpadnega lesa in med rezanjem režite skozi odpadni les.

### KROŽNO REZANJE

Nihalnega delovanja ne uporabljajte pri rezanju ozkih krogov ali kotov.

### POTOPNO ŽAGANJE

Potopno žaganje se lahko uporablja samo na mehkih materialih, kot so les, celičasti beton, mavčne plošče itd.

Uporabljajte samo kratke liste žage. Postavite sprednji rob osnovne plošče na obdelovanec in ga vklopite. Stroj močno pritisnite na obdelovanec, list žage pa počasi potopite v obdelovanec.

Takoj, ko se celotna površina osnovne plošče nasloni na obdelovanec, nadaljujte z žaganjem vzdolž rezalne črte. (Glejte sliko J1, J2)

### REZANJE KOVIN

Za železne kovine uporabite list s finimi zobmi, za neželezne kovine pa list z grobimi zobmi. Pri rezanju tanke pločevine vedno vpnite les na obeh straneh pločevine, da zmanjšate vibracije ali trganje pločevine. Rezati je treba tako les kot pločevino. Pri rezanju tanke kovine ali jeklene pločevine ne potiskajte rezalnega lista, saj gre za trše materiale in bo rezanje trajalo dlje. Izvajanje prevelikega pritiska na list lahko zmanjša življenjsko dobo lista ali poškoduje motor. Če želite zmanjšati toploto med rezanjem kovin, vzdolž rezalne linije dodajte malo maziva.

## VZDRŽEVANJE

### **Pred vsakim prilaganjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvlecite vtičač iz vtičnice.**

Strojčka ne rabite dodatno mazati.

Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati.

Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskre. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

### **Za akumulatorska orodja**

Razpon temperature okolice za uporabo in shranjevanje orodja in baterije je 0°C–45°C.

Priporočeni razpon temperature okolice za polnilni sistem med polnjenjem je 0°C–40°C.

## VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

— Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,

Opis izdelka: **Brezžična vbojna žaga**

Vrsta izdelka: **DX51 DX51B (51 - oznaka stroja, predstavlja vbojno žago)**

Funkcija: **Žaganje različnih materialov**

skladen z naslednjimi direktivami,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

in izpolnjuje naslednje standarde:

**EN 62841-1**

**EN 62841-2-11**

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične dokumentacije,

**Ime Marcel Filz**

**Naslov POSITEC Germany GmbH**

**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/21

Allen Ding

Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



**UYARI!** Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun.

Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

**İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.**

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletinizi kast edilmektedir.

## 1. Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

## 2. Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablosunu zorlamayın.** Aleti kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.**

Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

## 3. Kişisel güvenlik

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Parmağınızı düğmenin üzerindenken elektrikli aletin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
- Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengenizi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafetler giyinin.** Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
- Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.

## 4. Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulanmaz için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı anda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilecektir.
- Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya**

**çıkartılabiliyorsa bataryaya grubunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.

**d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.

**e) Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.

**f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.

**g) Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.

**h) Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.

**5) Bataryalı aletin kullanımı ve bakımı**

**a) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.** Bir bataryaya grubu için uygun olan şarj cihazı, başka bir bataryaya grubuyla kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.

**b) Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş bataryaya gruplarıyla kullanın.** Başka bataryaya gruplarının kullanılması, yaralanmalara ve yangına neden olabilir.

**c) Bataryaya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere uzak tutun.** Bataryaya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.

**d) Kötü kullanıldığı takdirde bataryadan sıvı çıkabilir; temastan kaçının.** Kazara temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, doktora başvurun. Aküden dışarı sızan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

**e) Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış bataryaya grubu veya alet kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemeyen sonuçlar oluşturabilir.

**f) Bataryaya grubunu veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** Ateşe veya

130 °C üzerinde ısıya maruz kalması patlamasına neden olabilir.

**g) Tüm şarj talimatlarını uygun ve bataryaya grubunu veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.** Yanlış veya belirtilen sıcaklık aralığı dışında gerçekleştirilen şarj işlemi bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

**6) SERVİS**

**a) Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın.** Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

**b) Hasarlı bataryaya gruplarına asla bakım yapmayın.** Bataryaya gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.

## DEKUPAJ TESTERESİ İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

**1. Kesme aksesuarının gizli kablolarla temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken dekupaj testerelerini yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** "Akımlı" bir kabloyla temas eden kesme aksesuarı, elektrikli aletin açığa kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden olabilir ve kullanıcıyı elektrik çarparabilir.

**2. İş parçasını sabit bir düzleme sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler kullanılabilir veya pratik başka bir yol bulunabilir.** İş parçasını elinizle veya vücudunuza yaslayarak tutmak parçanın dengesini kaybetmesine ve sizin kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

## BATARYA GRUBU İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

**a) Hücreleri veya bataryaya grubunu parçalamayın, içlerini açmayın veya ezmeyin.**

**b) Bataryaya grubuna kısa devre yaptırmayın.** Bataryaya gruplarını, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya iletken malzemelerle temas sonucu kısa devre yapabilecekleri bir kutuda veya çekmeceye saklamayın. Bataryaya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere uzak tutun. Bataryaya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.

**c) Bataryaya grubunu ısıya veya ateşe maruz bırakmayın.** Doğrudan güneş ışığı alan bir yerde saklamaktan kaçının.

**d) Bataryaya grubunu mekanik şoka maruz bırakmayın.**

**e) Bataryadan sızıntı olursa, bu sıvının cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin.** Eğer bir temas olursa, etkilenen alanı bol su ile yıkayın ve tıbbi



- destek alın.**
- f) **Batarya grubunun sürekli temiz ve kuru olmasına dikkat edin.**
- g) **Kirlenirlerse batarya grubu terminallerini temiz ve kuru bir bezle silin.**
- h) **Kullanmadan önce batarya grubunun şarj edilmesi gerekir. Daima bu talimatı dikkate alın ve doğru şarj prosedürünü uygulayın.**
- i) **Kullanmadığınızda batarya grubunu şarjda tutmayın.**
- j) **Uzun süre kullanılmayan batarya grubundan maksimum performans elde etmek için batarya grubunun birkaç kez şarj edilmesi ve boşaltılması gerekebilir.**
- k) **Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Cihazla birlikte kullanılması belirtilenler dışında başka herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.**
- l) **Cihazla kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir batarya grubu kullanmayın.**
- m) **Batarya grubunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.**
- n) **İleride başvurmak üzere orijinal ürün belgelerini saklayın.**
- o) **Kullanılmadığında bataryayı cihazdan çıkarın.**
- p) **Uygun biçimde bertaraf edin.**
- q) **Bir cihaz içinde farklı üreticiye ait, farklı kapasite, boyut veya türdeki hücreleri karıştırmayın.**
- r) **Bataryayı mikrodalgadan ve yüksek basınçtan uzak tutun.**



Uyarı



Göz koruması takın



Kulak koruması kullanın



Toz maskesi takın



Li-Ion



Bu ürün, tüm batarya grupları ve batarya grubu için 'ayrı toplama' işlemine tabi tutulması gerektiğine yönelik bir sembole işaretlenmiştir Çevre üzerindeki etkisini azaltmak için daha sonra geri dönüştürülecek veya parçalarına ayrılacaktır. Batarya grupları, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı açısından tehlikeli olabilir



Li-Ion bataryayı yakmayın



Uygun olmayan şekilde atılan bataryalar su çevrimine girebilir ve bu da eko sistem için tehlikeli olabilir. Atık bataryaları, sınıflandırılmamış kentsel atıklarla birlikte atmayın.



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

## SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır

## PARÇA LİSTESİ

1. KİLİTLEME DÜĞMESİ
2. AÇMA / KAPAMA (ON/OFF) ANAHTARI
3. KAVRAMA ALANI
4. BATARYA GRUBU ÇIKARMA DÜĞMESİ *
5. BATARYA GRUBU *
6. SDS PLAKA ANAHTARI
7. TOZ ADAPTÖRÜ
8. AÇILI PLAKA
9. TABAN PLAKASI
10. PLASTİK AYAK PLAKA KORUMASI
11. SARKAÇ HATEKET KONTROLÜ
12. MAKARA KILAVUZ
13. TESTERE BIÇAĞI
14. PARALEL KILAVUZ
15. KİLİTLEME DÜĞMESİ

16. ALETSİZ BIÇAK TUTUCU
17. PARMAK KORUMASI
18. ALETSİZ BIÇAK TUTUCU KOLU
19. LED IŞIĞI

\* Gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

## TEKNİK VERİLER

Tip DX51 DX51B (51-makinenin tanımı, dekupaj testeresi örneği)

	DX51	DX51B
Gerilim	18V $\equiv$	
Yüksüz hız	0-3500 /min	
Strok uzunluğu	26mm	
Gönye açısı	$\pm 45^\circ$	
Kesim Kapasitesi		
Ahşap	120mm	
PVC	20mm	
Çelik	10mm	
Batarya kapasitesi (DXB4)	4.0 Ah	/
Şarj girişi (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Şarj çıkışı (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
Şarj cihazı koruma sınıfı	$\square$ /II	/
Makine ağırlığı	2.55kg	1.9kg

## GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	$L_{pA}$ : 91 dB (A)
Ağırlıklı ses gücü	$L_{wA}$ : 102 dB (A)
$K_{pA}$ & $K_{wA}$	5 dB (A)
<b>Kulak koruması kullanın.</b>	

## TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):	
kesme tahtaları	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,B} = 14.87 \text{ m/s}^2$
	Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
çelik kesme	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,M} = 9.74 \text{ m/s}^2$
	Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.



**UYARI:** Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklere göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlıdır.

olarak farklılık gösterebilir:

Aletin kullanılması şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.

Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

## **Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.**



**UYARI:** Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapattığı ve aslında iş yapmayı boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur.

Daima keskin kesimler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

## **AKSESUARLAR**

	DX51	DX51B
Ahşap kesme bıçağı	1	1
Vakum adaptörü	1	1
Paralel kılavuz	1	1
Plastik ayak plaka koruması	1	1
Batarya grubu (DXB4)**	1	/
Şarj cihazı (DXC4)	1	/

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir. Lütfen Dikkat: Çalışma performansını en üst seviyeye çıkarmak ve çalışma süresini uzatmak için Cat® DXB4(4Ah)/GXB5(5Ah) batarya gruplarını kullanmanızı şiddetle tavsiye ederiz. \*\*Ayrıca satın alınır.

## **KULLANIM TALİMATLARI**



**NOT:** Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

### **KULLANIM AMACI**

İş parçası üzerinde rahatça duran makine; ahşap, plastik, metal ve yapı malzemelerini kesmek için tasarlanmıştır. Bu alet aynı zamanda düz kesme işleri ve 45°'ye kadar gönyeli kesme işlerine de uygundur. Testere bıçağı tavsiyelerini dikkate alın.

### **ÇALIŞTIRMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE**

#### **1. BATARYA GRUBUNU ŞARJ EDİN (BKZ. ŞEK. A)**

#### **2. BATARYA GÜÇ DURUMUNU KONTROL EDİN**

5 LED lambalar, bataryanın güç durumunu gösterir. Kullanmaya başlamadan önce veya kullandıktan sonra, bataryanın güç durumunu kontrol etmek için lambaların yanındaki düğmeye basın.

### **MONTAJ**

#### **1. BATARYA GRUBUNU SÖKMEK VEYA TAKMAK (BKZ. ŞEK. B)**

Batarya grubunu aletinizden çıkarmak ve kaydırmak için batarya grubu çıkarma düğmesine basın. Şarj işlemi sonrası aletinize geri takın. Hafif bir kaydırma ve bastırma yeterli olacaktır.

#### **2. TESTERE BIÇAĞINI TAKMA (BKZ. ŞEK. C1.C2)**

Aletsiz bıçak tutucu kolunu döndürün (Dekupaj testeresi baş aşağı) ve o konumda tutun. Ardından bıçak dişleri öne bakacak şekilde bıçağı aletsiz bıçak tutucu yuvasına tamamen sokun ve bıçağın üst kısmına kenetlenecek olan bıçak tutucu kolunu serbest bırakın. Aletsiz bıçak tutucunun yerine oturduğundan emin olun.

Bulunduğu konumda kilitletiğinden emin olmak için bıçağı bıçak tutucudan tekrar çekmeyi deneyin. Bıçağın kenarının, bıçak kılavuzunun oluşuna yerleştiğinden emin olun. Bıçağı çıkarmak için, aletsiz bıçak tutucu kolunu tekrar döndürün ve ardından bıçağı kaldırarak çıkarın.



**UYARI: Bıçak dişleri çok keskindir.**

Kesme işleminden en iyi sonuçları almak için ihtiyacınız olan malzemeye ve kesim kalitesine uygun bir bıçak kullandığınızdan emin olun.

#### **3. MAKARA KILAVUZ (BKZ. ŞEK. D)**

Bıçağın oluğa yerleştiğinden ve rahatça hareket ettirendin emin olun, aksi takdirde sarkaç düzgün çalışmaz ve kesme sırasında bıçak desteklenmez.

#### **4. PARALEL KILAVUZU TAKMA (BKZ. ŞEK. E)**

Gerekli kesme mesafesini elde etmek için paralel kılavuz kolunu her iki paralel kılavuz bağlantı parçası

boyunca kaydırın ve kilit somunu (a) sıkın. Paralel kılavuz, Şek. E'de gösterildiği gibi iki konumda monte edilebilir.

### 5. TOZ BORUSU (BKZ. ŞEK.F)

Toz borusunu taban plakasının açıklığına monte edin. Vakum bağlantısının plastik ucunun, Şek. F'de gösterildiği gibi gövdedeki uygun açıklığa geçtiğinden emin olun.

### ÇALIŞMA

#### 1. GÜVENLİK AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. G)

Kilitleme düğmesi KAPALI konumda kilitlenebilir. Böylece cihaz kullanılmadığında yanlışlıkla çalıştırılma olasılığı azalır. Kilitleme düğmesini sola veya sağa doğru bastırın, ardından açma/kapama düğmesine basın ve kilitleme düğmesini bırakın. Düğmeniz artık açık konumdadır. Kapatmak için açma/kapama düğmesini serbest bırakmanız yeterlidir.

#### 2. SARKAÇ HAREKET KONTROLÜ (BKZ. ŞEK. H)

Kesme verimliliğini arttırmak için sarkaç hareketi, bıçağın ileri yönlü kesme açısını değiştirir. Bu ayar, yüksüz çalışırken de yapılabilir. Daha fazla bilgi için Tablo 1'ye bakın. Sarkaç hareketiyle keserken aşırı bıçak kuvveti kullanmayın. Bıçak yalnızca yukarı doğru hareketle keser.

Tablo 1	
0	İnce malzemeler. İnce kesikler. Dar kavisler.
I	Sert malzemeler (örn. metal ve yonga levha)
II	Kalın malzemeler (örn. ahşap ve plastik)
III	Hızlı kesikler (örn. Yumuşak kereste) Ahşabı damar yönünde kesin.

#### 3. TABAN PLAKASI

Taban plakası açısının ayarlanması, genyeli kesmeyi mümkün kılar. Testerenin titreşimini, bıçağın sızmasını veya bıçağın kırılmasını azaltmak için taban plakası her zaman sıkıca kesilen malzemelere dayandırılmalıdır.

#### 4. TABAN PLAKASI AÇI AYARI (BKZ. ŞEK. 11-13)

Dekupaj testerenizde SDS taban plakası vardır. SDS plaka anahtarını tutun ve 90° dışa doğru çekin. SDS taban plakasını tutun ve biraz geriye doğru itin. Şimdi taban plakası gevşetilebilir ve açılı plakada gösterilen açı ölçek işaretine göre sola veya sağa doğru istenen açıya döndürülebilir. Taban plakasını, açılı plakanın dişleri küçük kalkık blokla tam olarak eşleşene kadar bir miktar ileri doğru hareket ettirin. SDS taban plakasını gerekli açıda kilitlemek için SDS plaka anahtarını çevirin. Açılı kontrol ederek taban plakasının iyice sabitlendiğinden emin olun. Açılı plaka üzerindeki açı ölçeği işaretleri çoğu işlem için doğrudur, ancak işin doğru yapılması için açının bir açı ölçeği ile ayarlanması ve başka bir malzeme üzerinde deneme kesimi yapılması önerilir.

### 5. PARMAK KORUMASI

Parmak koruması bıçak tutucunun önünde bulunur. Çalışırken hareketli bıçakla kazara teması önler.

### 6. ÇALIŞMA LAMBASI

Açma/kapama düğmesine bastığınızda çalışma lambası yanar. Açma/kapama düğmesine basarak çalışma lambasını söndürün.



**DİKKAT: Şiddetli ışığa veya ışık kaynağına doğrudan bakmayın.**

## DEKUPAJ TESTERENİZİN ÇALIŞMASIYLA İLGİLİ İPUÇLARI

Dekupaj testereniz özellikle düşük hızda çalışırken çok ısınır, hızı maksimuma ayarlayın ve motoru soğutmak için 2-3 dakika yüksüz çalıştırın. Çok düşük hızlarda uzun süre kullanmayın.

### GENEL BİLGİLER

Daima kesilecek malzemeye ve malzeme kalınlığına uygun bir bıçak kullanın. Hareket etmesini önlemek için çalıştığınız parçanın her zaman sıkıca tutulduğundan veya sabitlendiğinden emin olun. Daha kolay kontrol sağlamak için kesme işlemine düşük hızda başlayın, ardından istediğiniz hıza yükseltin. Malzemenin herhangi bir hareketi, kesik kalitesini etkileyebilir. Bıçak, yukarı doğru hareketle keser ve iş parçasının en üst yüzeyini veya yüzünü kırabilir. İşiniz bittiğinde en üst yüzey, görünmeyen yüzey olmalıdır.

### LAMİNAT KESME

Çoğu laminatı ve ince ahşap malzemeleri keserken ince dişli bir bıçak kullanın. Kenarlarda talaşı azaltmak için, artık kereste parçalarını her iki uçtan sıkıştırın ve kesim işlemi sırasında artık keresteyi kesin.

### DAİRE KESİM

Dar daireler veya açılar keserken sarkaç hareketini kullanmayın.

### DALDIRMALI KESİM

Daldırmalı kesim yöntemi yalnızca ahşap, gaz beton, alçı levhalar gibi yumuşak malzemelerde kullanılabilir. Sadece kısa testere bıçakları kullanın. Taban plakasının ön kenarını iş parçasına yerleştirin ve çalıştırın. Makineyi iş parçasına iyice bastırın ve testere bıçağını yavaşça iş parçasına daldırın. Taban plakanın tüm yüzeyi iş parçasına dayandığında kesim çizgisi boyunca kesmeye devam edin. (Bkz. Şek. J1, J2)

### METAL KESME

Demir içeren metaller için daha ince dişli bir bıçak ve demir içermeyen metaller için kaba dişli bir bıçak kullanın. İnce sacları keserken, sacın titreşimini veya yırtılmasını azaltmak için daima sacın her iki tarafını da sabitleyin. Hem ahşap hem de sac kesilmelidir. İnce metal veya çelik sac keserken kesme bıçağını zorlamayın; bunlar daha sert malzemelerdir ve kesilmeleri daha çok zaman alır. Aşırı bıçak kuvveti, bıçağın ömrünü kısaltabilir veya motora zarar verebilir. Metal kesim işlemi sırasında ısıyı azaltmak için, kesme çizgisi boyunca biraz yağlayıcı sürün.

## BAKIM


### Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce batarya grubunu aletten çıkarın.

Elektrikli aletinizi ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcıklar görülebilir. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

### Bataryalı aletler için

Alet ve batarya 0°C-45°C sıcaklık aralığındaki ortamlarda kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir. Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı ise 0°C-40°C'dir.

## ÇEVRENİN KORUNMASI

 Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

## EC UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Biz,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Olduğunu beyan ederiz,  
Ürünün tarifi **Kablosuz makineli oyma testere**  
Tipi **DX51 DX51B (51-makinenin tanımı, dekupaj testeresi örneği)**  
Fonksiyonu **Çeşitli malzemeleri kesme işlevli**

Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863**

Standartlar  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,  
**Adı: Marcel Filz**  
**Adresi: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



TR

2023/2/21  
Allen Ding  
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## بيان المطابقة

نقر نحن،  
شركة Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, ألمانيا

أن المنتج  
الوصف منشتر الأركيت اللاسلكي  
النوع (51 DX51B DX51B - تعيين الآلات ، ممثل رأى الرقصة)  
الوظيفة قطع مواد مختلفة

يتوافق مع التوجيهات التالية

EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU/2006/42

المعايير تتوافق مع

EN 62841-1

EN 62841-2-11

EN 55014-1

EN 55014-2

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،

الاسم: مارسيل فيلز

العنوان: Positec Germany GmbH شركة ألمانيا، Postfach 32,  
02 16, 50796 Cologne ويقع مقرنا



2023/2/21

الين دينج

رئيس المهندسين، الاختبار والاعتماد

Positec Technology (China) Co., Ltd  
Dongwang Road, Suzhou Industrial ,18  
Park, Jiangsu 215123, P. R  
الصين

## قطع المعادن

استخدم شفرة أسنان أدق للمعادن الحديدية وشفرة أسنان خشنة للمعادن غير الحديدية. عند قطع الألواح المعدنية الرقيقة، اربط دائماً الخشب على جانبي اللوح لتقليل الاهتزاز أو تمزق اللوح المعدني. يجب قطع كل من الخشب والألواح المعدنية. لا تضغط على شفرة القطع عند قطع المعدن الرقيق أو الألواح الفولاذية لأنها مواد أكثر صلابة وسيستغرق قطعها وقتاً أطول. قد يؤدي استخدام القوة المفرطة على الشفرة إلى تقليل عمر الشفرة أو إتلاف المحرك. لتقليل الحرارة أثناء قطع المعادن، أضف القليل من مواد التشحيم على طول خط القطع.

## الصيانة

أزل القابس من المقبس قبل إجراء أي تعديلات، أو استخدامات، أو عمليات صيانة.

لا يحتاج هذا الجهاز إلى أي نوع من التزييت الإضافي أو الصيانة. لا توجد أجزاء بالداخل يمكن للمستخدم تقديم الخدمات لها بنفسه. يُحظر استخدام المياه أو المنظفات الكيميائية في تنظيف الأداة. تُسمح الأداة بقطعة قماش جافة. خزن الأداة دائماً في مكان جاف. حافظ على نظافة فتحات تهوية الموتور. حافظ على نظافة جميع أدوات التحكم من الغبار. قد ترى أحياناً بعض الشرر خارجاً من فتحات التهوية، هذا أمر طبيعي ولن يضر جهازك. في حال تلف سلك الكهرباء يجب استبداله عن طريق الجهة المصنعة، أو وكيل الخدمات التابع لها، أو أشخاص مؤهلين بنفس مستوى الكفاءة؛ لتجنب أي مخاطر.

## لأدوات البطارية

يكون نطاق درجة الحرارة المحيطة للأداة واستخدام البطارية والتخزين هو 0°C-45°C.

نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى به لنظام الشحن أثناء الشحن هو -0°C-40°C.

## الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



## تعليمات التشغيل

ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الأداة.

### الإستخدام المقصود

هذه الآلة مصممة لنشر الأخشاب، والبلاستيك، والمعادن ومواد البناء أثناء الإرتكاز بثبات على قطعة العمل. وهي مناسبة لعمليات القطع المستقيم و القطع المنحني بزوايا مائلة حتى 45 درجة. يجب مراعاة التوصيات الخاصة بشفرة المنشار.

قبل البدء في التشغيل،

### 1. اشحن حزمة البطارية (انظر الشكل A)

2. فحص حالة طاقة البطارية  
توجد 5 مصابيح LED توضح حالة طاقة البطارية. اضغط على الزر الموجود بجانب المصباح للتحقق من حالة طاقة البطارية.

### التجميع

1. إزالة حزمة البطارية أو تركيبها (انظر الشكل B)  
اضغط على زر تحرير حزمة البطارية لتحرير البطارية وإخراجها من الأداة لديك. بعد إعادة التثبيت، أدخلها مرة أخرى في الأداة لديك. سيكون استخدام دفعة بسيطة و الشفرة بالقطع على الشوط الصاعد فقط. ضغطة خفيفة كافيًا.

### 2. تركيب شفرة المنشار (انظر الشكل C1,C2) قم

بتدوير ذراع حامل الشفرة الخالية من الأدوات (منشار الأركيت مقلوب لأسفل) وتبئيه في موضعه. ثم أدخل الشفرة بالكامل في فتحة حامل الشفرة الخالية من الأدوات بحيث تكون أسنان الشفرة متجهة للأمام وحرر ذراع حامل الشفرة، والذي سيثبت فوق الجزء العلوي من الشفرة. تأكد من قفل حامل الشفرة الخالية من الأدوات في مكانه. حاول سحب الشفرة من حامل الشفرة مرة أخرى للتأكد من أنها مثبتة في موضعه. تأكد من أن حافة الشفرة موجودة في تجويف دليل توجيه الشفرة. إزالة الشفرة، قم بتدوير ذراع حامل الشفرة الخالية من الأدوات مرة أخرى ثم ارفع الشفرة للخارج.

تحذير: أسنان الشفرة حادة جدًا.

للحصول على أفضل نتائج للقطع، تأكد من استخدام شفرة مناسبة للمواد وجودة القطع التي تحتاجها.

### 3. دليل التوجيه الدوار (انظر الشكل D)

تأكد من وضع الشفرة وتشغيلها بإسلاسة في التجويف وإلا فلن تعمل وظيفة البنديل بشكل صحيح ولن يتم دعم الشفرة أثناء القطع.

### 4. تركيب الدليل الموازي (انظر الشكل E)

أدخل ذراع الدليل الموازي من خلال تجهيزات الدليل الموازي وأحكم ربط صمولة القفل (أ) لتحقيق مسافة القطع المطلوبة. يمكن تركيب يمكن تركيب الدليل في وضعين كما هو موضح في الشكل E.

### 5. أنبوب الغبار (انظر الشكل F)

ركب أنبوب الغبار في فتحة لوح القاعدة. تأكد من أن الطرف البلاستيكي لوصلة التفرغ يدخل في الفتحة المقابلة على الغلاف كما هو موضح في الشكل F.

### التشغيل

#### 1. مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل آلية الأمان (انظر الشكل G)

يمكن قفل زر القفل في وضع OFF (إيقاف التشغيل). فهذا يساعد على تقليل احتمالية بدء التشغيل العرضي في حالة عدم الاستخدام. اضغط على زر القفل إلى اليسار أو اليمين ثم مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل وحرر زر القفل. مفتاح أنك قيد التشغيل الآن. إيقاف التشغيل، ما عليك سوى تحرير مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل.

#### 2. التحكم في حركة البنديل (انظر الشكل H)

تؤدي حركة البنديل إلى اختلاف زاوية القطع الأمامية للشفرة لزيادة كفاءة القطع. ويمكن أيضا ضبط هذا أثناء عدم تشغيل حمل. ارجع إلى المخطط 1 لمعرفة مزيد من التفاصيل. لا تستخدم القوة المفرطة على الشفرة عند القطع باستخدام حركة البنديل. تقوم

المخطط 1	
0	مواد رقيقة. عمليات القطع الدقيق. منحنيات ضيقة.

I	مواد صلبة (على سبيل المثال الفولاذ والخشب المضغوط)
II	مواد سميكة (مثل، الخشب) والبلاستيك
III	عمليات القطع السريع (على سبيل المثال، الخشب اللين). القطع في اتجاهلياف الخشب.

### 3. لوح القاعدة

يتم ضبط زاوية لوح القاعدة إمكانية القطع المائل. يجب دائما إمساك لوح القاعدة بثبات أمام المواد التي يتم قطعها لتقليل اهتزاز المنشار، أو قفز الشفرة أو كسر الشفرة.

### 4. ضبط زاوية لوحة القاعدة (انظر الشكل I3-11)

تم تجهيز منشار الأركيت الخاص بك بلوح قاعدة SDS. امسك مفتاح ربط لوح SDS واسحبه للخارج حتى 90 درجة. امسك لوح قاعدة SDS وحركه للخلف قليلا. الآن يتم فك لوح القاعدة ويمكن تحويله إلى اليسار أو اليمين إلى الزاوية المرغوبة وفقا لعلامة مقياس الزاوية الموضحة على اللوح الزاوي. حرك لوح القاعدة للأمام قليلا حتى تتطابق أسنان اللوح الزاوي تماما مع كتلة صغيرة مرتفعة. أعد مفتاح ربط لوح SDS لفعل لوح قاعدة SDS على الزاوية المطلوبة. تحقق من الزاوية وتأكد من تثبيت لوح القاعدة بإحكام. تعتبر علامات مقياس الزاوية على اللوح الزاوي دقيقة لمعظم الأغراض العامة ولكن يوصى بوضعها لضمان العمل الدقيق لضبط الزاوية بمنقلة وإجراء اختبار قطع على مادة أخرى.

### 5. آلية حماية الأصبع

توجد آلية حماية الأصبع أمام حامل الشفرة. وأثناء العمل، ستساعد في منع التلامس العرضي مع الحفرة المتحركة.

### 6. مصباح العمل

اضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل، وسيضيء مصباح العمل. حرر مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل لإيقاف تشغيل مصباح العمل.

تنبيه: لا تنظر إلى الضوء القوي أو تشاهد مصدر الضوء مباشرة.



## نصائح للعمل بمنشار الأركيت

إذا أصبح منشار الأركيت ساخنًا جدًا، خاصة عند استخدامه بسرعة منخفضة، فاضبط السرعة على الحد الأقصى ولا تقم بتشغيل أي حمل لمدة 2-3 دقائق لتبريد المحرك. تجنب الاستخدام لفترة طويلة عند سرعات منخفضة للغاية.

### عمل

استخدم دائما شفرة مناسبة للمادة وبسمك المادة المراد قطعها. تأكد دائما من أن قطعة العمل مثبتة بإحكام أو مثبتة بملزم لمنع الحركة. لضمان تحكم أسهل، استخدم سرعة منخفضة لبدء القطع، ثم زد السرعة لتصحيحها. قد تؤثر أي حركة للمادة على جودة القطع. تقوم الشفرة بالقطع على الشوط الصاعد وقد تكسر السطح العلوي أو وجه قطعة العمل. تأكد من أن السطح العلوي الخاص بك مسطح غير مرني عند الانتهاء من عملك.

### قطع الرقائق

استخدم شفرة ذات أسنان دقيقة قطع معظم الرقائق والمواد الخشبية الرقيقة. لتقليل وتقطع الحواف، اربط قطع من نفايات الخشب عند كلا الطرفين على كلا الجانبين وقطع خلال نفايات الخشب أثناء القطع.

### قطع الدائرة

لا تستخدم حركة البنديل عند قطع دوائر أو زوايا ضيقة.

### النشر العائض

يمكن استخدام القطع العائض فقط على المواد اللينة مثل الخشب، والخرسانة البورائوية، والواح جيبس الملائم وما إلى ذلك. لا تستخدم سوى شفرات المنشار الصغيرة. ضع الحافة الأمامية للوح القاعدة على قطعة العمل. وقم بالتشغيل. اضغط على الآلة بقوة أمام قطعة العمل واضغط على الآلة بقوة أمام قطعة العمل واضغط على الآلة بقوة أمام قطعة العمل. بمجرد أن يستقر السطح الكامل للوح القاعدة على قطعة العمل، استمر في النشر على طول خط القطع. (انظر الشكلين J1 و J2)

## معلومات الضوضاء

$L_{pA}$ : 91dB (A)	ضغط الصوت المرجح
$L_{WA}$ : 102dB (A)	قوة الصوت المرجحة
5.0dB (A)	$K_{pA}$ & $K_{WA}$
	ارتداء واقي حماية الأذن.

## معلومات الاهتزاز

تم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتجهي ثلاثي المحاور) وفقاً للمعيار EN62841:	
قيمة انبعاثات الاهتزازات: $14.87 \text{ m/s}^2$ ثانية <sup>2</sup>	قطع الألواح
عامل الملائقين $K = 1.5$ م/ثانية <sup>2</sup>	
قيمة انبعاثات الاهتزازات: $9.74 \text{ m/s}^2$ ثانية <sup>2</sup>	قطع المعادن الفولاذية
عامل الملائقين $K = 1.5$ م/ثانية <sup>2</sup>	

تم قياس القيمة الإجمالية المعلنّة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلنّة وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى يمكن أيضاً استخدام القيمة الإجمالية المعلنّة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلنّة في إجراء تقييم أولي للتعرض.

تحذير: يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المعلنّة اعتماداً على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقاً للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:



طريقة استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها أو ثقبها.

كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيداً.

استخدام الملحقات المناسب للأداة والتأكد من أنه حاداً وفي حالة جيدة.

إحكام الإمساك بالمقبض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.

استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقاً لتصميمها وهذه التعليمات.

يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.



تحذير: كي يتسنى الحفاظ على الدقة ينبغي أن يراعى تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية لجميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.

استخدم دوماً از اميل ومثاقب وشفرات حادة.

ينبغي صيانة هذه الأداة وفقاً لهذه التعليمات، مع ضرورة تزيينها جيداً (حيثما يكون ملائماً).

وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.

ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

## الملحقات

DX51B	DX51	
1	1	شفرة قطع الخشب
1	1	محول خواني
1	1	دليل موازٍ
1	1	آلية حماية المنوسة البلاستيكية
/	1	حزمة البطارية (DXB4)**
/	1	الشاحن (DXC4)

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تباع الأدوات، لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة. يرجى الملاحظة: نوصي بشدة باستخدام حزم بطاريات (4 Cat® DXB4 أمبير-ساعة) / (5 GXB5 أمبير-ساعة) للحصول على أفضل أداء ووقت تشغيل أطول. \*\*تشتري بشكل منفصل.



## قائمة المكونات

1. زر القفل
2. زر التشغيل/إيقاف التشغيل
3. منطقة المقبض اليدوي
4. زر تحرير حزمة البطارية *
5. حزمة البطارية *
6. مفتاح ربط لوح SDS
7. محول الغبار
8. لوح زاوى
9. لوح القاعدة
10. آلية حماية المدوسة البلاستيكية
11. التحكم في حركة البنترول
12. دليل توجيه دوار
13. شفرة المنشار
14. دليل موازٍ
15. مقبض القفل
16. حامل شفرة دون استخدام أدوات
17. أداة حماية الإصبع
18. ذراع حامل شفرة دون استخدام أدوات
19. مصباح إضاءة LED

\* لم يتم تضمين جميع الملحقات الموضحة أو الموصوفة في التسليم القياسي.

## البيانات الفنية

النو- (51- DX51B DX51 تخصيص الآلات، شكل تمثيلي لمنشار أركيت)

DX51B	DX51	
18 فولت		الجهد الكهربائي
0-3500 / دقيقة		لا توجد سرعة للأحمال
26 مم		طول الشوط
±45 درجة		سعة الزاوية المائلة
		قدرة القطع
120 مم		الخشب
20 مم		متعدد كلوريد الفينيل
10 مم		الفولاذ
/	4.0 أمبير في الساعة	سعة البطارية (DXB4)
/	240-100 فولت ~ 60/50 هرتز، 95 وات	إدخال الشاحن (DXC4)
/	20 فولت 4 أمبير	إخراج الشاحن (DXC4)
/	II/□	فئة حماية الشاحن
1.90 كجم	2.55 كجم	وزن الآلة

## 6. الصبغة

- (أ) عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
- (ب) يحظر تقديم الخدمات لمجموعات البطاريات المتضررة. لا ينبغي أن يقوم بأعمال صيانة هذا الجهاز إلا المصنّع أو مندوب الصيانة المعتمد.

## الرموز



لتقليل مخاطر الإصابة ، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات

مذكرة قانونية



ارتد نظارات واقية



ارتداء غطاء للأذنين



ارتدي قناع الغبار



## تحذيرات سلامة خاصة بالمشتر الترددي

1. مسك الأداة الكهربائية باستخدام أسطح قابضة معزولة عند إجراء العمليات التي يمكن أن تتلامس فيها أداة القطع مع أسلاك مخفية أو مع سلكها الخاص. قد تؤدي ملامسة أداة القطع الملحقة لسلك "يمر فيه تيار كهربائي" إلى وصول التيار إلى الأجزاء المعدنية المكشوفة في الأداة الكهربائية، ويمكن أن يصيب المُشغل بصعقة كهربائية.
2. استخدم مثابك أو طريقة عملية أخرى لتثبيت وتدعيم قطعة العمل على منصة عمل ثابتة. امسك قطعة العمل بيدك أو تدعيمها بجسديها لجعلها غير ثابتة وقد يؤدي إلى فقدان السيطرة عليها.

## تحذيرات السلامة لمجموعة البطارية

- (أ) لا تفكك أو تفتح أو تمزق الخلايا أو مجموعة البطاريات.
- (ب) لا تقصر دائرة البطارية. لا تقم بتخزين حزم البطاريات عشوائياً في صندوق أو درج حيث قد تقصر دائرة بعضها البعض أو تتعرض لدائرة قصيرة بسبب المواد الموصلة. عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام ، احتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى ، مثل المشابك الورقية ، والمغلات المعدنية ، والمفاتيح ، والمسامير ، والبراغي ، أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة ، التي يمكن أن تجعل الاتصال من طرف إلى آخر. قد يؤدي تقصير أطراف البطارية معاً إلى حدوث حروق أو شوب حريق.
- (ج) لا تعرض مجموعة البطارية للحرارة أو النار. تجنب التخزين في ضوء الشمس المباشر.

- (د) لا تعرض مجموعة البطارية لصدمة ميكانيكية.
- (هـ) في حالة تسرب البطارية ، لا تدع السائل يلامس الجلد أو العينين. إذا تم الاتصال ، اغسل المنطقة المصابة بكميات وفيرة من الماء واطلب المشورة الطبية.

- (و) حافظ على البطارية نظيفة وجافة.
- (ز) امسح أطراف حزمة البطارية بقطعة قماش جافة ونظيفة إذا أصبحت متسخة.
- (ح) يجب شحن حزمة البطارية قبل الاستخدام. راجع دائماً هذه التعليمات واستخدم إجراء الشحن الصحيح.

- (ط) لا تحتفظ بشحن البطارية عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- (ي) بعد فترات التخزين الطويلة ، قد يكون من الضروري شحن البطارية وتفرغها عدة مرات للحصول على أقصى أداء.

- (ك) أعد الشحن فقط باستخدام الشاحن المحدد بواسطة Cat®. لا تستخدم أي شاحن بخلاف ذلك المقدم خصيصاً للاستخدام مع الجهاز.

- (ل) لا تستخدم أي بطارية غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.
- (م) احتفظ بالبطارية بعيداً عن متناول الأطفال.

- (ن) احتفظ بأدب المنتج الأصلي للرجوع إليه في المستقبل.
- (س) أخرج البطارية من الجهاز عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- (ع) التخلص بشكل صحيح.

- (ف) لا تخطئ خلايا مختلفة التصنيع أو السعة أو الحجم أو النوع داخل الجهاز.
- (ص) احتفظ بالبطارية بعيداً عن أجهزة الميكرويف والضغط العالي.

بطاريات الليثيوم أيون تم تمييز هذا المنتج برموز تتعلق بجميع حزم البطاريات وحزم البطاريات "التي تم جمعها بشكل منفصل". ثم يتم إعادة تدويرها أو تفكيكها لتقليل التأثير على البيئة. تحتوي عبوة البطارية على مواد ضارة قد تلحق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان.

لا تحترق

إذا لم يتم التعامل معها بشكل صحيح ، فقد تدخل البطارية في دورة المياه ، مما قد يتسبب في إلحاق الضرر بالنظام البيئي. لا تتخلص من البطاريات المستعملة على أنها نفايات محلية غير مفروزة.

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.

# قدي ص أا تام دي لعتلا جت نمل قمال س

## تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية



تحذير أقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والموصفات المتوفرة مع هذه الألة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التحذيرات المذكورة أعلاه إلى حدوث صدمة كهربية أو / أو حريق أو إصابة خطيرة.

### احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الواردة في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

### 1. سلامة مكان العمل

- حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءته جيداً. ذلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تعجل بوقوع الحوادث.
- لا تشغل الأداة الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غازات. تحدث الأداة الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغاز أو الأبخرة.
- قم بإبعاد الأطفال والمارة مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشييت في فقدانك السيطرة على الأداة الكهربائية.

### 2. السلامة الكهربائية

- يجب أن تتوافق قوايس الأداة الكهربائية مع المقيس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قوايس مهيأة مع الأداة الكهربائية (الموزعة)، حيث تستعمل القوايس غير المُعدّلة والمقياس المتطابقة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو الموزعة، مثل: الأذنياب والشراع والموقد والتلجعات. حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تأريض جسك.
- لا تعرض الأداة الكهربائية للأمطر أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- تجنب إساءة استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شدّها، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيت، والجواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المشابكية تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.
- عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطلالة مناسب للاستخدام الخارجي، لاستعمال سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فعليك استخدام مصدر إمداد محمي بجهاز يعمل بالتيار المتبقي. استخدم جهاز الحماية من التيار المتبقي بحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

### 3. السلامة الشخصية

- كن حذراً ولاحظ ما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالتعب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت رولو للحظة أثناء تشغيل الأداة الكهربائية.
- استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي العينين. إن استخدمت معدات الحماية الشخصية: مثل: القناع الواقي من الغبار، وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق، والقبعة الصلبة، وواقي الأذنين- في الظروف الملائمة يظل من حدوث إصابات شخصية.
- تجنب التشغيل غير المقصود. وتأكد أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصل بمصدر الطاقة أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. تجدر الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأداة الكهربائية ووجود الإصبع على المفتاح، أو تشغيل الأداة الكهربائية التي يوجد بها مفتاح في وضع التشغيل.
- أزل أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.
- لا تلمس يدك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك. وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك، مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- ارتد ملابس مناسبة، وتجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعد

AR

- شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تتحسر الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- في حال توفير أجهزة لتوصيل أدوات شطف الغبار وتجميعه، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار في تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.
- لا تدع استخدام الأداة الكهربائية بصفة دورية يجعلك تتهاون أو تتجاهل تطبيق مبادئ السلامة الخاصة بالأدوات الكهربائية. فقد يتسبب الإهمال واللامبالاة في حدوث إصابات بالغة في جزء من الثانية.

### 4. استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- لا تضغط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عملك. يساعد اختيار الأداة الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي صُممت من أجله.
- لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المفتاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة، لذا يتعين إصلاحها.
- افصل القابض من مصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأداة الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوافية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- خزن الأداة الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأطفال بالتعامل مع الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تتسم الأداة الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها من قبل مستخدمين غير مدربين.
- حافظ على الأداة الكهربائية النظيفة، وتحقق من عدم اعوجاج أو انحناء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأداة الكهربائية. قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة. فالمعدن من الحوادث تنشأ عندما سوء صيانة الأداة الكهربائية.
- حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. تجدر الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة لقطع نادراً ما تتوقف عن العمل، ويسهل التحكم فيها.
- استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- الإبقاء على القابض وأسطح الإسك جافة ونظيفة وخالية من أي زيت أو شحم. لا تسمح للأسطح والقابض الزلقة بالسيطرة والتحكم الآمن في الأداة خاصة في المواقف غير المتوقعة.

### 5. استخدام أداة البطارية والعناية بها

- أعد شحنها باستخدام الشاحن المحدد من قبل جهة التصنيع فقط، قد يندلع حريق عند تبديل الشاحن المخصص لمجموعة البطاريات بشاحن مخصص لمجموعة بطاريات أخرى.
- استخدم البطاريات الكهربائية مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً لها فقط. فقد ينشأ عن استخدام أي مجموعت بطاريات أخرى مخاطر التعرض لإصابة أو اندلاع حريق.
- في حال عدم استخدام مجموعة البطاريات احتفظ بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل: شاموك الأوراق، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والسماسير، والبرازغي، وغيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة، يمكن أن تمثل وصلة من طرف إلى آخر. قد يؤدي حدوث قصر في أطراف البطارية إلى حدوث حروق أو اندلاع حريق.
- قد يخرج السائل من البطارية في الظروف التي تشهد سوء استخدام، لذا تجنب ملامستها، وفي حال ملامستها نود عند غسل مكان التلامس بالماء. في حال ملامسة السائل للعينين، لطب الاستشارة الطبية على الفور. قد يتسبب السائل الذي ينسكب من البطارية في حدوث تهيج للجلد أو حروق.
- يحظر استخدام مجموعة البطارية أو الأداة التالفة أو المعطلة. قد تعرضك البطاريات التالفة أو المعطلة لحدوث أي موقف غير متوقع ينتج عنه حدوث حريق، أو انفجار، أو إصابة.
- لا تعرض مجموعة البطارية أو الأداة إلى النيران أو درجات الحرارة المرتفعة للغاية. حيث أن تعرضها للحرائق أو درجة حرارة تتفوق 130 درجة مئوية قد يتسبب في وقوع انفجار.
- اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الأداة في نطاق يتجاوز نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن بطريقة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة احتمال اندلاع حريق.



[www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01703000